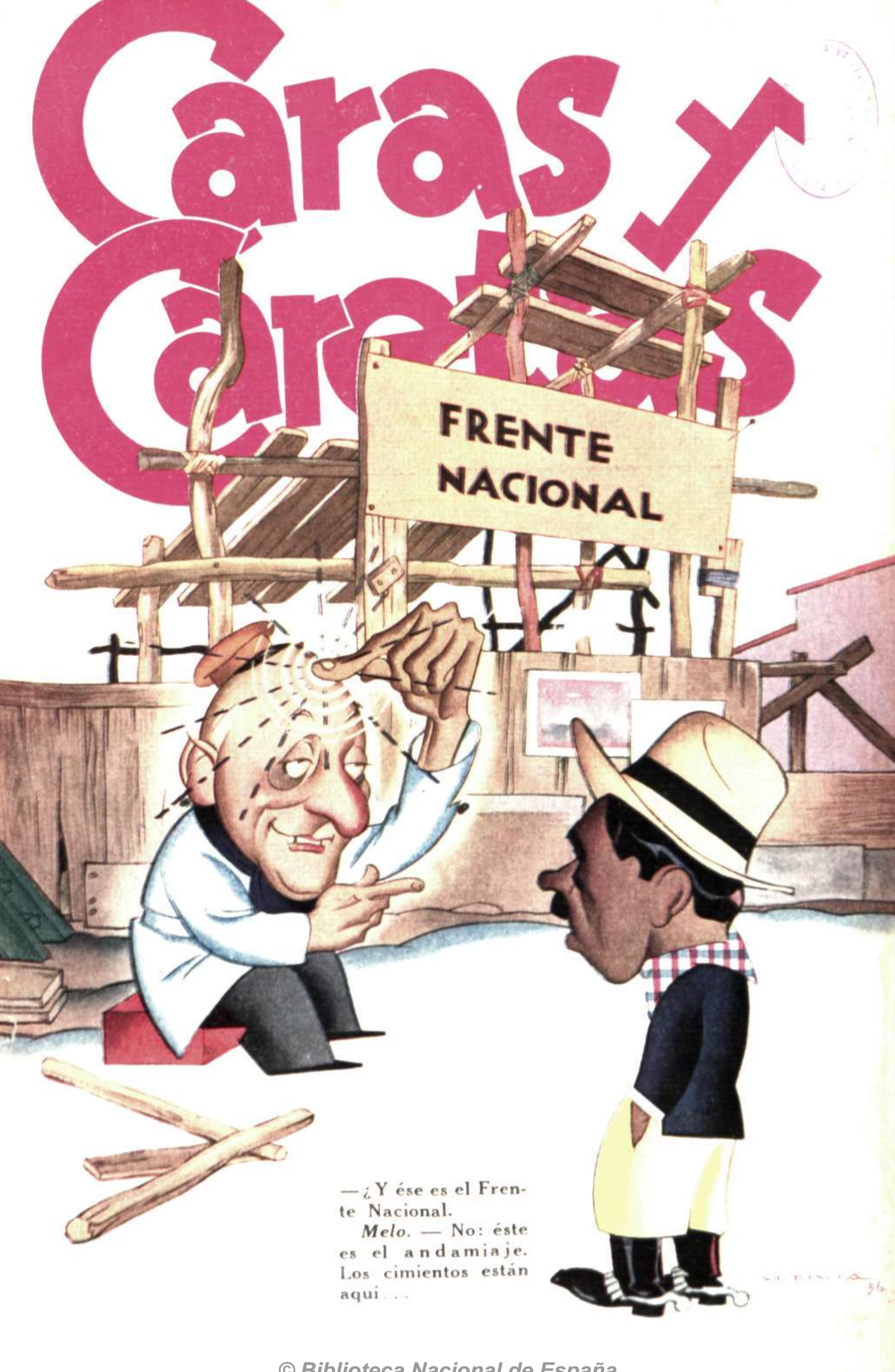
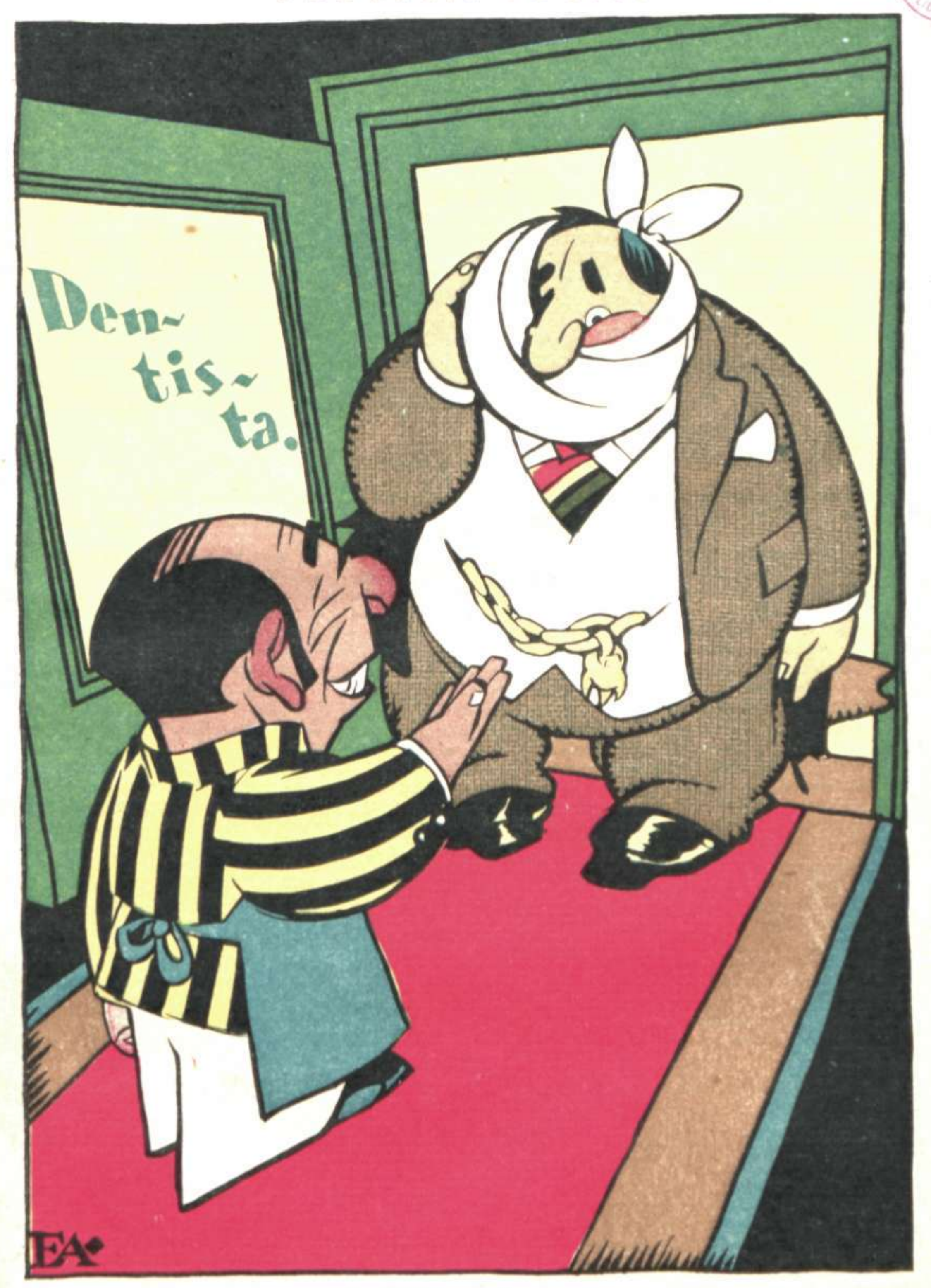


—¿Y ése es el Frente Nacional.

Melo. — No: éste es el andamiaje. Los cimientos están aquí...

CARAS Y CARETAS

AÑO XXXIX NUM. 1966
6 DE JUNIO DE 1936



EN CASA DEL DENTISTA

—¿A quién tengo el dolor de anunciar?

Dibujo de Alvarez



PALABRAS DE HOY...

Una estadística últimamente aparecida demuestra que de los prisioneros que se hacen en las acciones de guerra sólo regresan al hogar patrio escasamente la mitad. Otras informaciones gráficas, impublicables, porque hay horrores que la naturaleza humana no puede admitir ni siquiera como espectáculo documental y fehaciente, nos revelan del ensañamiento y la barbarie de los campos de batalla. Todavía más: el telégrafo nos dice de ciudades europeas convertidas en fortalezas; de poblaciones civiles adiestradas para contrarrestar los ataques del invasor; de niños preparados para luchar y salvarse del efecto de los gases tóxicos, pesadilla de estos tiempos de angustia y obsesión de los servidores de la guerra... Con esto está expresado que la próxima lucha no se limitará a los campos de batalla ni a las fortificaciones, sino que penetrará en las ciudades, en las poblaciones civiles y, en razón de su misma intromisión, convertirá a éstas en beligerantes activos o no, pero beligerantes al fin. De Ginebra a Londres y de Londres a París, a Berlín, a Roma, a Leningrado, a Nueva York, se habla de pactos bélicos y alianzas defensivas y ofensivas. Pero, a tanto estadista como hay en actividad no se le ha ocurrido lanzar la palabra de cordura que, por lo menos, ya que el conflicto parece inevitable, ponga a salvo a las ciudades indefensas, proteja a la mujeres, a los niños y a los ancianos, respetando lo que respetaron los guerreros de todos los tiempos, los invasores de todos los siglos, los conquistadores de todas las nacionalidades.

...Y DE AYER

Si la guerra moderna es un hecho que se produce entre Estados y no entre particulares, la fortificación de una ciudad es un atentado de lesa humanidad. Una ciudad fortificada es una ciudad ejército; una ciudadela, más bien que una ciudad; es una ciudad militar, una ciudad de guerra, cuya población toda tiene que ser beligerante en tiempo de guerra. Pero dar este papel a mujeres, a niños, a viejos, a enfermos, a extranjeros, a cuantos habiten la ciudadela, es un acto naturalmente de lesa humanidad.

Las ciudades deben defenderse en los campos de batalla, no en sus calles y plazas. Las casas no son máquinas de guerra. Los niños, las mujeres, la familia, se defienden por los soldados, que pelean por su causa en los campos de batalla; pero un soldado que se parapeta en los respetos debidos a la debilidad de los niños, de las mujeres, de los ancianos, es, con corta diferencia, como un soldado que busca la seguridad en el disfraz de un traje de mujer.

Es verdad que, de este crimen, es cómplice el enemigo que tira a su enemigo refugiado entre esas cosas santas que se llaman los niños, las mujeres, los ancianos.

Entre los romanos, el enemigo refugiado en un templo era inviolable; ¿por que la familia, entre los modernos, no sería ese templo de asilo inviolable contra el incendio y las balas?

(Juan Bautista Alberdi: *El crimen de la guerra*)



El chiripá

¿De dónde salió el chiripá? Autores graves lo dan como indígena, significando la palabra "para cubrir", y aseguran que apareció como a fines del siglo pasado.

No puede haber duda que sea indígena, pues en ningún país europeo se ha usado jamás, desde los tiempos históricos, semejante prenda, y aunque se hubiera usado en Europa, ningún sastre la hubiera introducido, pues no se necesita arte ni tijeras para confeccionar esa personificada negación de la sastrería.

¿Cómo nació? — cuentan que así fué:

Los indios usaban poncho; a caballo, el poncho les tapaba todo el cuerpo y parte de las piernas desnudas; a pie, siempre estaban en cuclillas, y el poncho los tapaba enteritos.

La primera vez que un jefe indio tuvo que acercarse a los cristianos, los vió tan vestidos, que al apearse, con solo el poncho puesto, se avergonzó de su desnudez, y quitándoselo de las espaldas, se lo ató en la cintura.

Cundió la moda, y de los indios pasó a los cristianos.

"Si non e vero, e ben trovato", como dirán los argentinos de la generación venidera.

Pero si siguen éstos con la moda del chiripá, le habrán cosido bolsillos, que siempre, hasta hoy, le han faltado.

Godofredo Daireaux

MENUDENCIAS

—Dice Juan que en la oficina está cual pez en el agua.

—¿Qué hace para estar tan bien?

—Lo que hacen los peces: nada.

Los buenos tiempos criollos

Cuentas claras...

Porque me has visto chumao
Decís que me aborrecés...
¡Por un traguito de aloja!
¡Vaia, pues!...

¿Y me traés el anillo
Y lo que te regalé,
Y querís todas tus cosas?
¡Güeno, pues!...

Pero vo'a mirar primero
Todito lo que traés:
Mi pañuelo... la petaca,
Guaicas sueltas del coiar...
Que se desgranó en el vaie...
Un yurito y... ¡nada más!

¿Nada más?...
¿Y aquel beso,
Que una mañana de sol
Guardó sin darme la guelta
Tu boquita de mistol?...

De todos me diste el pago
Y todos te los pagué...
Pero de ése, del primero,
¡Nunca, pues!...
Y así, chunquita que pierdo

Por culpa de la alojita,
Si es que ia no me querés,
¡Vas a devolverme el beso!
Venga, pues...

Jorge Rezzónico Berruet

ANECDOTA DE ROCA

Le recordaban al general el atentado de que fuera víctima, cuando Monges le tiró una pedrada.

—Ese hombre debe "estar limpio de mancha", según Jesucristo, — dijo Roca.

—¿Por qué? — inquirió alguien.

—Porque él fué quien tiró la primera piedra, — terminó el general.

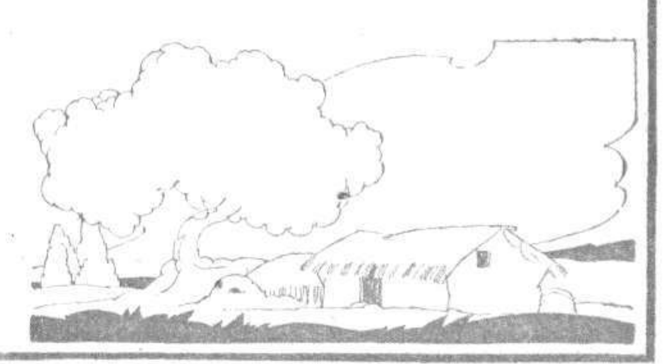
CUANDO HABIA COCHEROS

Un individuo todo afeitado, con evidente aspecto de cochero que luce sus mejores prendas, paseaba por la calle de Artes, hoy Carlos Pellegrini.

Pasó en eso un "placero", como entonces llamábamos a los coches de alquiler, y, al ver al paseante, le preguntó:

—¿Coche, señor?

—¡No puedo!... — repuso el paseante, distraído. —Voy a desatar.





Dos animales argentinos — el peludo y el chancho de monte — que sólo se parecen en una cosa: en la situación de sus glándulas olorosas.

PERFUMES DE ANIMALES

Por Angel Cabrera

NUESTRO zorrino, harto conocido de todo el que ha vivido en el campo, ha conquistado con su característica pestilencia fama universal. Difícil sería encontrar un cronista o historiador de las cosas de América que no se ocupe de él y de su desagradable secreción. El inca Garcilaso decía que si fuesen los zorrinos más abundantes de lo que son, apestarían el mundo entero; Azara aseguraba que una prenda de vestir rociada por uno de estos animalitos, resiste veinte lavadas sin perder el aroma, valga el eufemismo; y aun ha habido autores que, no satisfechos con lo interesante de este natural procedimiento defensivo, han querido ver en él circunstancias maravillosas. Así, el padre Sánchez Labrador, en su "Paraguay Católico", no vaciló en afirmar que, si el zorrino expele de noche la materia fétida, "ésta forma como un ramo de luz inflamada en el viento".

No se piense, sin embargo, que es el zorrino el único cuadrúpedo a quien la naturaleza ha dotado de glándulas adecuadas para exhalar perfume. En Africa vive una bestezuela, llamada en árabe "nettina", bastante parecida al zorrino y como él provista de un par de glándulas, debajo de la cola, productoras de un flúido amarillento que puede ser proyectado a cierta distancia y que huele de un modo insoportable, algo así como entre el olor del ajo y el del aceite rancio cuando se quema. A decirse verdad, el olor de la nettina no es tan intenso como el del zorrino, ni dura tanto tiempo, pero en cambio es mucho más desagradable, llegando a producir náuseas.

Otros mamíferos pertenecientes, como éstos, al grupo de los carnívoros, tienen también glándulas de secreción aromática, pero sin poder lanzarla a lo lejos. La algalia, por ejemplo, que tan importante papel representaba en la antigua perfumería, es una substancia producida por cierta glándula que tiene el carnívoro llamado civeta o gato de algalia. Generalmente, esta droga se llevaba a Europa desde Abisinia, por vía de Arabia o de Egipto, pero en el siglo XVII, se empezaron a llevar también civetas vivas, y en Italia y en Holanda había personas que se dedicaban a criarlas en cautividad para extraerles la algalia; la glándula ocupa el fondo de una especie de bolsa, de donde se extraía la substancia con una pequeña espátula de madera, operación que, lejos de desagradar al animalito, parece complacerle mucho; por lo menos, cuando no se quita la algalia a una civeta, ésta procura desprenderse de ella frotándose contra cualquier objeto duro. En Asia y en el Archipiélago Malayo hay otras especies de civetas que dan también su algalia peculiar. A este propósito, recuerdo un ejemplar, procedente de Filipinas que había en el Museo de Ciencias Naturales de Madrid, al cual, cuando lo embalsamaron, le habían dejado su glándula característica. Veinte años después de haber sido embalsamado, todavía ésta se hallaba impregnada de una untuosidad que se adhería a los dedos y dejaba en ellos, por algunas horas, un fuerte olor almizclado.

Sabido es que la algalia, o almizcle, se obtiene hoy más comúnmente de una nimal completamente distinto, de un rumiante, al que por antonomasia se llama almizclero, el cual vive en las grandes alturas del Himalaya y de otras montañas de Asia. El almizclero lleva su glándula odorífera cerca del ombligo, y para conseguir su almizcle hay que matarlo. La substancia en cuestión se vende seca, esto es, en estado sólido, dentro de la misma bolsita que la produce; pero los comerciantes chinos la falsifican, o cuando menos la adulteran con otras materias. Aun cuando la tal droga ha pasado mucho de moda, todavía se emplea, no sólo en perfumerías, sino en medicinas, alcanzando aún precios elevados, algo así como 700 pesos el kilo. El principal centro exportador es el Yunnan, que

envía a los mercados de China y de Birmania almizcle por valor de unos dos millones y medio de pesos al año.

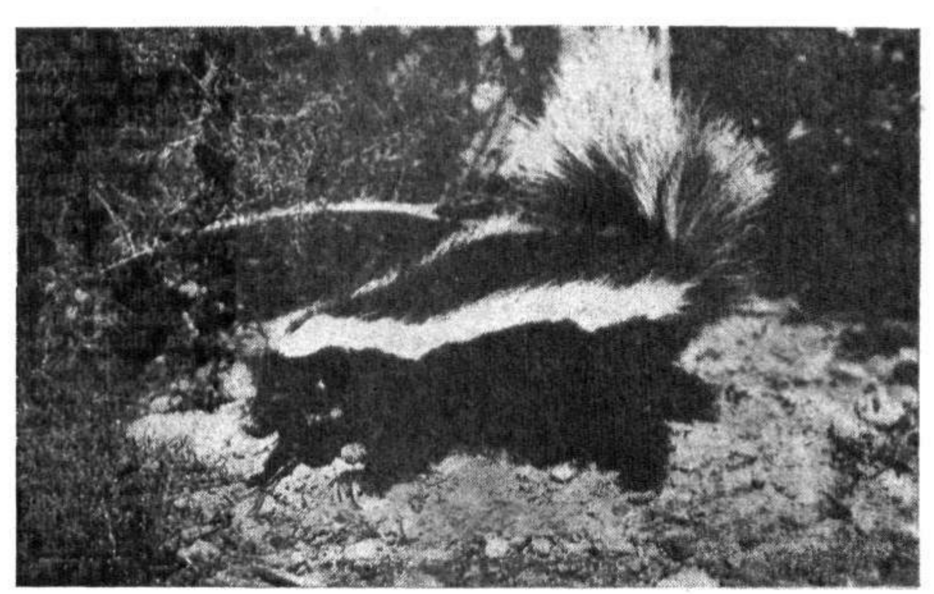
Desde luego, ya se comprenderá que la naturaleza no ha dado a estos animalitos sus perfumes para que la industria se aproveche de ellos; en realidad, estas secreciones cumplen una misión biológica, que varía según los casos. Para unos animales, las substancias olorosas son, como en el caso del zorrino, un arma defensiva; podríamos decir que son animales que disponen de gases lacrimógenos o asfixiantes. En otros casos, el olor de la secreción sirve para que, en la época de los amores, se encuentren fácilmente machos y hembras. Hay, en fin, especies, en que por el mismo medio logran reunirse los individuos de cada especie, reconociendo si se trata de semejantes o de posibles enemigos. A esta categoría de glándulas de reconocimiento, o de identificación, pertenecen las que tienen en las patas muchos rumiantes, entre ellos los venados. Por el lugar que la glándula ocupa, la substancia exudada mancha el pasto o los arbustos, y el olor es fácilmente advertido por los demás individuos de la misma especie. Muy posiblemente, los antecesores del caballo que vivieron en las épocas geológicas tenían glándulas parecidas a éstas, y como recuerdo de ellas han quedado las callosidades que los equinos actuales tienen por la parte de adentro de los antebrazos y debajo de los garrones. También son glándulas odoríferas de reconocimiento las que, a modo de lagrimales, tienen las ovejas y muchos antílopes y venados. Hay en Africa ciertos géneros de antílopes en que estos órganos aparecen como largas rendijas a uno y otro lado de la cara, donde el pelo se halla casi constantemente impregnado de la substancia segregada. En cambio, deben de ser glándulas relacionadas con el "sex appeal" las que tienen en la nuca, detrás de los cuernos, las gamuzas, porque en la estación de los amores aparecen allí dos enormes tumefacciones que exudan un flúido grasiento y de olor cabruno.

Cuando se estudian estas glándulas aromáticas de los mamíferos, es interesante observar que ciertas especies de grupos muy diferentes coinciden en la situación de dichos órganos. Por ejemplo, el pécari o chancho de monte y el peludo son animales que no tienen entre sí el menor parentesco, y ambos tienen glándulas odoríferas en medio del lomo, siendo lo más curioso que otro tanto ocurre en unos pequeños cuadrúpedos africanos llamados niebas o damanes, de aspecto parecido al de nuestros cuises, aunque en realidad son parientes minúsculos de los elefantes. Una coincidencia parecida encontramos en las glándulas que tienen en el pecho ciertos monos y ciertos murciélagos.

Ya que, incidentalmente, he hecho mención de los elefantes, me parece oportuno recordar que también estos gigantescos mamíferos presentan unas glándulas cutáneas de secreción almizclada, situadas a ambos lados de la cabeza, entre el ojo y la oreja. Exteriormente, no se observa más que un agujerito, sumamente chico, apenas de tres o cuatro milímetros de diámetro, y por lo tanto casi invisible. Sólo se le descubre bien, en efecto, cuando descarga su secreción, que chorrea por los lados de la cara. En los machos, cuando están en celo, brota el líquido oloroso con mayor abundancia, fenómeno que con frecuencia va acompañado de accesos de furor del animal. El célebre cazador Selons aseguraba que, en el elefante africano, esos agujeritos, o por lo menos uno de ellos, estaban siempre obturado con un pequeño trozo de palo, cuya presencia no se aventuraba él mismo a explicar, pues le parecía tan raro que el animal se colocase intencionalmente estos palitos allí dentro, como que se le introdujesen por casualidad, aunque agregaba que sus guías nativos se inclinaban a pensar lo primero. Tan singular observación no ha sido confirmada por ningún otro autor, pero eso no quiere decir que deba ponerse en duda. Selons fué, en lo que se refiere a fauna africana, uno de los observadores más fidedignos, y por otra parte, la vida de los animales es todavía un filón inagotable de rarezas y maravillas, a la explicación de muchas de las cuales hay que renunciar por ahora.

Angel Cabrera

Jefe de la sección Paleontológica del Museo de La Plata.



El zorrino, que — según Garcilaso — sería capaz de apestar al mundo entero, es el más célebre de los animales — con perfume propio.



Se puso de pie. Nos miramos largamente los dos, en el patio obscurecido del inquilinato. Trémulo de emoción y amor...

La

Después de cerca de dos años me volví a encontrar con Fausto Cárdenas en la avenida de Mayo. Empezaba a llover copiosamente, y ambos, luego de saludarnos con el afecto que nos hemos profesado desde los dias del colegio, penetramos en un bar, solitario y triste en esa medianoche de invierno.

Fausto, que fué siempre un muchacho retraído, era un apasionado y un tímido al mismo tiempo. Al año siguiente de salir del colegio nacional, ingresó en un banco, mientras yo me dedicaba al periodismo. Pasaba años enteros sin verle, pero, cada vez que nos volvíamos a encontrar, nuestros corazones se acercaban en el recuerdo y el cariño.

Esa noche, mientras bebíamos café y la lluvia lloraba en la avenida, me habló de su vida plácida y obscura. Estaba siempre en el banco. Allí debía envejecer y morir, como yo en los diarios. Ahora los dos andábamos por los treinta años. Yo me había casado y tenía dos hijos.

—¿Y tú, Fausto?

El viejo camarada de quince años antes terminó de beber su taza

Un cuento de

Héctor Pedro Blomberg

La familia Galván

de café y permaneció largo tiempo contemplando la lluvia tras los cristales del bar.

—Yo, no me casaré nunca — dijo, finalmente.

—¿Nunca encontraste una mujer, "la mujer", Fausto?—pregunté, con extrañeza, conociendo el temperamento apasionado de aquel tímido.

Entonces él me contó esta historia:

—Ello ocurrió cinco años antes. La encontraba todas las tardes, al salir del banco. Era pequeña, morena, de grandes ojos negros, acariciadores, que a veces se velaban de una tristeza profunda y misteiosa. Su familia era muy pobre, y ella cosía para las casas de ropa hecha. Su nombre era Carmen Galván, y aun no tenía veinte años.

"Al cabo de un mes yo la amaba profundamente, y ella también me amaba. Un día quise terminar las entrevistas callejeras, los largos diálogos en las confiterías, los paseos por las plazas, las sesiones de cine, y le hablé de visitarla en su casa, donde vivía sola con la madre y un hermano. El padre había muerto en un accidente varios años antes.

"Cuando le hablé de ir a su casa, Carmen palideció ligeramente. Creí advertir un dejo de angustia en su acento cuando me dijo:

—"Ahora no, Fausto... Después... Después...

"Dos, tres meses, pasaron. Yo no había vuelto a insistir. Fué entonces cuando Carmen dejó de esperarme en la esquina del banco. Por espacio de muchas horas, durante muchos días, la esperé en vano. Yo sentía que mi amor crecía durante aquella ausencia. Dos semanas pasaron sin tener noticias. Yo ignoraba la dirección de Carmen. Sólo sabía que habitaba en Barracas...

"Al cabo de ese tiempo empecé a sentir una vaga desesperación. ¿Estaba cansada de mí? ¿Estaría enferma? ¿Cómo hallar a la mujer que era ya el tormento de mi corazón?

"Abandonaba el banco y andaba por la calle donde la encontraba siempre, donde ella iba a llevar su costura. Era la calle Alsina. ¿En cuál de aquellas vastas casas de ropa hecha mi pobre Carmen ganaba su sustento?

"Comencé a recorrer las roperías. Los empleados me miraban con vago fastidio al formular yo mi pregunta invariable:

—"¿Entre las costureras que cosen para la casa, no figura una señorita llamada Carmen Galván?

"Los empleados, a pesar de su evidente fastidio, revisaban las listas de costureras, y me despedían con helada cortesía.

—"No, aquí no la conocemos...

"Yo no perdía el ánimo. Mi pasión iba creciendo. Yo tenía que encontrar a Carmen, de cualquier modo.

"Y la encontré. Una muchachita pálida que llevaba un atado de ropa, y que yo viera varias veces en mi peregrinación, me detuvo una tarde en la puerta de una ropería.

—"¿Usted anda buscando a Carmen Galván? Vive en la calle...

"Me dió una dirección en Barracas. Le di las gracias. La rubia enfermiza quiso agregar algo, pero yo me alejé rápidamente. Una hora después estaba frente a una casa de vecindad, en una calle angosta y arbolada. Ya era de noche.

"Con el corazón palpitante, entré en el patio obscurecido donde jugaban unos chicos, que me miraron distraídamente. Y en la puerta de una de las habitaciones que daban a la calle, vi a Carmen Galván. Estaba sentada en un pequeño banco, con los codos en las rodillas y el rostro entre las manos.

—"¡Carmen!

"Ella levantó la cabeza y ahogó un grito.

—"¡Fausto! Tú aquí...

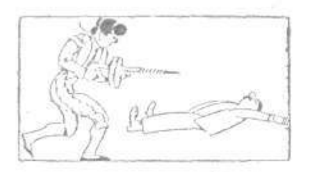
"Se puso de pie. Nos miramos largamente los dos, en el patio obscurecido del inquilinato. Trémulo de emoción y de amor me acerqué a ella, y ella se puso a llorar.

—"¿Por qué me has querido dejar, Carmen?

"Me abrazó llorando. Me amaba siempre. Como antes. Mucho más...

"No. No había estado enferma. Ni la madre tampoco...

(Continúa en la página 123)



El "GANGSTER"

La famosa canción de los "Tres ratas" parece que debiera otorgar a Madrid la categoría de metrópoli del bandidaje. En realidad, la capital de España ha sido siempre una ciudad bastante tranquila, a pesar de sus "rateros" que, después de todo, se contentan con desvalijar al distraído transeúnte como en otra gran población cualquiera. Los sábados y domingos, días en que la gente bebe más vino que de ordinario, suele haber alguna puñalada sin mayor transcendencia, como resultado del exceso alcohólico, y ahí termina el historial criminológico madrileño.

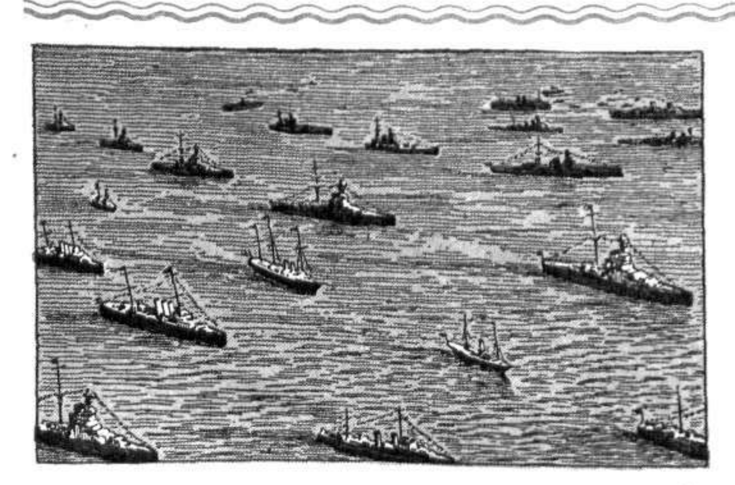
Bien, pero esto era antes. Cuando no se había propagado la industria del "cine"; cuando no se conocía el tipo universal del "gangster", y el arte de saltear y atracar en plena vía pública no había alcanzado la perfección que modernamente tiene. El progreso ha llegado a Madrid en todas sus formas; un progreso de aire norteamericano que se manifiesta en los orgullosos rascacielos que puntean sus grandes avenidas y en el fragor de sus innumerables automóviles. A esta visión de Nueva York ha sucedido otra; la de Chicago. Y los pacíficos habitantes de Madrid se han visto, en efecto, sorprendidos por un acto de bandidaje que los mismos expertos chicagüenses no lo hubieran hecho con mayor rapidez, habilidad y osadía. A las once de la mañana, a las puertas de la Municipalidad y en presencia de mucha gente, unos forajidos se abalanzan sobre el automóvil que llega del banco, arrebatan millón y medio de pesetas en billetes, montan en un taxi y se van disparando tiros de pistola.

No se puede negar que estas cosas se hacen hoy con una maestría perfecta. El viejo salteador no sabía trabajar con semejante prontitud y limpieza, y al recordarlo ahora casi nos sentimos dispuestos a compadecerle. Es verdad que no poseía los medios, los adelantos, el instrumental mecánico y científico que el moderno forajido maneja. El trabuco era un arma terrible, desde luego; pero en errando el tiro, que debía dispararse a bocajarro, el hombre había de echar mano a la navaja, que siempre compromete demasiado. Después se presentaba un porvenir de marchas a la intemperie, por los senderos hostiles de la montaña, sin otra ayuda que las confidencias de los venteros y los trajinantes propicios y resolviendo los apuros a uña de caballo. Para concluir colgado de una horca y con el epitafio de los romances que cantan los ciegos por ferias y posadas. No; el oficio de bandido no ofrecía antes muchas facilidades y comodidades.

Hoy no es necesario internarse en las sierras, porque allí no hay grandes cosas que robar. El dinero está en las ciudades, en los bancos, en las carteras de los administradores, en los automóviles blindados de los recaudadores. Los blindajes son imponentes, las cajas fuertes se hacen del mejor y más grueso acero, la policía está organizada de forma insuperable. Pero la imaginación del facineroso va más lejos que todas las previsiones; el poder inventivo del malvado, alerta siempre, halla una grieta, un descuido por donde colarse. Los adelantos modernos, además, le proveen de todos los instrumentos deseables; el teléfono le sirve de confidente, el automóvil presta rapidez a sus movimientos, las armas automáticas son de una terrible seguridad. Opera, pues, como un científico, después de haber premeditado el golpe como un artista. Y en último caso, si la operación fracasa, ¿qué es lo que puede suceder? El patíbulo ya no existe, y en la cárcel,

José M.

Madrid.



INGLATERRA

Según estimación aproximada, en la actualidad cuenta con una flota de 13 grandes acorazados, 44 cruceros, 6 porta-aviones, 130 torpederos y 51 submarinos, lo que significa un tonelaje de 1.207.140. Su aviación está constituída por 1.500 aviones de primera línea.

Siendo su población de unos cuarenta y seis millones de almas, cuenta con un ejército de 152.200 hombres. Su marina dispone de 92.000. En la India hay 57.000; en Egipto, 40.000, y en varias colonias, 30.000. Puede movilizar cuatro millones de soldados y destinar a la aviación 34.000.

EN MADRID



después de todo, no se pasa tan mal, y se sale de ella fácilmente.

Pues bien, con lo complicado que parece el oficio de salteador moderno, resulta, sin embargo, de una asombrosa sencillez. Diríase que es una maniobra sujeta a tres o cuatro reglas que todos los forajidos del mundo aprenden con facilidad y que no admiten variaciones. En efecto, este asalto de Madrid se ha repetido en Buenos Aires diversas veces, casi con idénticos detalles, como se repite igualmente en Estados Unidos, en París y en Londres. La universalidad del hecho y la identidad de los procedimientos parece que debieran favorecer la acción previsora de la policía; pero no sucede así, sino que la policía siempre llega después de consumado el hecho, cuando los muertos y heridos yacen en tierra y los salteadores huyen a esconderse en los mil refugios que les brinda la gran ciudad. Unas veces son descubiertos y encarcelados; otras veces quedan libres, como alimañas en espera de una nueva víctima.

La civilización está poblada de innumerables de estas alimañas, y una ciudad oculta más escondrijos que la sierra más peñascosa y selvática. Las cuevas del monte son abrigos inocentes comparados con los laberintos impracticables que esconde una gran urbe. La ciudad de Chicago se presenta a la mirada como un modelo de organización municipal, con sus calles rectas, sus manzanas de casas cuadriculadas, un guardia en cada esquina y un tren policial de insuperable dotación. Nada parece quedar oculto; nadie imaginaría que se pudiera sorprender la vigilancia de las autoridades. Sabemos, sin embargo, que un verdadero ejército de "gangsters" se mueve en los bajos fondos de la ciudad, preparando con paciencia y con sorprendente exactitud sus audaces golpes de mano.

Y al decir "bajos fondos" de la ciudad no necesitamos recurrir a una escenografía folletinesca. No se trata de misteriosos subterráneos, de antros horribles ni otros escondrijos semejantes. El facineroso "civilizado" no precisa nada de eso. Le gusta vivir en casas cómodas y disfruta del confort y los regalos de la civilización. Transita por las calles, se mezcla con la muchedumbre, se sienta a nuestro lado en el tranvía y contempla un film interesante como un ciudadano cualquiera. Nuestros abuelos tenían al menos la confianza de que el bandido se encontraba distante; nosotros nunca estamos seguros del transeúnte que pasa; nosotros sentimos siempre la duda de que el hombre normal que a nuestro lado aparenta estar contemplando el paisaje no se vuelva repentinamente y nos encañone con una pistola.

Son excrecencias que la civilización destila, pus y lacras que la sociedad fatalmente necesita soportar. Toda la preocupación de higiene y de limpieza que obsesiona a nuestra cultura, en ese punto terrible fracasa. Los baños y las duchas operan con éxito sobre los cuerpos; se logra que los cuerpos de los hombres vayan limpios; pero la higiene metódica y científica se detiene en las puertas del mundo moral. Las almas siguen sucias. El soborno, el chantaje, el negocio fraudulento, la corrupción de los políticos y sus secuaces, la falsificación y la quiebra, la venalidad de los funcionarios; todo eso continúa supurando delitos cuotidianos en la escena brillante y animada de la civilización. En último término, como el protagonista más siniestro, está el "gangster" de pistola en mano. Todos a la caza fraudulenta o violenta de ese dinero que se erige en el centro, motivo, amo e ideal de nuestra civilización.

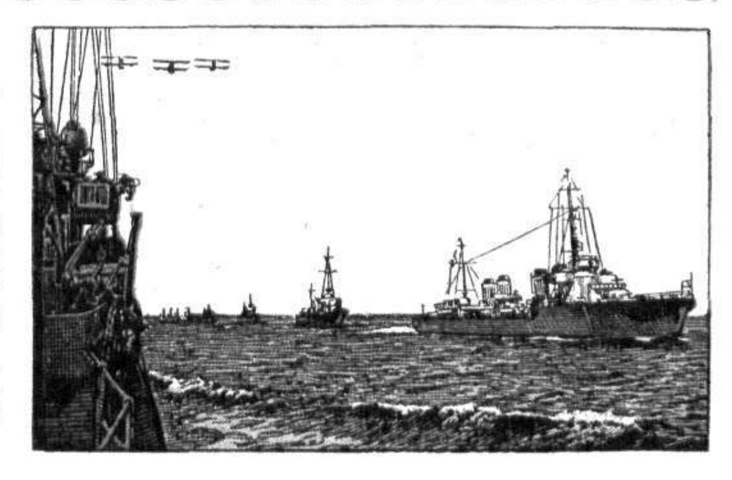
Salaverría

mayo de 1936.

FRANCIA

También de acuerdo con "The Army, Navy and Air Force Gazette", de Londres, tiene en actividad 9 grandes acorazados, 2 porta-aviones, 18 cruceros, 70 torpederos y 96 submarinos (Estados Unidos cuenta con 84, el Japón con 62 e Italia con 69). El tonelaje total de la armada de la República es de 697.611. Dispone de 1.600 aviones (100 más que Alemania y la mitad de los del Soviet.

La población de Francia es de cuarenta y un millones y puede movilizar cuatro en caso de guerra. Actualmente tiene 368.000 soldados y 58.000 marinos.





LA ESCENA FINAL

Por

C. C. ANDREWS

FALK al salir de la casa, se hallaba un poco malhumorado. Las tertulias, celebradas en atmósfera asfixiante, sus abominables bebidas y sus conversaciones insulsas, eran cosas que evitaba siempre que le fuera posible. La verdad es que no hubiera acudido a esta reunión si no hubiese sido por la esperanza de ver a Mónica. Estaba tan seguro de encontrarla allí que se justifica su mal humor al verse contrariado, y aunque lo dejaron al cuidado de la insípida y habladora hija de los dueños de casa, niña de diecisiete años, no se amenguó su irritación. El saber que la señora Trenchard pertenecía a la vieja escuela, mirando francamente con desdén la recepción social y preferencia dada a los hombres de su profesión, de cuyas opiniones participaban sus numerosos amigos, no le calmaron. El hombre excesivamente vano nunca deja de sentir el desdén por insignificante que sea; sobre todo él que había obtenido, según declaraba la prensa y el público, el triunfo teatral de la temporada.

En el momento de disponerse a subir en su automóvil, que le aguardaba, se detuvo. Quizás el intenso frío de aquella noche de invierno le indujo a abandonar el auto, o se propuso sacudir el mal humor andando a pie.

— Ven a buscarme en el teatro a la hora de costumbre — dijo al chofer, lacónicamente. — Ahora quiero caminar.

Efectivamente, empezó a andar con paso largo; el ejercicio le gustaba. Muchas cabezas se volvieron para contemplar su gallarda figura. Desde su gran triunfo, las revistas, los mostradores de los establecimientos fotográficos y las tarjetas postales iluminadas contribuían a que todo el mundo fuese familiar con su rostro bien delineado, rubio y hermoso. Sin duda su personalidad había contribuido en gran parte al éxito obtenido en su profesión de actor.

Falk, mirando fijamente delante suyo, estaba tan persuadido que se le admiraba como lo pudiera estar una mujer. Pero en la época de que tratamos sus pensamientos eran muy diferentes; estaban más ocupados en pensar en Mónica que en su propia persona.

Se encontraba cerca de una callejuela, casi desierta en aquella hora, la cual le conduciría por el camino más corto a pocos

pasos del teatro. Al aflojar el paso le pareció que alguien le seguía. Las pisadas de dos hombres que parecían haberse separado de la corriente de transeúntes que transitaban por la calle principal se hallaban detrás de él. Volvió la esquina; los dos hombres estaban próximos a él; el primero tan junto que casi lo tocaba. Al volver la cabeza Falk observó que el segundo agarraba a aquél por el hombro, haciéndole retroceder.

— No — le dijo al oído, — no, ahora. Aguarde más tarde. He cambiado de opinión.

Falk no se había detenido del todo. Mientras siguió andando, acelerando sus pasos, creyó haber reconocido al que había hablado. El mes anterior había visto cinco o seis veces, sentado, en una de las butacas del teatro, a ese hombre algo entrado en años, de semblante inteligente y cabellos canos y abundantes; lo había observado no sólo por su frecuente asistencia, sino por la intensidad con que parecía mirar no tanto lo que se representaba como a él. Más de una vez le pareció inconscientemente que trabajaba para aquel rostro en él, y no para los demás espectadores. La razón de seguir al actor debía ser muy sencilla: desearía, como muchos otros, conocerlo personalmente. Indudablemente Falk conocía a su compañero; su rostro le era vagamente familiar, pero no pudo recordar dónde lo había visto. Su desconocido admirador, a juzgar por la repentina retirada, debió ser de natural muy tímido; de todos modos agradeció que no tuviese lugar la presentación, pues el actor, como hemos dicho, no estaba de muy buen humor para mostrarse amable.

Al llegar al teatro se había casi olvidado del incidente, y entró en su camarín. Sobre la mesa encontró un montón de cartas a él dirigidas, pero sentóse sin abrirlas. Sus pensamientos volvieron a su antiguo tema. Se hallaba seriamente perturbado. ¿Había sido la ausencia de la señorita Torrijos de la tertulia, intensional? En este caso, ¿debía interpretar esta ausencia como un desaire deliberado contra él?

Se sentó ceñudo meditando en esto. Ella se había mostrado placentera y amable cuando le prometió que asistiría a la tertulia; pero fué después que, en el ademán y el tono de la voz, si no en las palabras, que él se había atrevido a ir más lejos que otras veces. ¿Se había propasado y la había ofendido? Mónica no dió muestras de ello; pero, por otra parte, tal vez no se resintió hasta haberlo pensado, o cuando se dió cuenta a dónde tendía. Es verdad que él había intentado darle a conocer su intención con claridad, y ella pareció comprenderla y estimularla; pero esto quizás era sólo una apariencia falsa. Además había que contar con la familia de ella. Falk sabía muy bien que su pedido sería recibido desfavorablemente, tanto por su padre como por su madre. Se oponían a ello la opulencia del uno y el rango de la otra; pero los gustos democráticos de su hija deberían haberles a lo menos preparado para la posibilidad de un casamiento más o menos de su agrado. De que así se considerase apenas afectaba a su vanidad, por susceptible que fuese. "Es inútil argüir, se decía, encogiendo los hombros, contra los inflexibles prejuicios de clase". Por supuesto, en cuanto a nacimiento, él era un Don Nadie; pero, aparte de su profesión, no era pobre; en verdad, más acomodado de lo que la gente creía. No le importaría nada ni haría caso de nadie con tal que tuviera la seguridad de que la niña de su predilección lo considerase digno. Hacía un mes que apenas conocía a Mónica. Ahora, ¿podía decir que lo quería? Fijó su mirada en el pequeño montón de cartas y vió una escrita por ella. Rasgó inmediatamente el sobre.

Su lectura fué cual bálsamo derramado sobre su irritado amor propio. Ella le decía en la carta cuánto sentía haberle desairado. Pero ¿qué podía haber hecho frente a la inesperada llegada de sus tíos? Podía comprender que le había sido imposible cumplir su promesa. Pero, aunque ella había sacrificado la tarde en aras del deber, la noche le pertenecía, y la vería en el palco de la izquierda junto con la señora Castell, que sin duda sabía que le había impresionado de tal manera por la gran escena del último acto que deseaba ver otra vez la representación del drama. La carta contenía algunas otras frases igualmente amables y cariñosas; en conjunto era una carta encantadora. Además había en ella algo útil, una delicada nota de intimidad y familiaridad, que no se notaba en lo que le había escrito hasta ahora. La sonrisa asomó a los labios de Falk. Si cuando se volvieran a encontrar se le presentaba la más pequeña conyuntura, le pediría su mano. En el momento de tirar del cordón de la campanilla para llamar al peluquero, se detuvo; su brazo elevado descendió, como si una mano extraña lo hubiese obligado a quedar en esta postura.

Fué cosa extraña y absurda, al propio tiempo, que el recuerdo de Marion surgiera en su mente en aquel preciso momento.

El asunto fué insignificante — un mero episodio en su carrera teatral. Como es natural, la niña era toda una señora — según el lenguaje usado entre los artistas del teatro, — tan honrada como hermosa e inteligente. La compañía de que formaba parte empezó a hablar; Falk era hombre difícil de contentar; pero había descubierto que su cultura era tan atractiva como su belleza. El nunca se había tomado la molestia de averiguar cómo había alcanzado ella un lugar en el teatro. Había oído hablar vagamente de pérdidas de familia y otros infortunios. La volvió a admirar una vez más; quizás había pensado en la posibilidad de un casamiento, aunque no lo quería confesar. Pero la compañía había hablado; él había resuelto retirarse, y luego, con gran sorpresa suya, Marion mostróse inmoderada. La profesión en la cual él aun era novicio, prescindía, según observó, de muchas formalidades usuales en otras clases; él había seguido galanteando a Marion, y ésta había considerado su posición como bien comprendida de todo el mundo. Al darle a entender de una manera delicada que la compañía hablaba siempre de los dos, ella, con gran indignación de Falk, había propuesto que lo mejor sería casarse a fin de acallar las murmuraciones. Abandonar su colocación — después de dar las explicaciones necesarias — le pareció la mejor manera de salir de aquel paso difícil; al propio tiempo, tenía otros motivos para mostrarse ansioso, a lo menos por breve tiempo, de marcharse de su país. Como es natural, al partir hubo un escándalo, pero él nunca se imaginó que se atreviera a seguirlo hasta el puerto desde donde iba a embarcarse. La entrevista que se vió obligado a concederle fué en extremo desagradable, pues ella lo acusó de falso y traidor, y de haberla abandonado. Aunque un caballero nunca debe pegar a una mujer en ninguna circunstancia, quizás la enormidad de la afrenta excusó en parte el golpe que dió a Marion. Sin embargo, produjo buen efecto, pues no la volvió a ver ni oyó hablar más de ella; indudablemente se casó hacía mucho tiempo.

Falk tocó la campanilla, deslizando la carta de la señorita Mónica en su bolsillo, y luego entró el peluquero apresuradamente.

El no tenía que aparecer hasta la mitad de la primera escena. Al entrar recibió una nutrida salva de aplausos de los numerosos espectadores que asistían aquella noche a la función, los cuales siempre acogían bien su presencia. El actor dirigió la mirada hacia el palco de la izquierda. No dudaba que la señora Castell estaría allí, pues le parecía percibir indistintamente su vestido y el resplandor de sus joyas; pero sólo vió el brillante semblante de Mónica, vívido contra el paisaje del enorme abanico que sostenía desplegado detrás de su cabeza de cabellos negros. El hecho de que su vestido fuera de azul pálido era en sí un cumplido artificioso, era el color predilecto de Falk. Al recitar las primeras frases determinó hablar con ella a la mañana siguiente sin falta.

En cualquier ocasión que hubiese sabido que ella estaba presente hubiera desempeñado su papel con todo arte; esta noche se sintió capaz de excederse a sí mismo. Cuando cayó el telón y salió del escenario estaba convencido que había desempeñado su rol como nunca. Un compañero suyo, hombre de mediana edad y experiencia, lo miró con alguna curiosidad.

— ¿Fué ésta una nueva interpretación del papel? — preguntó, fríamente.

— Supongo que sí — Falk rióse y añadió: — ¿Le ha gustado?

— Fué espléndida, amigo mío, espléndida — dijo el otro, con entusiasmo. — Pienso, hablándole francamente, que las primeras frases fueron recitadas con demasiada lentitud. Esto es siempre peligroso, aunque ya sé que al recitar con demasiada rapidez se expone uno a un fracaso.

— Yo no fracasaré — dijo Falk.

El entreacto fué algo prolongado, por ser la escena siguiente algo complicada en las decoraciones. El hizo los cambios necesarios en su vestido, despidió al peluquero y se sentó junto a la mesa para abrir las cartas durante el intervalo. Pasó ligeramente la mirada por dos o tres facturas, luego dos cartas escritas por dos niñas pidiéndole un autógrafo, y apenas había abierto un paquete cerrado con lacre, conteniendo sin duda la inevitable obra dramática, cuando oyó el suave ruido producido por faldas de raso en el pasaje contiguo. El camarín de la primera actriz estaba junto al de Falk. Este volvió la cabeza. ¿Venía ella a reprocharle por haber dado a su papel una "nueva interpretación" sin previo aviso? Desempeñando su papel con la perfección que el público esperaba siempre de una de sus más agraciadas y populares actrices, ella había contribuído en buena parte al éxito obtenido por el actor, el cual había eclipsado el suyo. Falk se puso en pie.

— Entre — dijo en alta voz.

Por toda respuesta, oyó una carcajada.

— ¿Está seguro que puedo entrar? — dijo una voz alegre.

El salto que dió el corazón de Falk no fué tan rápido como el movimiento que hizo hacia la puerta. Mónica se hallaba en el umbral al abrir aquél la puerta, mirándole con ojos llenos de alegría.

— Supongo que puedo en realidad entrar — dijo ella, mientras le alargaba la mano. — Y espero que no esté tan sorprendido como parece.

— Sorprendido... sí. Pero me siento mil veces más honrado que atónito de la visita — declaró Falk, galantemente.

— ¡Oh, esto es natural!

Ella sonrió otra vez, avanzó algún tanto, con su figura radiante, con su vestido de color azul pálido, su largo manto orlado de piel de armiño colgando de sus hombros, ricas joyas brillando en su garganta y en su cabello. Falk nunca la había hallado más hermosa ni admirado con más intensidad; pues no comprendía la simplicidad y los encantos sin adornos.

— ¿Se maravilla usted de cómo penetré hasta aquí?

— Quizás la primera actriz... — principió diciendo.

— Precisamente. Ella es tan encantadora, ¿no es verdad? ¡La considero absolutamente agradable! Es muy placentero encontrar una mujer, diferente de la mayoría de las que encontramos todos los días. Ambas somos amigas. Temo que la he fastidiado de un modo terrible desde que llegué a conocerla, aunque ella sea demasiado amable para manifestarlo. Siempre he ansiado hallarme entre bastidores, y esta noche le escribí diciéndole que yo me proponía invadir esas regiones desconocidas y visitar su camarín después de la terminación del primer acto. Pero su marido estaba allí; me pareció que tenía algo que decirle y tuve miedo de estorbarles. De modo, que no queriendo perder el tiempo por nada, extendí mis exploraciones, y aquí me tiene.

— ¿Sabía que éste era mi camarín?

— No. Un empleado (que sin duda creyó que me había caído de las nubes) me lo dijo.

Ella penetró más adentro del aposento, mirando a su alrededor.

— Supongo que mi conducta es algo indecorosa.

— Es posible que ésa sería la opinión de...

— ¿Mi madre? ¡Oh, sí! Imagínese la consternación de mis tíos. En realidad, temo que esté un poco desairada.

— ¿Desairada?

— Sí. No puedo explicarme lo que esperaba; creía ver algo menos cómodo y convencional. No se olvide que soy aficionada a escribir un poco. ¿Cómo sabe si mi objeto no fué darlo a conocer en un artículo?

— Quisiera estar convencido que me cree digno de tomarse esta molestia.

— ¡Qué! ¡Usted, cuya reserva es la desesperación de los repórteres?

Se rió de un modo burlón, y dejó caer el abanico.

— ¿Es esto un drama?

— Me parece que sí, y probablemente poco agradable.

— Esto significa que no lo ha leído. Algo injusto es condenar a un autor antes de leer su obra, ¿no le parece? — Mónica cambió de tono. — A propósito, ¿recibió mi carta? Sí, mi intención fué asistir a la tertulia dada por la señora Trenchard. ¡Lo sentí mucho!

Ella era alta, pero él era más alto aún. Levantó ella la cabeza para mirarle. La mirada, con el gesto que la acompañaba, hicieron latir violentamente el corazón de Falk; en la expresión de sus negros ojos, Mónica manifestó sus sentimientos. Era una mujer altiva por naturaleza, prudente por educación, pero amaba a aquel hombre, y en aquel momento lo manifestó tan simplemente como lo hubiera hecho la más cándida niña. Falk tomó una resolución: ¿por qué aguardar hasta mañana cuando en aquel momento se le presentaba la oportunidad? Asió la mano enguantada de Mónica.

— Desearía... tener el derecho de estar incomodado.

Calló al percibir su rápido e involuntario movimiento. ¡Insensato! ¿habré ido demasiado lejos?, pensó. Pero ella no se mostró ofendida, ni tampoco retiró la mano.

— Mónica, ¿es posible que... algún día... me conceda esta mano?

— Creo que sí — contestó ella, con dulzura.

Sus brillantes ojos lo contemplaban con ternura. Estaba casi pálida, y sus labios, un poco temblorosos. No esperaba esta confesión, pero no le desagradó la sorpresa. Si en el mundo había un hombre afortunado era él; así pensaba Falk. Obtener una mujer que le amara no era nada — el más necio puede alcanzar otro tanto — pero obtener asimismo hermosura, talento, alcurnia, dinero... ¡Ah, esto era otra cosa! Su vanidad se alimentaba hasta saciarse.

No fué él, sino Mónica quien oyó a la primera actriz acercarse a la puerta del pasadizo. Entonces tomó el abanico y se di-

rigió precipitadamente hacia la puerta diciendo, mientras se marchaba:

— Hasta mañana.

Al seguirla, Falk sólo tuvo tiempo de ver el vestido azul desaparecer por el extremo del pasadizo. Al encontrarse con los bellos ojos de la actriz ofendióse algo de la sorpresa expresada en ellos.

— Creí que la señorita había vuelto a su palco — dijo ella.

— La señorita tuvo la amabilidad de honrarme con su visita — contestó Falk.

— Comprendo, aunque no suponía que se hallaran en términos tan íntimos — replicó ella, con frialdad.

— ¿No? ¿Entonces, le sorprenderá si le pido sus felicitaciones? — dijo él, sonriendo.



—Es de un gato que transformé en conejo para hacer este zorro...

(De *Ric et Rac*, París)

— ¿Está comprometido para casarse con ella?

— Ya tengo esta honra.

— ¿Cuándo aconteció eso? ¿En este momento?

— Precisamente. Espero que me felicitará.

— ¡Cómo no! La actriz recobró la serenidad y su cordialidad natural.

— Le felicito — dijo, sonriendo. — Debo confesar que es usted un hombre afortunado, en todos conceptos.

— Me considero más que afortunado.

— ¿Es un secreto?

— De ninguna manera. Mañana iré a ver a la señorita y a su madre.

— Le deseo una entrevista agradable.

La orquesta estaba tocando los últimos compases del intervalo; ambos se hallaban en escena al levantarse el telón en el segundo acto; estaban hablando.

— Anoche declamó usted con una rapidez inusitada — observó ella.

— Espero que no la molesté.

— No; pero no se fatigue más de lo necesario y no se olvide de reservar sus esfuerzos para el último acto.

— No tema; esta noche estoy lleno de fuego e inspiración — dijo Falk, con tono alegre.

Si otras veces había demostrado su habilidad y talento artísticos, esta noche los demostró doblemente. Mónica, olvidándose de la compañera que tenía a su lado, entusiasmándose a medida que se desarrollaba la escena, repetía meramente, en grado intenso, el entusiasmo de los espectadores que llenaban la sala. Nunca, desde su creación del papel que le hizo célebre en un instante, había arrebatado al público de una manera más completa. Las llamadas al escecenario fueron numerosas; los aplausos se repetían incesantemente; la señora Castell, persona sosegada, quedó pasmada al ver a la joven tomar las rosas de su corpiño y arrojarlas al escenario. Mónica no observó la sorpresa de su amiga; los ojos de Falk se encontraron con los suyos mientras recogía las flores y el telón descendía una vez más.

Entró precipitadamente en su camarín, llevando las rosas en la mano. Su entrevista había terminado demasiado repentinamente para estar satisfecho, y la hora exacta para ver al padre de Mónica no se había fijado. Una nota escrita podía enviarse a su palco, al terminar el último acto, haciendo las propuestas convenientes y pedir una contestación para la mañana siguiente. A la puerta le detuvo el marido de la primera actriz.

— Tengo prisa — principió diciendo; — tengo una cita que cumplir. Pero creí que debía aguardar para felicitarte.

— ¡Oh, gracias! Me parece un sueño el éxito de esta noche.

— ¡Oh, no me refiero a la función, querido amigo! — contestó, riendo. — Yo estaba ausente. Pero ya sabes lo que son las mujeres cuando se trata de algún casamiento. Mi esposa se valió de la primera oportunidad para comunicarme su compromiso. Si esto es verdad, te felicito sinceramente.

— Es mucha verdad; me enorgullezco en decirlo. Gracias, amigo mío — dijo Falk.

El otro lo saludó con un ligero movimiento de cabeza, y él entró en el camarín, deteniéndose en el centro del mismo, con una exclamación, dejando caer las rosas. Bajo el resplandor de la luz eléctrica, encontróse cara a cara con el anciano de aspecto robusto, con cabello abundante y cano, que le había seguido al dirigirse al teatro.

— ¿Le sorprende mi presencia, señor Falk? — dijo el intruso, con calma.

— Efectivamente... sí... creí que no había nadie en el aposento.

— Precisamente. Quizá mi intrusión...

— No, de ninguna manera — exclamó Falk.

En los primeros momentos había tartamudeado, pero recobróse con facilidad. Sus modales, él mismo lo reconocía, eran un don inapreciable y atractivo; los había cultivado tan asiduamente como cualquier otro ramo de su arte.

— De ningún modo — continuó diciendo placenteramente; — estoy enteramente a su disposición.

— ¿Sabe usted que le he seguido?

— Lo observé; sí, y por algunos momentos estuve por dirigirle la palabra. Debo añadir que su semblante me es tan familiar como el mío debe serlo para usted. Poseo muy buena memoria; y usted, según creo, nos ha honrado con más de una visita durante las numerosas representaciones del drama.

— Con varias visitas. Por largo tiempo he tenido la curiosidad de verlo. Habiéndolo efectuado una vez, tuve deseos vehementes de verlo otras.

— Es usted muy amable y generoso. Siéntese. Espero que no me considerará falto de urbanidad si le digo que sólo le puedo conceder corto tiempo de conversación. Sea dicho de paso: me he devanado los sesos pensando quién pudiese ser el que lo acompañaba a usted. Y, a pesar de mi buena memoria, aunque su rostro me es familiar, no puedo recordar su nombre.

— Una persona tan insignificante, como yo... Existen pocos en este mundo cuyos nombres sean tan conocidos como el de usted.

— Esto es favor que me hace — murmuró Falk.

— De ninguna manera; lo que acabo de decir es la verdad,. Es usted el más afortunado de los hombres. ¿Me permite que añada que, estando la puerta entreabierta, no pude por menos de oír que es más afortunado de lo que yo suponía? He visto a la señorita Mónica. He oído pronunciar su nombre unido con el de usted, y en consecuencia sentí aguijoneada mi curiosidad. Pero no supuse, ni por un momento, que saliera airoso con la propuesta, esta noche. ...Supongo que será alguna obra dramática que le habrá entregado para que diese usted su opinión acerca de su valor artístico.

El hombre no hizo caso de la silla que se le había ofrecido ni se movió. Ahora, mientras se dirigía hacia la mesa, mirando el atado de manuscritos que Mónica había también mirado, la molestia que Falk había



— ¡Qué voy a venir del comité, hombre! Vengo de casa, de "hablar" con mi mujer...

(De *Ric et Rac*, París)

experimentado al pronunciar el nombre de aquélla se trocó en diversión. Aquel individuo, a pesar de sus modales poco refinados, no tenía ciertamente la intención de ofender; quizá el satisfacer su curiosidad sería la manera más fácil y rápida de deshacerse de él.

— Un drama, sin duda — dijo Falk riendo. — No me atrevería a contar los numerosos trabajos que he recibido de ambiciosos autores dramáticos durante las últimas semanas. He leído algunos de ellos, y por más que en varios conceptos todos difieren entre sí, en todos ellos encuentro que han introducido lo que sus autores tienen a bien llamar un gran efecto para

que yo luzca mi talento y habilidad en el acto final.

—¿Quiere decir en la escena en que muere el protagonista?

—Precisamente. Veneno, puñal o bala — uno de los tres es mi destino al caer el telón. Del primero, alguna preparación de ácido prúsico — de los efectos del cual moriré muy pronto, — es tal vez veneno favorito. Este es uno de los inconvenientes de la celebridad adquirida en cierta dirección; la gente llega a creer que uno no es capaz de otra cosa. Parece que mi destino es morir sobre las tablas.

—Por su propia mano, por supuesto.

—¡Oh, sí!... ésta es condición indispensable. Un suicidio parece producir un efecto más sensacional que un asesinato.

Volvió a reír mientras distraídamente agitaba las hojas del manuscrito. El visitante, mirándolo fijamente, dió un paso hacia atrás.

—Tiene usted una mano muy grande, señor Falk — dijo, con premeditación. — ¡Cerrada debe ser muy pesada!

Había en lo impertinente de las palabras y en el tono en que fueron pronunciadas algo que las convertía en un insulto tan grosero como un bofetón. Falk estremecióse, enrojeciéndose como si lo hubiese recibido. Instintivamente levantó la mano, y en un instante el otro le asió la muñeca.

—¡Marion es mi hija! — exclamó.

Falk dejó caer su mano suelta. En medio del silencio sepulcral que siguió a aquellas palabras, le pareció que el aire del aposento se iba helando.

—Marion es mi hija — repitió el otro. — He deseado durante tres años que se me presentara la ocasión de manifestarle mi opinión acerca del golpe que le dió al despedirse de ella por última vez. Volveré a repetir: ¡su mano cerrada debe ser muy pesada!

Falk quedóse inmóvil, entre furioso y acongojado. ¡Que esto sucediera en aquel momento! ¡Dios Santo! ¿qué pensaría Mónica si llegase a sus oídos? ¿Qué diría su familia? ¿Qué es lo que quiere o intenta este hombre?

Hizo un esfuerzo desesperado para tranquilizarse.

—Yo... no puedo darle ninguna excusa — principió diciendo, con voz ronca. — Nada puedo decir en favor de una acción de la cual estoy avergonzado. No me disculpa que diga que fué un arrebato momentáneo, ni que se me provocó. Lo reconozco, sí, lo reconozco. Siempre lo he sentido así como he sentido que su hija no comprendiera ni mis ideas, ni mis intenciones. Pero puede usted creerme que las cosas no fueron más allá de un mero e inocente galanteo...

—Perfectamente innecesario. Ya sé que la ha matado a pesadumbres con todo el decoro posible.

—Ella no comprendió — repitió Falk.

En un instante se le ocurrió que quizá alcanzaría a apaciguar a aquel hombre, aunque fuese a expensas de su propia humillación, ofreciéndole dinero u otro equivalente.

—Si puedo servirle en algo... si está en mi mano ayudar a su hija en su profesión...

—Mi hija se halla encerrada en un asilo de orates, señor Falk. Infeliz, loca incurable, permanecerá allí hasta el fin de sus días. Por lo cual le doy las más expresivas gracias. Quizá se ha entretenido con muchas mujeres, causando poco daño; pero mi hija era de naturaleza más delicada. Ella se recobró de la enfermedad que tuvo después de su abandono, pero volvióse loca, y así quedará hasta que muera. Tal vez halague su vanidad el saber que ella, aun en este estado de enajenación mental, no lo ha olvidado... Generalmente está tranquila y manifiesta alegría cuando se le permite llevar el vestido de bodas con que esperaba casarse. Pero otras veces demuestra terror e intenta esconderse, temerosa de que, habiéndole golpeado una vez, cuando vuelva a verla, repita tan cobarde acción. Ella se agarró alrededor de mi cuello ayer, rogándome que la salvara de esto, y que le dijera que no se incomodara... ¡Cuántas veces he deseado impaciente que llegara este día!

—Estoy horrorizado de lo que me dice; no diré ni una palabra más por temor de que mis muestras y expresiones de dolor no sean creídas. Ni aun intentaré negar que se puede justamente hacérseme responsable del triste estado en que se encuentra su hija. Pero permítame, señor, añadir que si es usted pobre, y no se ofende que le ofrezca...

—¡Nada! Pagará la deuda, señor Falk, pero no con esa clase de moneda.

—Quiere decir que va a contar la historia a la señorita Mónica... Bien, le dará pena; tal vez produzca una ruptura entre nosotros; pero debo recordarle que ella es una mujer muy entendida y por lo tanto...

—No pienso molestar a la señorita.

—Entonces, ¿qué quiere decir? Debo manifestarle, señor, hablando llanamente.

que yo no soy hombre que se aterrorice o se acobarde fácilmente. ¿Quién era el individuo que le acompañaba y por qué?...

Cesó repentinamente de hablar, y mientras retrocedía un paso, el anciano avanzó hacia él.

— Veo que la memoria en reconocer semblantes le ha vuelto — dijo, tranquilamente.

Falk, con el rostro lívido, se agarró a la mesa.

— Observo que recuerda. El rostro de un prominente jefe de policía es generalmente bastante familiar, aunque no tanto como el de un popular actor.

Los ojos de Falk se dirigieron hacia donde había dejado caer las rosas sobre la alfombra. El intruso prosiguió, imperturbable:

— Cuando mi hija llegó a casa, frenética, llevando la señal del golpe que le dió, si yo hubiese obedecido a mi primer impulso, lo hubiera vapuleado y arrojado en el arroyo, satisfaciendo esta inútil venganza lo mejor que pudiera. Pero no lo obedecí; he sido siempre muy paciente. Aguardé más tiempo... mucho más tiempo; un hombre pobre encuentra obstáculos por todas partes. Se dice que en la mayoría de las vidas de los hombres existe algún secreto; yo resolví buscar cuál era el suyo. Cuando empecé a reflexionar acerca del motivo que lo indujo u obligó a abandonar su país, cuando rompió sus relaciones con Marion, empezó a picarme la curiosidad y en querer saber y conocer el origen de las riquezas que poseía. Ahora sé de dónde proceden.

Falk empezó a temblar como si la temperatura del cuarto fuese muy fría.

— No hay necesidad de entrar en detalles; no dudo que los recuerda todos. Su fraude y falsificación fueron admirablemente ejecutados; cubrió las huellas con consumado ingenio. Apenas me sorprende que no se sospechara de usted y que otro hombre, inocente, casi sufriera por su crimen. Cuando él escapó y el asunto parecía haberse olvidado, supongo que se creyó usted seguro en volver, lo cual así hubiera sucedido si no hubiese sido por mí. Pero, como casi todos los criminales, dejó un punto vulnerable, y este punto tuve la satisfacción de encontrarlo. La causa contra usted es absolutamente completa; su culpabilidad, cierta; no es posible escapar tan pronto como se haya llevado a cabo la orden de arresto. Y, si estuviera en mi poder el darla, lo que no es así, le aseguro, señor Falk, que sería inútil pedirme misericordia.

Falk dió un paso hacia adelante, tambaleándose y luego retrocedió.

— La orden se hubiera ejecutado al seguirlo esta noche, a no habérseme ocurrido la idea de esta entrevista, y algo más. Di a la policía las instrucciones necesarias, y está aguardando no lejos de la puerta del escenario. Se le prenderá tan pronto como salga del teatro, si prefiere dejarlo vivo.

Hubo unos momentos de silencio. Falk dejóse caer en una silla. Reinoso acercóse un paso más.

— Pensé que tal vez la señorita Mónica lo ame, y le ahorraré parte de la pena. Toda la historia de su degradación e infamia será propiedad del público mañana, si abandona usted el teatro.

Falk hizo ademán de contestar. El viejo Reinoso sacó de su bolsillo una cajita de lata, extrajo algo de ella y lo puso sobre la mesa; era una pequeña píldora de color verdoso.

— ¿Me comprende? — dijo.

Falk hizo un signo afirmativo con la cabeza. Su rostro estaba pálido.

— En mi juventud fuí aficionado a viajar — dijo el anciano con la mayor tranquilidad del mundo; — he penetrado y explorado muchos países salvajes, en donde hubiera sido muy ventajoso para mí el poseer tales medios de... escape. Quizás no hubiera pensado en ello si no hubiese sido por la gran escena trágica en el escenario. Me sugirió una alternativa. ¿Sigue comprendiéndome?

Falk hizo un movimiento afirmativo.

— Es rápido y sin dolor; no dejando ninguna huella. Ya sabemos que nada hay tan común. Sabe lo que le acontecerá si sale del teatro. En su lugar, yo no saldría vivo.

El viejo salió. Falk sentóse, fija la vista, siempre mirando la pequeña píldora sobre la mesa. Este estado de inmovilidad fué interrumpido por pasos que sonaban en el exterior, y se puso en pie tambaleándose, poniendo la mano encima de aquélla al entrar el peluquero.

— El señor que acaba de salir me dijo que tenía un negocio particular de que tratar con usted y que me llamaría cuando me necesitara. No me atreví a aguardar por más tiempo... el telón va a levantarse en pocos instantes.

— Estoy pronto — dijo Falk.

Salió de su cuarto al pasadizo, deteniéndose allí ante un espejo. Su rostro era siempre pálido e impasible; no era diferente de otras veces; su corazón latía normal-

(*Continúa en la página 66*)

Pro y (Charlas

Por Agustín



ATENEO. — "La Dorotea", de Marquina

La sobrina. — ¡Cómo te agradezco, tío, que me hayás traído a ver esta obra! He pasado una noche espléndida. Ha sido una verdadera fiesta para los oídos y los ojos.

El tío. — Ya te lo pronostiqué, querida...

Sobrina. — Y eso que sabía bien poco de la vida de Lope de Vega. ¡Cuánto más hubiese disfrutado, de haber estado más enterada de quién fué el protagonista de "La Dorotea!"

Tío. — No lo lamentes demasiado, pues ya has visto, por ti misma, que a pesar de tu relativa ignorancia del tema, el trabajo de Eduardo Marquina te ha causado tan profunda impresión. Además, en situación idéntica a la tuya se encontraba más de las tres cuartas partes del público. Si esta obra no lo siguiera atrayendo en grandes cantidades, habría que achacarlo a la falta de resonancia en las multitudes del nombre de Lope de Vega. El fenómeno ha sido ya registrado en España, imagínate.

Sobrina. — ¿No ha tenido éxito "La Dorotea" en tu patria?

Tío. — Mucho menos del que merecía. Si en vez de glosar la vida de Lope, hubiese sido la teatralización de la de Cervantes, acaso...

Sobrina. — De todos, por sí misma, "La Dorotea" me parece una hermosa obra de teatro.

Tío. — Como que pocas veces, o quizás nunca, se ha mostrado Marquina un poeta dramático más puro e inspirado. Y más dramaturgo también, en lo que a la construcción escénica se refiere. Porque en el segundo acto titubea algún momento, como si la acción se le fuese de las manos, pero el planeamiento de la comedia es firme y claro, y su última jornada de lo más sazonado en belleza que ha salido de su pluma.

Sobrina. — Ya podés decirlo. Yo pasé todo el tercer acto tratando de que la emoción no me dominase, a fin de no perder una sola de aquellas hermosas palabras.

Tío. — Es que además las dijeron Lola Membrives y Alfonso Muñoz irreprochablemente. Y no me sorprendió en ella — maestra de la escena durante toda la obra, — pero sí me extrañó un poco en él, pues en los actos anteriores tuvo más de un desacierto.

Sobrina. — ¿No es verdad que no podía esperarse su magnífica labor del tercer acto, luego de su actuación en los dos primeros?

Tío. — No lo recordemos demasiado, querida. Estuvo desaliñado de fraseo y zafio de ademán, pero al final se hizo perdonar, sin reservas,



La **FIGURA** *de la* **SEMANA**

Lola Membrives

"La primera actriz en ambas orillas del mar", escribimos hace ya algunos años, dando a entender que no había en España, ni en la América hispanoparlante, otra comedianta que superase las calidades artísticas de Lola Membrives. Hoy, ante su interpretación en "La Dorotea" — trabajo admirable por su justeza y expresión — tenemos que reincidir en nuestras apreciaciones, arriesgadas por lo rotundas.

Mas sí, no cabe vacilación alguna. Lola Membrives sigue siendo la actriz que en el teatro de nuestro idioma pisa sus escenarios con más auténtica autoridad. Ni allí, ni acá, en ninguna de las dos orillas, puede encontrarse otra artista escénica de su volumen, hecho por igual de sensibilidad y de talento. Y de fervor, sin el cual poco valen esas virtudes.

"La Malquerida" y "Señora

Contra

teatrales)

REMON



sus fallas. Y pecadores arrepentidos quiere Dios...

TEATRO NACIONAL DE COMEDIA. — "El gato y su selva", de Eichelbaum

—¿Pesada la atmósfera, no es cierto? — interpelo al amigo Lerchundi al salir del estreno, viendo que se lleva el pañuelo a la frente, con aire de fatiga.

—¡Qué noche! — exclama mi entrañable camarada por toda contestación.

—De bochorno, realmente — murmuro, haciéndome el desentendido.

—¡Pero de bochorno completo: climatérico y teatral! — estalla Lerchundi.

—¡Ah, eso no! — le replico. — Eichelbaum puede pifiar, y hoy lo hizo constantemente, sin desfallecimientos, pero es, y lo ha sido siempre, un autor de acendrada probidad. Por otra parte, que es un escritor de talento, no puedes discutírmelo...

—¡Yo no discuto lo que no veo! ¿Dónde ha mostrado aptitudes de dramaturgo en "El gato y su selva"?

—No importa — le digo. — También Homero, sin ir más lejos, dormitaba...

—¡Pero es que Eichelbaum, además de dormir, ha roncado estrepitosamente!

—Eso es verdad — asiento. — Esta obra no lo es de teatro. Sus infinitas pausas desmesuradas, sólo tolerables en un teatro de contenido poético, resultan absurdas cuando se trata de un tema huraño pero sin grandeza, agrio sin desgarramientos, turbio y mezquino en suma. Ese diálogo, entrecortado de silencios, no impresiona por su densidad, sino por su artritismo.

—¿Y qué hizo el director que no le echó salicilato?

—Ahí tienes razón. En ese aspecto reumático de la acción — de la misérrima que tiene "El gato y su selva" — es más culpable Cunill Cabanellas que el autor. El, padre amoroso de la criatura, es humano que no viese sus deformaciones. Un extraño, no.

—Es que tampoco el diálogo, aislándolo de las somnolientas situaciones que sirve, tiene la menor vibración. No recuerdo haber oído una sola imagen feliz, un giro acertado.

—También es cierto. Eichelbaum es un escritor de talento, insisto, pero su lenguaje es retorcido, crujiente, de construcción bárbara con frecuencia.

—¿Y la interpretación, qué te ha parecido?

—Cuando los personajes carecen de simpatía, quiere decir de humanidad, o al menos de humanidad posible en estas latitudes, los intérpretes poco tienen que hacer. La prueba es que con el tipo de Iris Marga, concebido en dramático, el público se ríe. Pero a lo que no hay derecho, es a los tropiezos de Danessi...

TELON

—Dicen los programas que esa obra es un espectáculo nunca visto.

—En efecto. La pieza va a bajar del cartel sin que la haya visto nadie.

* * *

No causó ninguna sorpresa que aquella mujer, todavía en su primera juventud, alcanzase a ser cabeza de compañía.

Era casi una adolescente, y aun no pasaba de ser una damita joven, y ya invitaba con café y con sonrisas a cuanto periodista pisaba el escenario.

* * *

—En el teatro todo es convencional — pensaba aquel autor, al oír los unánimes silbidos con que el público recibía su obra.

Remón

---

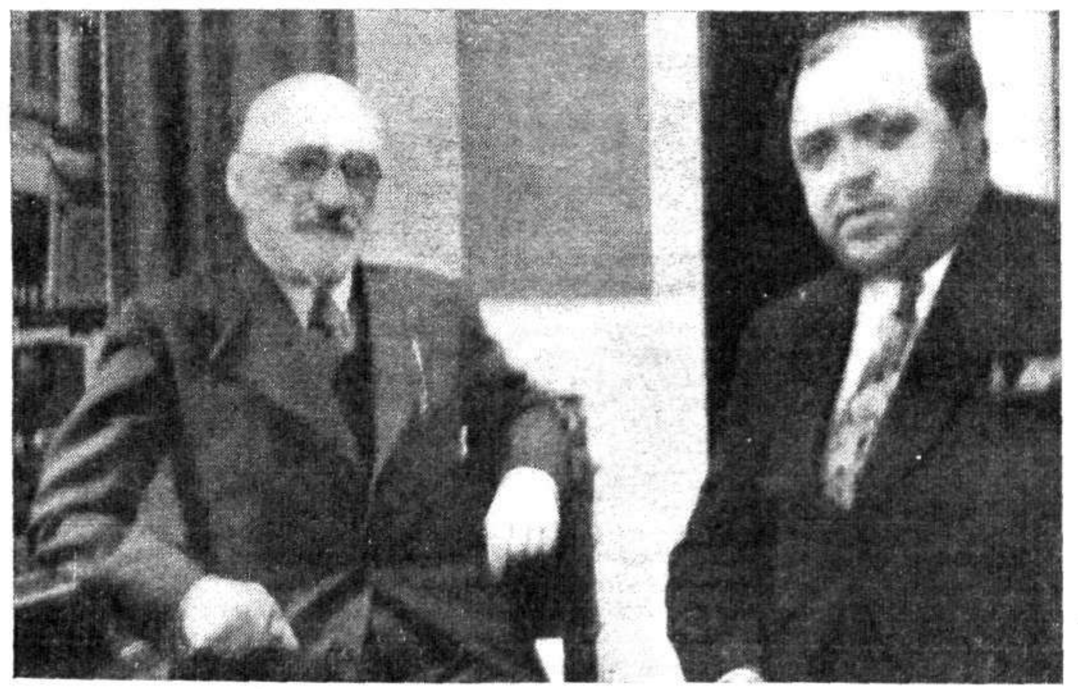
ama", "Cancionera" y "Salvadora", "Bodas de sangre" y *ahora* "*Nuestra* Natacha", pero, sobre todo, "La Dorotea", son las obras que en su ya larga carrera teatral mejor han traducido el vigor siempre alerta de sus aptitudes. Pero ello no quiere decir que no haya sobresalido también en *otras muy distintas* manifestaciones escénicas, como cuando cantaba "La casta Susana", por ejemplo, o en la época de la boga del couplet, que tuvo en la Membrives a una de sus más felices cultoras.

Para tal diestra pluralidad de recursos, la inteligencia, y el "oficio" que cuando aquélla existe los años dan, no hubieran sido suficientes para asegurar la sucesión de sus triunfos.

Era necesario, más, indispensable, ese fervor de que ya hablamos.

Lola Membrives lo mantiene entero, crepitante, insobornable al éxito ni al tiempo.

Y sólo así se triunfa del tiempo y del éxito...



Don Jacinto Benavente con nuestro colaborador Pablo Suero.

HOMBRES

Con Don Jacinto

ESTÁ viejo don Jacinto? — pregunto.

—Está como siempre. No pasa el tiempo por él.

Lo busco en "El Gato Negro". Pero ya no va más a su famosa tertulia de "El Gato Negro".

— ¿Y dónde va ahora?

—Hace unos días regresó de París, donde ha pasado una temporadita... Búsquele usted por la tarde en el teatro Español... Ahí va a jugar al ajedrez.

Pero otros me dicen:

—No le busque usted sino en su casa... En todo el mes de febrero se encierra para huir de los catarros...

—¡Pero si me han dicho que va a todos los estrenos!...

—¡Ah, eso sí!... Don Jacinto no le pierde pisada a nadie, ni joven ni viejo.

Pienso para mí: ¡Entonces está joven!

Por fin una noche lo encuentro en el camarín de Paulina Singerman, y me brinda cortésmente su casa, invitándome para el día siguiente. Recuerda una fiesta que le dió el inolvidable Casaux en su quinta de Martínez, y me dice:

— ¿Recuerda usted que cantó el pobre Carlitos Gardel, aquel día?...

Y aquí estoy ahora en su vieja casa de la calle Atocha, donde ha transcurrido más de la mitad de la fecunda vida del maestro. Esta es la biblioteca. Mucho libro inglés, mucho libro francés. Un pequeño pupitre que tiene algo de iglesia. Libros, libros, libros. Y don Jacinto, menudo, friolero, algo encorvado, con su cabeza monda y sus ojillos sonrientes y llenos de picardía, con sus labios delgados entre las canas de barba y bigote. Ya no es aquella barba mefistofélica, aguda de antaño. Está más en viejecito ahora don Jacinto. Hasta más afectuoso, parece. Le llevaron los años aquella actitud de cortesía fría e irónica siempre que lo caracterizaba. Una cosa de frialdad que ponía entre su persona y las de los que trataba por vez primera. Va y viene solícito y paternal. Me dedica dos libros, me dedica un retrato, me brinda un cigarro y, al fin, se sienta frente a mí, para charlar un rato.

— ¿Está usted contento de su vida, don Jacinto?

—¡Eh!... ¡Así, así!... — me contesta con una sonrisilla que trasunta un poco de tedio.

Don Jacinto es uno de los pocos escritores españoles y universales que ha alcanzado mucho de lo que se puede alcanzar en vida. Desde hace más de cuarenta años es amo absoluto del teatro español, sin que nadie discuta su predominio ni su genio. Ha creado un teatro que subsiste lozano en su gloriosa ancianidad. Ha disfrutado de las más altas recompensas y el premio Nobel lo ha consagrado ante el mundo. Su teatro ha sido vertido a todas las lenguas. Festejando no hace mucho un aniversario de su nacimiento, recibió como homenaje el sa-

y cosas españolas de 1936

BENAVENTE

Por Pablo SUERO

ludo de millones de admiradores de todo el mundo, en cartas y tarjetas que atestaron esta casa en que yo estoy ahora. Ha sido aclamado centenares de veces y aun llevado en triunfo hasta su casa, como ocurrió la noche lejana del estreno de "La Malquerida". Deja tras de sí varias obras maestras y todo un teatro, repetimos, que sumando aciertos y desaciertos constituye una de las obras más importantes del siglo, en conjunto, y también una de las obras más trascendentales del teatro clásico y contemporáneo.

—¿Está usted satisfecho de su obra?

—Sí y no. Le parece a uno que siempre pudo hacer algo más de lo que ha hecho.

No; don Jacinto no está ni contento ni satisfecho. ¿Por qué? Pienso en que es hombre rico, al abrigo de todas las emergencias, que conoce la tangibilidad real de la gloria, eso que al pobre Balzac le hacía exclamar con melancolía: "La gloria es el sol de los muertos". ¿Pero acaso la gloria es tangible? Sí, don Jacinto ha hecho buena cosecha de ella. Pero en plena gloria ha conocido los marañazos irrespetuosos de la crítica y el insuceso. Acordaos de los ataques de Pérez de Ayala. Y luego, la generación de los nuevos, también ha intentado dar más de un papirotazo a su prestigio. Le hablo de todo lo que tiene para estar contento, para ser feliz y vuelve a decir con aquella sonrisa desencantada y como inspirada por el tedio:

—Sí, pero, no sé... No es eso todo... Algo falta...

Don Jacinto, pese a ser muy sociable, es íntimamente algo misántropo, según me cuentan. Amigos, verdaderos amigos, tiene pocos o ninguno. Desde que ni va al "Gato Negro", vive aislado. De toda la generación literaria que hizo la vida con él, íntimo, lo que se dice íntimo, no lo es nadie. Don Jacinto sólo es amigo de los niños. Algún domingo sale con ellos. Los lleva al circo o al cine o al Retiro. Con ellos se encanta. Lo veis, de pronto, rodeado de una gárrula veintena de chicuelos que hacen su delicia. Don Jacinto sabe tratar a los niños como un niño. No establece esas diferencias de edad y condición que para los que no conocen la psicología infantil constituyen un abismo infranqueable. Comprenderéis que no es necesario preguntar a un hombre de espíritu el porqué de esta predilección. Los niños no tienen ni envidias trascendentales ni malas pasiones. Se ve que don Jacinto es un hombre demasiado finamente constituído para cualquier clase de lucha. Con los niños no hay lucha. Todo es juego. Me diréis que un hombre de talento necesita del intercambio intelectual con los hombres de su generación. Para eso están los libros. Don Jacinto tiene un secretario cuya familia es su familia única. Y don Jacinto costea las carreras de los hijos de este secretario, que es por cierto un hombre muy simpático. El Municipio de Madrid ha acordado crear una plaza con el nombre de don Jacinto Benavente.

—Qué, don Jacinto, ¿le habrá complacido a usted eso de la plaza en su ciudad?

—¿La plaza? — me contesta el gran hombre con la misma sonrisa un poco fisgona y aburrida .— Sí, pues, la plaza, que le diré a usted es una "birria". Cuando paso por allí me lleno de lodo los zapatos... — Y ríe ahora con risa más abierta. Es que la plaza tiene el sitio, pero no ha pasado de proyecto todavía.

—Y de teatro, don Jacinto, ¿qué proyectos?

—Pues verá usted, ¡psh!, nada. Tengo una comedia lista, pero no la puedo llevar al Lara porque no sirve para la Paláu...

A las pocas horas de esta entrevista, Felipe Sassone, que acaba de estrenar una comedia reaccionaria en ese teatro, donde su mujer es la primera actriz, ha ido con ésta a ver a Benavente. Se atribuye al mismo don Jacinto la narración de la entrevista. María Paláu habría pedido su comedia al maestro. Este se ha negado porque según lo que a mí me había dicho no sería de la cuerda de la Paláu la pieza. La actriz ha insistido, pero don Jacinto inconmovible. Entonces Sassone, con una de sus intemperantes salidas, habría exclamado:

—"Deja. No le pidas más al "padrecito". La comedia se la dará a cualquiera. A ti no te la puede dar porque eres una gran actriz." Don Jacinto habría comentado esto un tanto escandalizado de las pretensiones de Sassone, que en nombre de un viejo conocimiento quería invadir las normas o las conveniencias del maestro. José Luis Salado, uno de los pocos cronistas teatrales legibles de Madrid, ingenioso y valiente, había destartalado en un artículo la comedia de Sassone por esos días. Sassone contestó a eso impertinentemente desde su reducto monárquico del "A B C". Salado replicó a su vez e hizo mención de la entrevista con Benavente. Como consecuencia, Sassone salió de un café al ver pasar a Salado e intentó echársele encima. La cosa no pasó de cuatro estentóreos gritos que Sassone pegó acordándose de sus tiempos de tenorino. De pasó diré que en su comedia, titulada "Como una torre", hace desagradables referencias a la Argentina y a los argentinos.

(Continúa en la página 130)



ACONTECIMIENTOS de gran relieve se han anotado en vísperas del glorioso aniversario de Mayo. En primer lugar, las bodas de oro de don Ricardo C. Aldao y doña Rosa Freyre, cuyo hogar ha mantenido la tradición solariega de la amplia casona provinciana, en la que se fundieran tan armoniosamente al correr de los años la categoría espiritual, el abolengo y la refinada cultura, característica en los representantes de su nombre. Figuras de tan destacada actuación dentro de la aristocracia argentina, los señores de Aldao han recibido, en el día jubiloso de sus bodas de oro, el homenaje de la sociedad en pleno, celebrándose en la misma tarde — coincidencia singularmente grata — los esponsales de su nieta mayor, Magdalena Aldao Peña, cuya mano fué pedida por don Jorge Lavalle Cobo, para su hijo Hernán; difundida la grata nueva entre los grupos que habían acudido a cumplimentar a los esposos Aldao-Freyre, la juvenil y simpática pareja recibió los plácemes de sus allegados y amigos, uniéndose así en un sentimiento de emoción íntima y profunda, las dos etapas tan distantes de la vida; el ocaso sereno como un dorado atardecer, y la riente primavera, luminosa y vibrante como toda promesa de vida nueva, de ilusión infinita.

HORAS después se congregaban nuevamente los círculos más brillantes de nuestra aristocracia, respondiendo a la invitación de la junta directiva de la "pouponière" del bajo de Belgrano, organizadora de una comida de grandes proporciones a beneficio de su obra, cuya transcendencia social impone el estímulo y simpatía unánimes. Los matrimonios jóvenes más brillantes — no faltaban, naturalmente, las "cliques" y "klans" que marcan el ritmo de la superfiguración mundana — y las jovencitas cuya extremada juventud evoca la gracia delicada de un vivo madrigal, se unieron para esa comida en un verdadero exponente de belleza y elegancia; se notaba, sin embargo, la ausencia de muchas figuras juveniles, cuya actuación como miembros militantes de austera corporación las impone privarse de este género de reuniones.

Llegada la medianoche, cuando culminaba la animación de la elegante fiesta, los solemnes acordes del Himno Nacional estremecieron, en una onda de emoción intensa, el espíritu de aquella asamblea brillantísima; la canción patria fué coreada con verdadero entusiasmo por la asistencia, prosiguiendo luego la animación que ratificaba el éxito de la fiesta, y que no decayó hasta las dos de la mañana, hora en que gran parte de aquella caravana del placer y la alegría se trasladaba a la "boite" de moda, para prolongar el baile hasta las primeras horas del día.

Como nota característica de la fiesta, asegura el comentario que se acentúa la sencillez en el atavío femenino; mucho terciopelo, eso sí, con una variedad de colores y matices que rompe la monotonía del clásico negro y los tonos obscuros; muy pocas joyas, pero en cambio una pronunciada sobriedad en la tela que debiera cubrir gran parte de la espalda. Pese al amor al terruño y a ciertas preferencias por el baile peculiar del arrabal, la boga del tango decae cada vez más, mientras se consagra el triunfo del fox, de rumbas y machichas, en las que empieza a insinuarse cierto balanceo...

En suma; una fiesta animadísima, que augura — por la elegancia, aunque sobria, de los circulillos superchic, y el sugestivo encanto de la belleza femenina — el brillo y suntuosidad del espectáculo que ofrecerá en la noche clásica de hoy, la inauguración de la temporada lírica oficial.

De la Dama Duende



BRILLANTES y animadas resultan, por lo general, las comidas y "soupers" que se celebran en los "palaces" de moda, plataforma en la que se funden — cuando no se trata de alguna fiesta organizada por aristocrática junta femenina, que haya fiscalizado las invitaciones — elementos muy diversos. El comentario malicioso percibe al punto algún pequeño incidente característico del ambiente en el que se autoriza una camaradería que resulta a veces del peor gusto. Y aquí el cuento al caso: Se baila con gran entusiasmo en suntuoso salón de fiestas; la pareja formada por un correcto joven y una esbelta y distinguida figura femenina, que lleva nombre tucumano de gran prestigio en el foro, en la Universidad, como en la política, roza sin querer, siguiendo el ritmo de la música, a otra juvenil pareja, cuya figura femenina, muy dinámica por cierto, ofrece en su actitud inconfundible el sello característico de la joven ultramoderna, cuando interpela con voz recia al joven que la ha rozado involuntariamente al pasar, y a quien no conoce; la exclamación resulta inesperada, por el tono y el estilo.

—No empujés, che...

El joven, sorprendido, se vuelve hacia la bailarina, y alentado por su actitud, tan a tono con la frase, y recordando las facilidades que ofrecen recintos en los que no se fiscaliza la asistencia, le contesta:

—Disculpá, vieja...

Minutos después se enteraba, con la sorpresa consiguiente, que la jovencita a cuya interpelación había respondido con tan excesiva familiaridad, era la hija de un militar argentino de alta jerarquía que ha pasado largos años en el Viejo Mundo; puede que la interesante figurita considere cosa natural implantar en nuestro medio ambiente las modalidades habituales en los "dancings" parisinos, en los que impera tan desconcertante promiscuidad.

AL mirar con ustedes, lectoras y amigas mías, el chic característico e impecable de la porteña de rango, en las primeras y brillantísimas fiestas de la "season" de invierno, se me ocurre un breve comentario, que considero de rigurosa actualidad. Tenemos por costumbre calificar como asunto frívolo, sin darle la menor importancia, cuanto a la moda — en el vestir — se refiera. Esto no es exacto; deseo citar, por lo tanto, la opinión de una escritora contemporánea, que ha sabido expresar con su reconocida autoridad ideas que viven latentes con toda seguridad en más de una mente femenina; pero muchas veces no conseguimos dar forma y expresión a estas ideas, y mucho menos engalanarlas como puede hacerlo una escritora de alcurnia. (1)

"La moda en el vestir — ha dicho la admirada mujer de letras y psicóloga — constituye uno de los factores de mayor importancia en nuestra vida; está sometida sin duda a leyes ignoradas, e influye en el carácter, en las costumbres y hasta en la salud. La voluntad divina que rige nuestro destino viste a la flor silvestre, al animal y al hombre; si bien la flor y el animal han sido dotados por Dios con mayor lujo que el hombre, es porque el brillo y esplendor que a éste corresponde depende de las calidades de su espíritu. Convencidas estamos que todo ser humano combina su atavío; pero es la madre naturaleza la que después de transformar las substancias y elaborarlas, ayudada por la industria de los mortales para producir las pieles suntuosas, las sederías y plumas, el carey, el marfil, los metales más preciosos, inspira el estilo de cada raza. Drapea la túnica del oriental e impone el frac al hombre de Occidente; agujerea la nariz chata del salvaje, lo mismo que la delicada oreja de la civilizada; trenza y comprime la encrespada cabellera de la africana y ondula la grácil cabecita de la parisina como modelo para las coquetas del orbe civilizado. Pero sólo me queda espacio para referirme hoy a la importancia que representa en nuestros días la producción a cargo de las obreras de la aguja; ellas trabajan para completar y embellecer a la criatura humana, y son, por lo tanto, las colaboradoras directas de la providencia; sin ni siquiera sospecharlo, son obreras de la vida. *Porque la elegancia en el vestir, la gracia, el decoro con que se impone o se sigue una moda, la nota original, el desaliño y la osadía o, sencillamente, el mal gusto, influyen más de una vez, en el destino de una mujer. Revela también el traje, la mentalidad y el nivel moral de uno época; el* sexo fuerte, *por ejemplo, se vió obligado a abandonar sedas, plumas y encajes, porque su indumentaria debía ponerse a tono con la era de las industrias; y cabe también recordar, que el traje de estilo sastre, incorporado en forma definitiva al ajuar de las mujeres más coquetas, sella honrosamente para ellas la liberación de prejuicios ancestrales, incorporándolas a todas las actividades de la vida moderna".*

(1) P. de Coulevain.

SOCIALES



Zulma Núñez escucha las declaraciones políticas del doctor Tamborini.

El doctor TAMBORINI

"Queremos solucionar la crisis en la paz de comicios honorables", *dijo*

Es difícil hablar de políticos y de política sin dejarse dominar por el concepto que uno se ha formado de aquéllos a través de su acción gubernativa y partidaria, o por las convicciones alentadas íntimamente y aceptadas como buenas por el ideal que uno se forma de la vida, de las instituciones y de los métodos de convivencia y de armonía social.

No obstante, se puede hablar del doctor José P. Tamborini prescindiendo de todo eso, se puede hablar del diputado nacional y del ex ministro, sin recurrir a los lugares comunes tan propios de las hechuras periodísticas y de los convencionalismos literarios. Y es porque el doctor Tamborini, el diputado Tamborini y el ex ministro Tamborini figuran, de manera personalísima, dentro de los anales de la política nacional y dentro, desde luego, del radicalismo, a cuyas luchas consagra el hombre de estado las aptitudes de un cerebro bien organizado y de una voluntad militante y despierta.

Allá, en la lejana primera presidencia del señor Yrigoyen, este hombre que ha llegado a ser hoy uno de los miembros más conspicuos y señalados del partido Radical, conquistó una gran popularidad acaudillando a sus correligionarios de Belgrano, barrio en el que ejercía su profesión de médico.

Al alcanzar la diputación por primera vez y al ejercerla luego en forma activa e inteligente, ya se pudo comprobar que su prestigio y su influencia política estaban muy a la altura de la confianza que cifraban en él sus partidarios.

MINISTRO DE ALVEAR

Político habilidoso, el diputado Tamborini tuvo desde entonces en la Cámara una gestión discreta, pero su mejor obra data de los días en que ejerció el ministerio del Interior, colaborando en el gobierno con el hoy jefe del radicalismo, doctor Alvear, hasta culminar en este momento en que se encuentra frente del bloque radical.

De su actuación como ministro del Interior, comprendida entre los años 1925 al 1928, se recuerdan algunos proyectos y resoluciones interesantes, de los que vale enumerar algunos,

aunque sólo sea a título informativo. Un proyecto de ley sobre organización jurídica de los partidos políticos y otro anexo sobre represión de los delitos electorales, dieron mucho que hablar, en su oportunidad; un proyecto de creación de la Caja Nacional de Seguros contra Accidentes, que fué, a la vez que una significativa expresión partidaria, un alarde de cultura político-social; un proyecto de ley orgánica de servicios telefónicos; varias leyes obreras, de las cuales han pasado no pocas a figurar en los códigos, quedando otras postergadas por falta de apoyo. Las reglamentaciones del trabajo dominical, de la higiene del trabajo, de la jubilación obrera; la de reducciones de indios y una, además, de índole internacional, la de cambio postal y telegráfico con las islas Malvinas derivan, asimismo, de su gestión gubernativa como secretario de estado.

GRAVEDAD DE LA HORA POLITICA

Este, el luchador, el animoso, el radical en el más amplio sentido del vocablo y de la acepción política del término, es el doctor Tamborini que encontramos en el bloque de su partido, la otra tarde, frente a una taza de café, un montón de notas y papeles y la expectativa de una próxima sesión que resultará luego singularmente reñida y un tanto acalorada.

y la actualidad política *del* país

Por **Zulma Núñez**

Este doctor Tamborini, cuyo discurso acerca del rechazo de los diplomas y la intervención de Santa Fe, marca uno de los episodios más viriles de su acción política en la legislatura nacional, sin que ello importe decir que cierra definitivamente la discusión sobre un punto que ha levantado los más opuestos y desencontrados comentarios, es abordado por la cronista acerca de la actualidad política argentina, a lo que contesta con una pasmosa seguridad:

— Es tan objetiva, que huelgan palabras.

Sin embargo, la cronista no se amilana ante esa parquedad, y ante esa frase, que es como el sonido heroico de una campana anunciadora, e insiste en que, aunque las palabras huelgan, hacen tanta falta que vale la pena el trabajo de decirlas.

— Se deja al pueblo elegir con libertad — dice entonces aplomadamente el doctor Tamborini — o se asume la responsabilidad de desconocer su soberanía con todas sus graves consecuencias. Ese es el dilema.

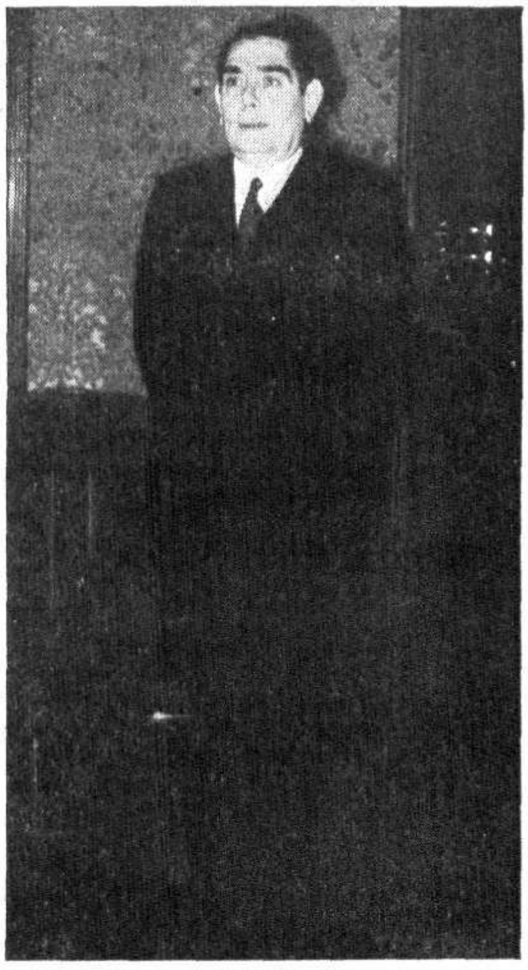
— ¿Dilema? — subrayo.

— Sí, dilema. Dilema que quieren resolver a su favor los que influenciados por ejemplos europeos de naciones que reglan su política interna por su política internacional, deseosas de agredir o temerosas de ser agredidas y que fincan su poderío en gobiernos de fuerza.

¿El doctor Tamborini querrá expresarnos su posición particular o la de su partido respecto a este dilema? Sí, porque es un hombre íntegro, y los hombres de su naturaleza moral nunca se desdeñan de participar en la franqueza. La cronista puede, pues, recoger de labios del líder radical estos términos:

— Quienes mantenemos intacta nuestra fe en la primacía del derecho, en la voluntad de la nación de gobernarse a sí misma, y deseamos evitar al país la anarquía que engendra la violencia, queremos solucionar la crisis política en la paz de comicios honorables.

Con lo que queda dicho, como se verá, escueta, pero precisamente, cuáles son las panaceas que el doctor Tamborini propone para conjurar la gravedad de la hora por que atraviesa la Nación.



Doctor José P. Tamborini.

SALDOS Y RETAZOS

¿NO LE PARECE, CHE...

... que es regla de buena educación dejar hablar a los demás? Se lo decimos, compañero, porque usted no sabe darse el lugar que le corresponde en ninguna parte. La audacia de su verborrea no mide distancias en los círculos que frecuenta. Quizás sea su media naranja la única que le haga cerrar el pico. Usted, sin duda, cree que es muy chistoso, muy ameno, muy instruído. ¡Qué esperanza, che! Su repertorio anecdótico y cuentos al caso son requetesabidos; su pretenso conocimiento enciclopédico es deplorable; su palabra importuna e insistente resulta francamente antipática. ¿No se da cuenta, che, que las más veces lo escuchan personas ilustradas que se forman pobrísimo juicio de su "comprendonio"? ¿No sabe, compañero, que "a buen callar le llaman Sancho"?



UN POCO DE FILOLOGIA HISTORICA

Acerca del origen de un ilustre apellido castellano, se han hecho muchas conjeturas. La de mayor veracidad es la siguiente: Un noble de Sevilla, cuyo apelativo no ha conservado la historia, tomó prisionero a cierto moro, gran creyente de las afirmaciones de Mahoma. Para que no se escapase, el noble lo tenía encerrado en un arca grandota, y, de cuando en cuando, levantaba la tapa del mueble, diciendo:

—Morito, ¿te conviertes a la fe cristiana?

—No — respondía el mahometano.

—Pues, ¡al arcón, al arcón! — gritaba el hidalgo.

Y de ahí el apellido Alarcón.

GRAMATIQUERIAS

Algunos nombres de origen extranjero acabados en una consonante que nuestro idioma no usa ordinariamente como final ofrecen anomalías en sus plurales. Están autorizados "álbumes", de "álbum"; "tárgumes" de "tárgum". "Ultimátum" no suele usarse en plural, ni tampoco "memorándum".

LEXICO CRIOLLO

Ensuciar. — Hablar mal del prójimo en su ausencia.

Volta. — Vuelta. Ejemplo: un sastre ha puesto este letrero: "Se dan volta tragues".

Acomodar. — Nombramiento que recibe el pariente pobre.

Mirlo. — Pajarito hablador. Si es blanco: un literato que elogia a un colega.

Junta. — Preposición inseparable que significa toda una entidad; verbigracia: "junta-puchos".



Comidas y copetines

RECETAS FACILES

Por VE

Perdices en escabeche

AHORA que las perdices andan a tiro de escopeta, no queda fuera de lugar esta manera de hacerlas desaparecer:

Después de limpias, sollamadas y salpimentadas, se guisan en una cazuela con grasa de cerdo. Una vez doradas, se quitan con espumadera. Se saca la grasa. Poniendo en la cazuela la cantidad de aceite que se considere necesario, se le añade media parte de vinagre blanco por cada parte de aquél cuando empiece a hervir. Algunos ajos. Al cabo de un cuarto de hora — que estará hirviendo el escabeche — se colocan las perdices y la sal. Dejar hervir unos diez minutos. Sacar y arreglarlas en una tinajilla apropiada con granos de pimienta. Tomillo, romero, orégano, laurel, etc., a *piacere*. Echarle el escabeche hasta cubrirlas. Tapar, y reposo por unos días.

Si se prefiere una receta más fácil, aquí va: Las perdices después de limpias se fríen en aceite hasta dorarlas. Se echan en vinagre con hojas de laurel, ajo machacado y especias. Pónganse en una vasija. Se le echa salmuera y por encima aceite. Se tapa herméticamente y se coloca en sitio fresco.

PAVO al HORNO

Nunca se cocinará el pavo recién muerto, digamos de previo. Tienen que pasar lo menos 24 horas. Completamente limpio y seco, se lo embadurna con esto: aceite, pimienta y bastante sal. Se le mete dentro unas tajadas de limón. Se lo coloca en la asadera con unos cachos de manteca, y se lo manda a la panadería para que lo pongan al horno.

Si se lo cocina en casa, cuidar de rociarle, de vez en cuando, con el jugo grasoso que se formará en el fondo de la asadera.

Dos, tres o cuatro horas de horno regular serán necesarias, de acuerdo con la raza y la edad del bicho. Condimentarlo demasiado es desnaturalizar el gusto de su carne. Una ensalada de lechuga o escarola le hará preciosa compañía en la mesa. (Y que los cuchillos sean filosos y el vino puro).

UN COPETIN RAINBOW

Este es un cóctel pintoresco que debe beberse en las grandes solemnidades o festejando algún acontecimiento, en virtud de su precio, de sus colores y de su pomposa ostentación; colores que pretenden imitar el arco iris ("rainbow" en inglés) cuando cruza nuestro gran techo común. Para prepararlo se necesita tacto de perfecto barman y disponer, desde luego, de las costosas bebidas necesarias.

En una copa fina y elegante, échense, con mucho cuidado que no se mezclen, los siguientes licores en este orden:

Marrasquino.
Crema de menta verde.
Apricotine.
Curasao.
Chartreuse amarillo.
Chartreuse verde.
Coñac.

Préndase fuego al coñac y sírvase.

Otra de las particularidades de este copetín es la inapreciable de poderlo beber en la obscuridad, porque "llama".

San Luis y el turismo invernal

San Luis, la hermosa ciudad puntana, tan desconocida y tan disminuida, es porque el viajero no ha penetrado en el verdadero santuario de sus bellezas naturales, ni ha ido a soñar en sus valles verdegueantes, en sus montañas, donde no sólo laten infinitos veneros de riquezas en sus minas variadísimas, sino que su cielo, de una diafanidad incomparable, cubre sin disputa alguna una de las regiones magníficas para el turismo, pese a la leyenda gratuita de provincia pobre que se ha entretejido por aquellos que propalan versiones sin haberla visitado ni estudiado en la multiplicidad de sus facetas. Se ha querido presentar a la linda ciudad puntana como una población eminentemente burocrática y magisterial, cuando hoy descuella como una de las más modernas capitales del interior argentino. Los progresos edilicios realizados en estos últimos años se evidencian en infinidad de cuadras asfaltadas y prolijamente conservadas por su higiene; tiene un edificio destinado a Casa de Gobierno que, sin duda alguna, después del de La Plata, debe ser de los más amplios, suntuosos y elegantes; posee colegios y hospitales monumentales, todo de arquitectura llamativa; cuarteles militares soberbios además de una construcción digna de la época en que se palpa una plausible emulación por la vivienda confortable, de líneas y formas selectas; hoteles cómodos, templos grandiosos, fábricas y comercios vigorosos. Tiene un balneario municipal con una enorme pileta de natación, con numerosas casillas de material, parques con recreos variados para los niños, cantina, etc., donde los ediles denotan una noble preocupación por la salud del pueblo.

Como espléndido marco de oro que complementa la vida edilicia de San Luis, ostenta un semillero de paseos tan bellos, que la imaginación del turista debe sentirse inevitablemente halagada, pues estos lugares deliciosos se encuentran a pocos minutos de la capital, y prescindiremos del hermoso Parque Experimental (notable esfuerzo que realiza aquel gobierno al sostener una vasta extensión de tierras destinadas a viveros y plantíos) para citar el Parque Natural, maravilloso rincón cuidadosamente conservado por la comuna, donde el espíritu del viajero evoca y sueña todo nuestro pasado hirsuto, bravío y glorioso.

La eficacia de los nuevos imanes

Sin los grandes progresos en la fabricación de aleaciones magnéticas en hierro no se podría pensar en el desarrollo que la electrotécnica ha tomado últimamente, tal como la metalurgia ha realizado en los últimos tiempos y la emplea, por ejemplo, para altoparlantes, medidores de corrientes, teléfonos y magnetos para autos. La investigación científica de las manifestaciones megnéticas demostró que la potencia del magnetismo la indica más bien la constitución del hierro en pequeños cristales que los átomos. Cuando se le agregaron al hierro líquido elementos diversos que enfriándolos repentinamente se cristalizaron y ejercieron una presión mecánica sobre el hierro, se lograron nuevos elementos magnéticos de una capacidad hasta ahora no alcanzada; por ejemplo, un imán moderno de níquel, aluminio y hierro con agregados de cobalto, molibdeno y cromo, pesa sólo la octava parte de un imán de acero Wolfram de la misma potencia, tal como era usado hasta ahora. Como no es posible fundir con esos aceros imanes en la forma que se quiera, se ha triturado el metal y se le ha prensado junto con resina artificial en la forma deseada. El poder darle el aspecto que se quiera, facilita en la electrotécnica muchas nuevas posibilidades de construcción.

En todos los números publicamos una página con retratos de mujeres hermosas elegidas entre las que sorprenden nuestros fotógrafos en sus actividades. Obsequiamos a las doblemente agraciadas con una medalla de oro, en la que figura su nombre y el motivo del premio.

¿Cuanto oro hay en circulación?

CUANDO se habla del oro del mundo, se evoca el oro de las joyas y de los objetos de arte; pero se piensa sobre todo en el oro que está retenido por los bancos de emisión: Banco de Francia, Banco de Inglaterra, Bancos Federales de los Estados Unidos, etc. Este oro de los bancos ocupa más lugar en la vida económica que el de los orfebres. Desde luego, cada año, los bancos de emisión absorben mucho más metal amarillo que el empleado por la orfebrería o por el conjunto de las industrias de lujo. ¿Pero se tiene una idea exacta de lo que representa ese stock monetario? Si todo el oro de los bancos de emisión fuera concentrado en París, ¿qué lugar ocuparía? En este comienzo de 1936, el stock de oro del conjunto de los bancos de emisión representa un poco menos de veinte mil toneladas. Dada la densidad del oro (19,3), esto no hace un volumen muy considerable. Imagínense que se funda todo ese metal en un solo bloque: una esfera, por ejemplo, esta esfera de oro tendría seis metros de radio. Si se prefiere la forma cúbica, este cubo de oro tendría diez metros de lado. Correspondería muy aproximadamente a una casa de dos pisos. He ahí todo el oro de todos los bancos de emisión del mundo: una masa mucho menos baja que un edificio moderno. En resumidas cuentas, una casucha de oro. Y es sobre esa base estrecha que se apoyan, desde hace varios siglos, los intercambios internacionales, los precios mundiales, la prosperidad y la angustia de los hombres.

Sintonice todos los lunes, a las 13.45, la audición "Caras y Caretas", que se transmite por L R 3, Radio Belgrano.

La próxima Maratón

JUAN Carlos Zabala, corredor de fondo hasta entonces desconocido en Estados Unidos, hizo en 1932 una brillante campaña en este país, a la que dió término ganando en gran forma la carrera maratón en las olimpíadas de Los Angeles, contra todo lo que se esperaba.

Zabala está corriendo actualmente, y en lugar de haber perdido terreno en los cuatro años transcurridos lo ha ganado, marcando ahora mejores tiempos que cuando ganó la maratón en el tiempo récord registrado hasta entonces Ganar la maratón de Berlín a Zabala será obra de gigantes. En estos momentos no parece que ni siquiera los finlandeses, excelentes corredores de grandes distancias, puedan rivalizar con el veloz y resistente sudamericano.

La maratón es una carrera difícil de predecir. Pocos certámenes se disputan a esa distancia; cada pista es única en su género, y por lo tanto lo que sería buen tiempo en una de ellas sería mediocre en otras. Estados Unidos no ha ganado una sola maratón desde los juegos olímpicos de 1908, en que venció Johnny Hayes. En la olimpíada anterior — 1904 — ganó otro norteamericano, T. J. Hicks.

Los corredores de maratón que representaron a la Unión norteamericana en 1932 — James Henigan, que abandonó antes de terminar; Hans Oldag, que llevó 11º y Albert Michelson, 7º — corren aun actualmente, pero no han logrado clasificarse en lugar destacado desde las últimas olimpíadas. William Agee, que ganó la maratón de aficionados norteamericana en 1931, y Clyde Martek, ganador de la misma prueba en 1932, no llegaron a clasificarse para el equipo olímpico de 1932. Dave Komonen, finlandés-canadiense, ganó en 1933 y 1934, y Pat Dengis, de Baltimore, que es una de las *esperanzas* de este año, triunfo en 1935.

Los corredores de maratón siguen compitiendo por muchos años. La edad parece darles mayor vigor. La evlocidad, requisito indispensable en otras pruebas, no tiene tanta importancia en los 42 kilómetros. Véase si no el caso de Clarence de Mar, que ha sido quizá el mejor de los maratonistas norteamericanos, y que sólo ganó su primer título nacional después de haber cumplido los 40 años.

En cuanto a la representación estadounidense en la maratón de Berlín, cabe decir que Martek, Agee, Henigan, Oldag y Michelson pueden ser candidatos. También podría serlo Lou Gregory, que ha estado corriendo en pruebas de 10 y 15 millas con buen éxito. Empero, es casi seguro que el mejor candidato norteamericano será Leslie Pawson, que ganó el campeonato nacional de los 30 kilómetros en 1935, aunque en tiempo inferior al marcado en la misma distancia por el argentino José Rivas el 27 de mayo de 1932: una hora 40 minutos y 57.6 segundos.



Carole Lombard
de la Paramount

Cinco Minutos

"El sueño de una noche de verano"

Una obra de arte. Max Reinhardt ha logrado mostrar en la pantalla algo del espíritu de Shakespeare. No se ha apartado mucho del teatro, pero ha aprovechado con profundo talento aquellos de sus recursos más nobles. Gran espectáculo. Crea, en verdad, una atmósfera fantástica, de pesadilla y de ensueño. La música adaptada de Mendelssohn y las danzas de Nijinska son el complemento de la interpretación ajustada y sin rebuscamiento. Shakespeare tiene lo que merece y nada habrá de reprochar al cine. Este, sí, le ha prestado extraordinaria ayuda. Escenas hay que sólo la pantalla ha mostrado en toda su intensidad. Es dable alcanzar hasta ese delicioso matiz humorístico shakespeariano. Se vive el sueño, si es posible decir así. El público asiste a un espectáculo de calidad poco común. Pero, se nos ocurre preguntar hasta qué punto este género de obras está de acuerdo con el momento presente, desbordante de angustia, inquietudes, sobresaltos y conflictos que están muy lejos de ser los que provocaba el travieso Punch... El cine puede ser un adormecedor de la conciencia contemporánea y tanto más peligroso cuanto más complicado con estas viejas obras en las cuales la categoría magistral no puede ocultar su vaciedad e inactualidad.

El pequeño Mickey Rooney que tiene el papel de mayor responsabilidad en "El sueño de una noche de verano".

James Cagney, que hace de "Lanzadera".

El rey de los condenados

Con argumento entre ingenuo y fantástico, desigual, abundante en extras, artificial y forzada en muchas situaciones, "El rey de los condenados" posee el mérito de volvernos a mostrar a Conrad Veidt y a Noah Beery. No están mal; como no lo están los movimientos de grandes masas de extras y los detalles de una rebelión en el penal.

La marcha del tiempo

Siempre atrasada, es decir... a destiempo.

Canción de amor

Lily Pons canta, agudiza y evidencia una simpática desenvoltura. Su figura menuda y ágil se presta y hasta su expresión no desentona. La acompaña el novel actor Henry Fonda y la parte musical compensa la banalidad del argumento. Que es el mismo que siempre se prepara para los grandes actores líricos cuando debutan en la pantalla.



Joe E. Brown, también se luce en la versión de la pieza de Shakespeare.

Sublime mentira

Posee un argumento excesivamente local. El público no alcanza a percatarse de

de Intervalo

la modalidad y las ideas de ciertos sectores populares de Londres. Es una película digna. Pauline Lord convence en su papel maternal y abnegado y Basil Rathbone no desentona.

En los estudios porteños

Mario Soffici ha dado término a la selección de los actores que intervendrán en "Los cadetes de San Martín". Entre ellos están Enrique Muiño, Elías Alippi, Orestes Caviglia, Matilde Rivera, Rosita Contreras. El argumento es de José Antonio Saldías. Con el título de "La Palanca" se filmará un argumento de Lola Pita Martínez. Y con las fiestas julias coincidirá el estreno de "Amalia", de Moglia Barth.

Loco lindo...

Constituye un éxito de público. ¿Qué más pedir?... Porque la gente está ya tan harta de ir al cine nada más que a leer que acepta y tolera como inmejorable cualquier película hablada en castellano aunque no sea de las mejores. "Loco lindo" no es lo mejor que ha producido Sandrini ni resulta una expresión de la capacidad directiva de Arturo Mom.

Soldado profesional

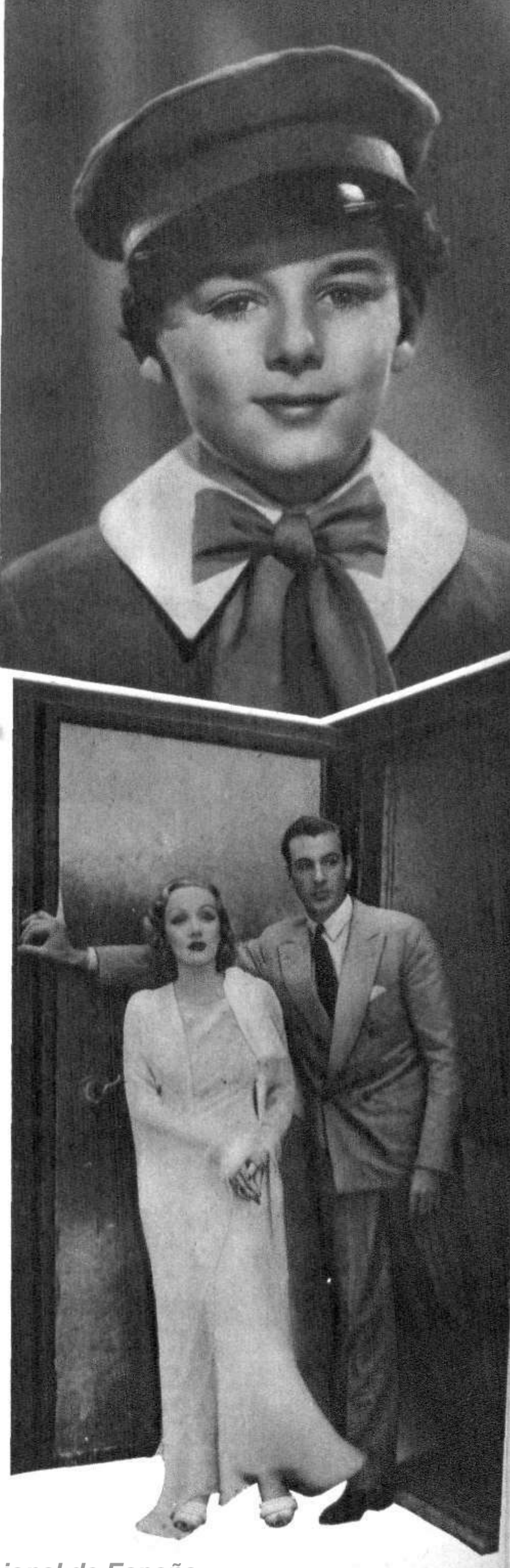
Con un argumento banal ha reaparecido Víctor Mc Laglen. El excelente intérprete de "El delator" queda obscurecido y hasta resulta una comparsa para fondo de contraste con el pequeño Freddie Bartholomew. El cine tiene estos altos y bajos. Hoy una labor extraordinaria; mañana una tontería.

Carole Lombard

En "El amor antes del desayuno" (¿qué tendrá que ver la película con el título?) Es una vez más la señorita mimada, caprichosa, seductora y adinerada. Cultiva un género que le depara muchísimas simpatías. Pero, va quedando en esto y nada más: superficialidad y banalidad.

"Deseo", con la Dietrich

El presentar un argumento ya conocido no ha impedido que este film de Marlene Dietrich mereciera una singular acogida. Existe en el público el anhelo y la curiosidad de saber hasta qué punto la estrella debió sus pasados éxitos a Von Sternberg. Y aquí tenemos la prueba. Es otra mujer, más vivaz, más humanizada. Desempéñase con desenvoltura. Es otra, en una palabra. En cuanto a Gary Cooper, su compañero, se puede asegurar que la obscurece un tanto. El es el centro de la película.



Freddie Bartholomew que ha secundado eficazmente a McLaglen.

Marlene Dietrich y Gary Cooper después de filmar una escena de "Deseo".



Robert Donat y Eugenio Pallette en "El espectro errante", producción de Alexander Korda, dirigida por René Clair.

Wells y sus anticipaciones novelescas... Esta es una escena del más reciente de sus films.

Cecilia Parker lleva su curiosidad hasta los laboratorios donde se preparan los cartones de las "Happy Harmonies". Son necesarios más de 15.000 dibujos para un solo asunto

Joan Blondell imita, en lo posible pero con indudable atractivo, la indumentaria de una mejicana.

Así es Hollywood



Maureen O'Sullivan colecciona fotos de sus colegas y las pega recortadas en un cuaderno, como cualquier escolar porteña.

Henry Stephenson, en el mismo escenario, se apresta para enfrentarse con la cámara en un primer plano.

Maxine Doyle, otra cara nueva y sonriente.

Joseph Calleia, en su biblioteca, no es el pistolero que la pantalla siempre nos mostró...



El primer

Un rostro fresco y juvenil con una cabellera casi blanca. Este es Chaplin. Su sonrisa es la misma. En sus ojos brilla la misma picardía contenida. Desde el primer instante se da uno cuenta de que este hombre ha debido amar mucho y ha de amar aún en forma desusada en este Hollywood de la ficción y el interés. Y en efecto... casi diríamos que Carlitos Chaplin para cada una de sus grandes películas ha tenido un amor distinto. Pero, ¿cuál fué el primer amor de este que es el hombre más popular y querido del mundo actual? Un cronista francés ha intentado reconstruir este pasado, no tan remoto como olvidado. Recordó que Carlitos, aproximadamente en 1909 había trabajado como "clown" en la troupe de Fred Karno y, aprovechando un reciente viaje a Londres, decidió interrogar a sus componentes.

En realidad, desde 1912, año en que Chaplin se separó, la troupe de Karno se ha renovado varias veces. Ni el jefe es el mismo. Ahora es un sobrino de Fred Karno, quien no recuerda nada del "clown" de los días anteriores a la guerra. Pero la curiosidad del cronista lo lleva a insistir y entonces tiene la suerte de encontrar a un viejo payaso que, desde hace un cuarto de siglo, mezcla de ayudante y parásito, acompaña a la gente de Karno. Y es él quien habla:

—Carlitos era entonces el más obscuro de los "clowns". Ganaba escasamente lo imprescindible para no morir de hambre. Desdeñaba la navaja de afeitar, el jabón y el cepillo de dientes. Era eso que, con enorme zapatos y abollada galera, nos muestra en la pantalla.

" Dábamos una serie de funciones en una pequeña ciudad de Escocia y Carlitos estaba entre los "Lancashire-lads". Frente al teatro donde dábamos nuestro espectáculo había otra más elegante: Allí trabajaba Daisy X, una gran estrella de Londres, rubia como un ángel y suave como una paloma. Desde hacía tiempo, entre sus ropas rotas y sucias, en una maleta remendada, el joven y tímido Carlitos — tenía entonces, dieciocho años, — ocultaba un retrato de la diosa. Una foto arrugada y amarillenta. Carlitos, cuando se enteró de que allí cerca trabajaba Daisy, enloqueció casi. No dormía, no comía, no hablaba a nadie. Escribió una veintena de borradores de la carta que pencaba enviarle. Inútil decir que todos ellos eran lue-

amor *de* Carlitos Chaplin

Un viejo "clown" inglés refiere una aventura del gran bufo en los días en que trabajaba en un circo inglés.

go desmenuzados. Yo era su único confidente.

"Me leía sus declaraciones, y para calmarlo, yo lo llevaba a cualquier bar. Chaplin era el más tímido de los hombres, de manera que postergaba de un día para otro el envío de la carta amorosa. Pasó una y otra semana. Bruscamente, un día nos enteramos de que por la noche se marchaba la compañía de Daisy. Era preciso tomar una determinación. Carlitos debía declararse o renunciar a su sueño. Fué heroico. Habiéndose enterado de que el "say it with flowers" es, a veces, más eficaz que las misivas apasionadas, pidió un anticipo a Karno — un adelanto que representaba su ganancia de la semana siguiente, — y adquirió un ramo enorme. "Lo arrojaré a sus pies cuando salga del teatro — dijo, — y todo lo sabrá al punto". Bien. Pero, en lugar de aguardar prudentemente la salida de Daisy, para animarse, Carlitos comenzó a recorrer los bares de la calle. El coraje, en él, subía como el mercurio en un termómetro. Se emborrachó. De manera que, en el preciso instante en que la angelical Daisy abandonaba el teatro, su galán, ante un mostrador, declamaba algunos versos que se empeñaba en hacer pasar como de Shakespeare. Cuando reaccionó, Daisy estaba en el andén de la estación.

"Enloquecido, abrazando el enorme ramo, Carlitos corrió para darle alcance. Alcanzó a verla en la plataforma del vagón, rodeada por sus admiradores. No se atrevió a más... El tren comenzó a marchar y el pobre muchacho allí, pálido, tambaleante, abrazando el ramo de flores. Se le aproximó una señora gruesa. Carlitos, automáticamente, colocó las flores entre sus brazos. Halagada, la señora comenzó a hablarle, le agarró por un brazo y lo sacó de la estación. Así terminó la primera aventura de Carlitos. Meses más tarde nos dejaría para siempre; pero, sin olvidarnos. De vez en cuando recibo una carta como ésta..."

Y, ufano, el viejo payaso, mostró al cronista la más reciente que el gran Carlitos Chaplin le había enviado.

Así, con sabor a aventura chaplinesca se cerró el primer capítulo sentimental de la vida del humorista de "Luces de la Ciudad" y "Tiempos modernos". Mucho es lo que ha cambiado. Sus aventuras amorosas y sus amores verdaderos han sido muchos; pero, según confesión propia, en su espíritu hay un vacío que hasta hoy nadie ha colmado y que, posible es, nadie llegará a llenar, malgrado su anhelo exteriorizado en la que es ya una costumbre suya: un amor para cada película y una obra de arte para cada amor.



El vibrante y noble florete en manos de los astros *del* cine

Warren Williams, encarnación del galán moderno, se enfrenta con su rival ante la mirada de unos antepasados con los cuales está de acuerdo esta arma noble y varonil.



Errol Flynn se adiestra para lucir su arte con la maestría que ha sabido revelar en su reciente "Capitán Blood".

Idiomas de los primitivos

Los vocabularios de las diversas razas ofrecen, a no dudar, gran interés por las indicaciones que suministran sobre la condición de los pueblos que los usan. Así, triste idea nos formamos del estado moral y de la vida deméstica de aquellas tribus que no poseen expresiones de cariño. El coronel Dalton nos dice que los hos de la India central no cuentan con "epítetos afectuosos". La lengua agonquín, la más rica de la América del Norte, no contenía ningún verbo correspondiente a "amar", y cuando Elliot tradujo la Biblia en ese lenguaje en 1661, se vió obligado a formar una palabra para ese fin. Los indios tinné, a la otra parte de las montañas Roquizas, no tenían voz equivalente a "querido" o "amado". "Yo procuré hacer entender esto a Nanette — dice el general Lefroy, — suponiendo una expresión tal como "mi querida mujer", "mi querida hija". Cuando al fin comprendió, me respondió con gran energía: "Ellos no dicen así nunca; dicen: "mujer, hija". Los kalmucos y algunos insulares del Pacífico no han conocido, a lo que se dice, ninguna palabra para decir: "gracias". Lichtenstein, hablando de los buchmanos, cita, como testimonio notable de su falta total de civilización, el hecho de que "no emplean nombres propios, ni parecen sentir la necesidad de tal medio de distinción entre los individuos." Plinio hace una observación semejante con respecto a una raza del Africa septentrional. Freycinet afirma asimismo que en algunas tribus australianas no se da nombre a las mujeres. Confieso, por mi parte, que me inclino a dudar de la exactitud de estos hechos, y a atribuir la supuesta falta de nombres propios a curiosas supersticiones, que retraen tanto a los salvajes de comunicar sus verdaderos nombres a los extraños. Las tribus brasileñas, según Spix y Martius, poseían nombres distintos para las diferentes partes del cuerpo, y para todos los animales y plantas que conocían bien; pero carecían en absoluto de términos tales como color, tono, sexo, género, espíritu, etc.

Baile manifiesta que la lengua de los veddahs (Ceilán) "es muy pobre. No contiene sino las expresiones indispensables para describir los objetos más llamativos de la naturaleza, y los que figuran en la vida diaria del pueblo. Tan rudo y primitivo es su dialecto, que se ven precisados a describir las cosas y los actos más comunes de la vida por medio de perífrasis singulares".

En koech, bodo y dhimal no hay una sola palabra indígena que signifique materia, espíritu, espacio, instinto, razón, conciencia, cantidad, grado, ni otras ideas semejantes."

L U B B O C K



Por ADOLFO A. GABARRET

Las declaraciones interrogativas

El entusiasmo con que muchos aficionados han recibido la nueva convención de "slams' imaginada por Culbertson, no se ha visto recompensado — por lo menos hasta ahora, — con la satisfacción del éxito. La causa reside en que siendo el asunto mucho más complejo de lo que parece, la mayoría no ha profundizado suficientemente su estudio, con el agravante de que el afán por ensayar sus resultados, lleva a sus partidarios a hacerlo con manos no aptas para su aplicación.

Como ya se han hecho publicaciones detalladas, cuya extensión conspira tal vez contra su claridad, he preparado el resumen que el lector encontrará a continuación y que creo ha de ser de utilidad para precisar ciertos puntos fundamentales de esta convención.

Para evitar repeticiones, desde hoy en adelante toda declaración interrogativa será aclarada en estas notas continuándola con un punto de interrogación (4 ♢ ?).

RESUMEN

Definición. — Todo anuncio de un nuevo palo hecho al nivel de "4" o más, salvo las excepciones que más adelante se especifican), después de haber sido convenido, nominal o tácitamente, el palo que ha de ser triunfo, es una *declaración interrogativa.* Después de haber hecho una declaración interrogativa, todos los anuncios que hiciera el jugador que la ha empleado, salvo la redeclaración del palo convenido como triunfo, son también declaraciones interrogativas.

El acuerdo nominal del triunfo surge de un aumento en el palo — ya sea simple o doble, — hecho por el compañero. Ej.:

NORTE	SUR
1 ♡	2 ♡ o 3 ♡
4 ♢ ?	

El acuerdo tácito queda establecido cuando después de recibir una respuesta en palo por el compañero, se *interroga* en otro palo; en tal caso el triunfo convenido es el *último palo* anunciado por cualquiera de los compañeros. Ej.:

NORTE	SUR
1 ♡	2 ♣
4 ♢ ?	

(Palo convenido: ♣)

También hay acuerdo tácito cuando ante una respuesta en otro palo hecha por el compañero, se sobredeclarara el palo de los adversarios si estos hubieran intervenido en el remate. En tal caso dicha sobredeclaración deja de tener el significado que tenía hasta ahora, que era el de anunciar su control e implica el deseo de saber si el compañero lo controla, al tiempo que establece automáticamente como palo de triunfo el anunciado por este. Ej.:

NORTE	ESTE	SUR	OESTE
1 ♢	1 ♡	1 ♠	Pasa
2 ♡ ?			

(Palo convenido: ♠)

Excepciones. — El caso ilustrado por el último ejemplo constituye una excepción referente al *nivel* de una declaración interrogativa, puesto que como vemos la pregunta se hace a nivel de "2"; toda sobredeclaración del palo de los adversarios que llene las condiciones citadas debe incluirse en esta excepción.

Se exceptúa también en lo referente al *nivel* de las declaraciones interrogativas, el caso en que el palo convenido sea ♡ y el de la pregunta ♠; en tal eventualidad la interrogación se hace al nivel de "3". Ejemplo: Norte: 1 ♡; Sur: 3 ♡ Norte: 3 ♠ ?

Respuestas. — Toda declaración interrogativa es absolutamente compulsiva ("forcing"), es decir que en ningún caso puede ser pasada por el compañero del jugador que la ha empleado; su único objeto es averiguar sobre el control que interesa, de manera que las respuestas deben limitarse a la finalidad de la pregunta, no debiendo, de ningún modo, quedar libradas al capricho del jugador que contesta.

Respuestas a una primera pregunta. — Una primera pregunta se refiere al control de la primera o de la segunda baza del palo en el cual se interroga: el control de la primera baza puede estar representado por el As o por el fallo completo y el de la segunda por el Rey o por el semifallo.

Las respuestas del interrogado se hacen de acuerdo con las siguientes normas:

1º — Si *no tiene* el control en cuestión, cualquiera sea la fuerza de su mano, debe responder negativamente retornando sin salto al palo convenido como triunfo.

2º — Si *posee* el control sobre el que ha sido interrogado:

a) Y ningún As ni fallo, debe responder nega-

tivamente volviendo sin salto al palo convenido como triunfo.

b) Con un As o un fallo en otro palo responderá afirmativamente anunciándolo.

c) Con el As o el fallo del palo preguntado, contestará afirmativamente aumentando en dicho palo.

d) Con el As del palo que ha quedado convenido como triunfo, responderá afirmativamente *saltando* una baza en él.

e) Con dos Ases cualesquiera, contestará afirmativamente anunciado 4 Sin Triunfos.

f) Con tres Ases cualesquiera, responderá afirmativamente declarando 5 Sin Triunfos.

Para las respuestas a), b) y c) *un fallo es asimilado a un As*, pero para las contestaciones e) y f), contrariamente a lo que erróneamente se ha publicado, *los fallos no son considerados como Ases.*

Respuestas a las preguntas subsiguientes. — Las respuestas afirmativas a las preguntas subsiguientes se hacen declarando sin salto el número de Sin Triunfos que sea necesario. Las contestaciones negativas se hace volviendo sin salto al palo convenido como triunfo.

1º — Repregunta en el mismo palo. La respuesta varía según se haya o no respondido afirmativamente a la primera pregunta:

a) Si ya se ha respondido afirmativamente se volverá a hacerlo en la misma forma si se posee el control inmediato al que ya se ha informado; en caso contrario la respuesta será negativa. Así, si la primera respuesta afirmativa se refería al Rey, es decir a la segunda baza, la segunda contestación será también afirmativa si se tiene K-x o K-Q-x, puesto que se controla la baza inmediata que en este caso es la tercera; pero si la primera respuesta afirmativa se hubiera hecho con el As, la segunda deberá ser negativa si no se tiene AK o As solo, puesto que es este caso el control inmediato no es el de la tercera baza sino en de la segunda.

b) Si antes se había respondido negativamente, la respuesta afirmativa se hará teniendo el control de la tercera baza del palo, es decir la Dama o un "doubleton" (x-x).

2º. — *Pregunta en otro palo.* — Se responderá afirmativamente en el único caso en que se tenga por lo menos el control de la segunda baza del palo preguntado. En toda otra eventualidad la respuesta debe ser negativa.

Excepciones. — Cuando una declaración interrogativa es *doblada* por los adversarios, algunas respuestas varían lógicamente:

1. — Si se tiene el control requerido por la pregunta, pero ningún As, se debe redoblar.

2. — Con el control requerido más el As del palo convenido como triunfo, se hace un simple retorno a este palo; el aumento en salto no es necesario porque,

3. — para hacer "sign-off" corresponde *pasar.*

Las demás respuestas no sufren cambio alguno.

Cuando el remate ha sido iniciado con una apertura "forcing" ("2" a palo) y el abridor hace



LA GENTE QUE SOSTIENE QUE LOS AFICIONADOS AL BRIDGE SE REFUGIAN EN DICHO JUEGO PORQUE SON INCAPACES DE CONVERSAR INTELIGENTEMENTE

luego una declaración interrogativa, aunque la mano que responde no posea ningún As, pero sí el control averiguado, debe contestar con el número indispensable de Sin Triunfos. Si tuviera el control más un As o un fallo, la respuesta se hace anunciando el palo a que dicha carta o fallo corresponde. Esto se funda en que no es posible esperar que el compañero de un jugador que abre el remate con "forcing" pueda poseer más de un As.

Para terminar he de destacar dos consideraciones importantes que deben tener en cuenta los aficionados para poder aplicar con éxito esta interesante convención.

La primera se refiere al cuidado que debe ponerse en tener siempre en cuenta el *principio de anticipación.* Hay que prever el futuro desarrollo del remate teniendo en cuenta las posibles respuestas del compañero, sobre todo cuando existen probabilidades de tener que hacer preguntas en otros palos o de que convenga repreguntar en el mismo. La mano comentada en el número 1962 de CARAS Y CARETAS es un excelente ejemplo de lo que antecede.

La segunda consideración se refiere a la oportunidad de emplear esta convención. Hay que recordar que ella no substituye en forma absoluta sino parcialmente la convención "4-5 Sin Triunfos" y depende del criterio del jugador la apreciación de las veces en que esté indicado emplear una u otra para el mejor éxito del remate, sin contar que en más de un caso es posible el empleo de las dos sucesivamente, puesto que en cierta forma se completan. En una nota próxima resumiré el estado actual de la convención "4-5 Sin Triunfo" así como el "forcing" para gran "slam" que Culbertson ha incluído en su sistema.

Conmemórase el advenimiento

CON reuniones simultáneas en cuarenta y ocho ciudades principales de la Nación, celebró ha pocos días el Instituto Estadounidense de Ingenieros Electricistas el quincuagésimo aniversario del establecimiento del sistema de corriente alterna en los Estados Unidos. Comentando el caso dijo en esta ciudad el presidente del comité organizador de la conmemoración, señor A. W. Berresford:

"Los ingenieros electricistas están de acuerdo en que las modernas centrales de luz y fuerza eléctricas y el uso universal de la electricidad datan de aquella fecha memorable, el 20 de marzo de 1886, en que Guillermo Stanley demostró en Great Barrington, Masachusets, las virtudes del invento cuya aplicación inició la empresa comercial de Jorge Westinghouse, con quien aquél estaba asociado, y que había de convertir a la electricidad en el siervo universal que hoy día es de la industria y del hogar.

"El factor fundamental de la distribución de la corriente alterna es el transformador cuya misión consiste en transformar hacia arriba o hacia abajo, el voltaje, permitiéndole así al ingeniero escoger el que mejor convenga a cada caso. Fué Stanley quien perfeccionó el transformador y el sistema todo de transformación, que sometió a los experimentos necesarios en los talleres Westinghouse.

"De aquel tosco aparato primitivo y de su demostración en la citada población de Masachusets, hubieron de surgir en el transcurso de unos cuantos años las grandes centrales eléctricas modernas, que en la actualidad producen y trasmiten fuerza de un voltaje tal, que llega hasta 287.000. Hasta qué punto se utiliza hoy día la electricidad en este

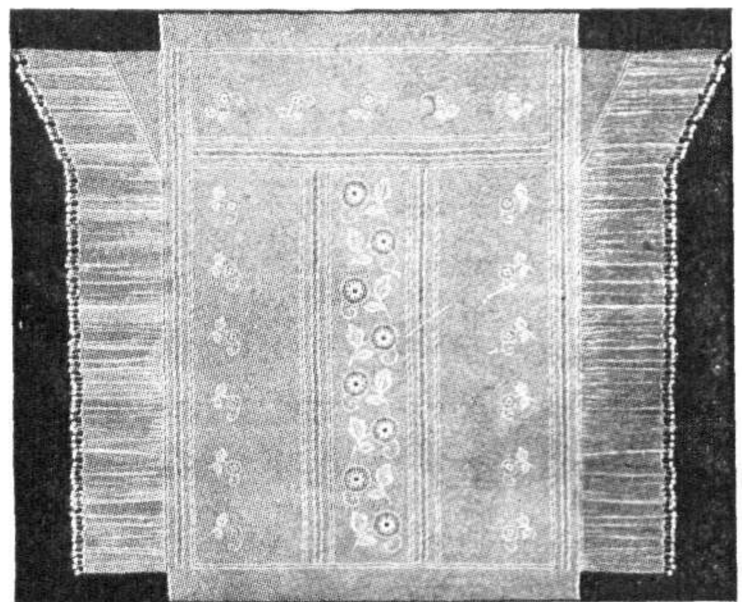
de la corriente alterna

país, lo revela de manera elocuente el hecho de que recientemente se hayan producido en una sola semana 2.000.000.000 de kilovatio-horas. Las mpresas que prestaron ese servicio inmenso representan en conjunto una inversión de 13.000.000.000 de dólares.

"El 95 por ciento, poco más o menos, de la fuerza eléctrica que se produce hoy día, es de corriente alterna. En los Estados Unidos la capacidad de generación de las centrales, en junto, es de unos 34.000.000 de kilovatios, aproximadamente, lo que equivale a 45.000.000 caballos de vapor, y supera con mucho a la capacidad de las centrales de cualquier otro país del mundo".

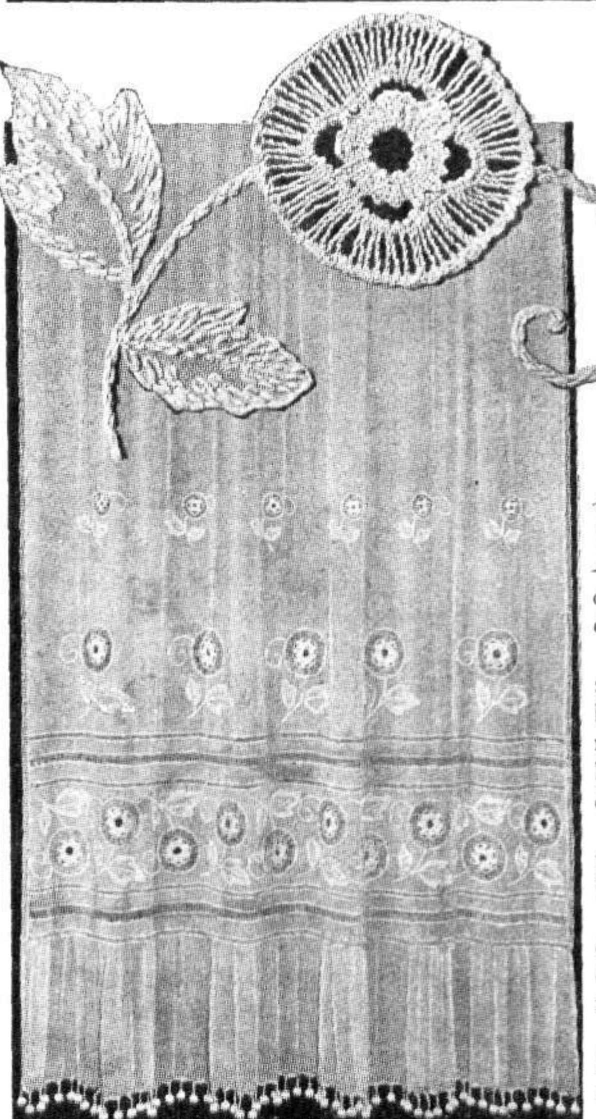
En la actualidad, conforme al sistema de corriente alterna, las centrales pueden generar la fuerza eléctrica por medio de dínamos sencillos cuya capacidad puede ser hasta de 200.000 kilovatios (270.000 caballos de vapor). Una máquina de tal capacidad puede producir la energía eléctrica necesaria para satisfacer las necesidades domésticas de más de 1.250.000 personas. Transformada en altos voltajes, la energía de corriente alterna puede ser trasmitida, por las líneas correspondientes, a través de grandes áreas. El cambio de voltaje en las líneas de trasmisión se efectúa por medio de transformadores inmensos, algunos de los cuales pueden manejar hasta 287.000 voltios.

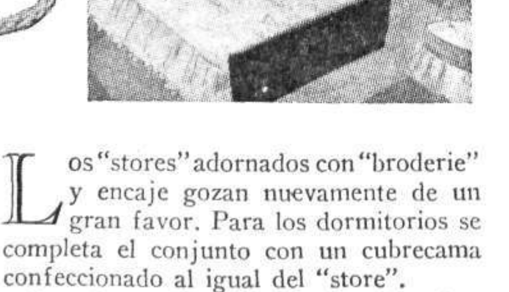
Con el sistema de corriente continua se tropieza desde el principio con la dificultad de que una sola máquina sólo puede producir determinada cantidad de energía. Salvo unas cuantas excepciones, el límite práctico de la capacidad de estas máquinas de corriente continua fluctúa entre 3.000 y 10.000 kilovatios.



Labores

"Store" y cubrecama con adornos de encaje de Cluny y "broderie"





Los "stores" adornados con "broderie" y encaje gozan nuevamente de un gran favor. Para los dormitorios se completa el conjunto con un cubrecama confeccionado al igual del "store".

Los dos modelos que se publican hoy son muy lindos y de lo más modernos; las incrustaciones de encaje de Cluny armonizan con los bordados que lucen sobre tul crudo lleno de líneas y de entredós bien distribuídos.

Los entredoses ostentan un punto festón hecho con hilo de algodón brillante C. B.

El bordado es muy fácil de ejecutar, como podrán juzgar las lectoras habilidosas por la flor que se publica aumentada.

Los volados terminan en una breve franja de las que prenden unas borlitas de bonito efecto.

El sastre de las celebridades

EN el poniente de Berlín, un sastre tiene establecido un taller de modas que entre su clientela no cuenta cualesquiera mortales, sino exclusivamente gente, cuyo nombre va de boca en boca tanto allende del gran charco como aquí en la vieja Europa y en las grandes ciudades de Australia.

Son exclusivamente estrellas, cuya luz radia muy brillante en el cielo de los teatros de variedades internacionales, las que aquí se surten de vestuario. Precisamente, en el momento que visitamos al sastre de las celebridades del mundo vino una carta por expreso del Cairo. En ella dos bailarinas pedían nuevos vestidos para tango. "Precio no menor de 700 y no mayor de 1000 reichsmark". Eso era la única prescripción que daban al artista de modas, todo lo demás lo dejaban a su albedrío. "Conque, ¡también se confeccionan trajes para las tablas!", objetamos algo desilusionados. Pero siempre nos habíamos equivocado. Sin decir palabra, el potentado de la aguja sacó de un enorme armario un libro que puso en nuestras manos. Números, nada más que números, de los cuales el profano no puede darse cuenta. "Algebra de la hermosura — dijo nuestro hombre, — los números que ustedes ven aquí son las exactas medidas de los cuerpos de mis clientes. De cada uno tengo — mi sistema secreto — veinticinco números diferentes que, a todo tiempo, me ponen en condiciones de poder confeccionar un vestido de teatro a la medida, aun cuando el interesado o la interesada se encuentre a miles de kilómetros de distancia".

Creemos que la fama mundial y, con ella, los grandes salarios pasan por este estudio de modas. El libro de pedidos, no en balde, está lleno de los nombres más célebres, no en balde vienen pedidos de todos los países del mundo. Y en el fondo de las tormentas de aplausos se halla modestamente el sastre berlinés.

Herminia del Valle.

Institutos de utilidad pública

Los laboratorios de investigación científica de las grandes empresas industriales son considerados como institutos de utilidad pública, y no de un modo abstracto sino en un sentido esencialmente concreto y directo, como que en realidad constituyen el principal de los factores del moderno progreso, así en las artes como en la ciencia. Sin ellos no hubiera llegado la evolución mundial al grado en que hoy se encuentra. Verdad es que, en cierta medida, el gobierno de los Estados Unidos lleva a cabo trabajos de investigación científica; pero en una escala insignificante en comparación con lo que en ese sentido hacen las grandes empresas industriales.

Hace treinta años Alemania era el único país que aplicaba de lleno la ciencia a sus necesidades industriales; pero eso les es ahora tan esencial a las principales compañías industriales de los Estados Unidos, como lo son la fabricación misma y la venta de sus productos. La empresa industrial que se desentienda de la ciencia está hoy llamada a perecer. Antes de invertir dinero alguno en las acciones de una compañía, los capitalistas indagan si ésta lleva a cabo investigaciones científicas. Y hacen bien.

Trátase, pues, de valores nuevos; pero si es cierto que la ciencia trae así consigo un nuevo factor económico de consideración, también lo es que, aun desde el punto de vista psicológico, ha venido a darle nuevos bríos al mundo industrial. La ciencia es el crisol en que se funden el materialismo y el idealismo. Es ésa precisamente su misión. En su imperturbable afán de someterlo todo a prueba, con miras al perfeccionamiento constante, la ciencia, en el campo de la industria, le quita implacablemente la careta a lo espurio y hace surgir lo puro, lo de calidad superior, a bajo costo. Normas que hace apenas un cuarto de siglo hubiera parecido absurdo el imponer, han llegado hoy a imperar de manera inflexible. Justo es, pues, que los fabricantes que se apegan a ellas se sientan orgullosos, y bien puede perdonárseles el que de ello hagan alarde a veces en sus avisos.

UN MENSAJE DE LA MUERTE

Un hallazgo raro han hecho unos pescadores rusos en las cercanías de la costa de Nowaja Semlja. En una de sus redes encontraron a una mesa, la que estaba bastante gastada por las aguas saladas, pero en lo demás estaba intacta. La sorpresa más grande la experimentaron los pescadores cuando forzaron los cajones y descubrieron el libro de navegación del vapor polar sueco "Fridtjof Nansen", que en 1933 desapareció sin rastro en el Artico durante un viaje de exploración.

Este hallazgo cerca de Nowaja Semlja es, por lo tanto, una especie de "mensaje de la muerte".

Las anotaciones del libro son muy detalladas, por lo que se espera poder deducir de ellas mucho para esclarecer la tragedia de los exploradores desaparecidos.

El hallazgo se hizo a 1.500 kilómetros del supuesto lugar del hundimiento y Noruega está negociando con Rusia para trasladar los últimos restos del "Fridtjof Nansen" a Oslo.

Sintonice todos los lunes, a las 13.45, la audición "Caras y Caretas", que se transmite por L R 3, Radio Belgrano.

Las humanidades y las ciencias naturales

DESALENTADOS andan los que quieren eliminar de la enseñanza el estudio de la naturaleza. Ella es el pedestal de donde se levantan en atrevido vuelo filósofos y artistas. Aristóteles descolló como gran naturalista; las llamadas artes de Santo Tomás abarcaban las bellas artes y las ciencias naturales. La biología y la fisiología de hoy equivalen al estudio "De generatione et corruptione", y la psicología al tratado "De Anima". El filósofo de Aquino continuador fué de la ciencia aristotélica.

Los estudios de la naturaleza abarcan tanto al astro rutilante, como al recóndito microbio; y van desde la gota de agua que apenas alcanza a servir de nido a un rayo de sol, hasta el cerebro y el corazón del hombre que piensa y siente, y es el verdadero rey de la tierra.

Las ciencias naturales hacen analizar y sintetizar; agilitan la inteligencia y robustecen la voluntad; son madre fecunda de sabios genuinos.

Nótese que los distintos sentidos de observación se relacionan entre si y amplian el campo de la mente. Así, el botánico como Linneo lleva fácilmente su genio clasificador hasta la zoologia, y, como mineralogista, estudia los cristales. El químico a su vez se torna experimentador de la física y suele relacionarse con la fisiología y la biología. Pasteur, que comenzó por ser un químico, dejó honda huella en la medicina y en la fisiología experimental.

Teócrito, el bucólico, Virgilio el épico, y todos los cantores de la naturaleza, son inmortales porque tomaron del campo, verde y soleado, el colorido de sus poemas y sacaron de la naturaleza, pródiga en armonías, la cadencia de sus versos que a veces susurran como el arroyo bullidor y suspiran otras como la brisa quejumbrosa. Solamente la observación de lo real dió y dará a los artistas lo que Horacio expresó con las bellas palabras: "molle atque facetum".

Al hacer León Daudet la apología de las humanidades grecolatinas, el 27 de junio de 1922, sostuvo la tesis de que el cultivo de ellas es asunto de interés nacional para Francia.

En la luminosa exposición sentó el ilustre escritor, además, la tesis de que el estudiar el griego y el latín forman el juicio del joven y, sobre todo, en la crítica edad de la adolescencia, en la cual aparecen los instintos sexuales. Aconseja el orador las disciplinas clásicas como una terapéutica espiritual para combatir la enfermedad que el psicólogo Berillon llamó "afronía", esto es, cierta incoherencia en el razonamiento, la que afecta al joven de los once a los veinte años. Dejemos este arduo tema a los eminentes psiquiatras colombianos.

En consecuencia, convienen, o mejor, son necesarias, las humanidades a todos aquellos que se dedican a las más elevadas profesiones, sean médicos, abogados, ingenieros, pedagogos o literatos. Ellas poseen lo que Duhamel designó como "utilidad de los estudios inútiles".

Las humanidades llevan en su fondo un encumbrado sello de eternidad. No caen de las páginas de la historia los que han sabido crear ciencia y belleza; esto es, los que visten la razón con la clámide multicolora de la fantasía, a la manera de Ampere, Claudio Bernard, Pasteur y Poincaré. La fama, radiosa corona, alabará por siglos y siglos, con sonoras tubas de plata, los nombres de Homero y Virgilio, Dante, Milton y Cervantes. Cada día que pasa, la investigación consciente descubre ricos y nuevos filones en las obras de estos sabios y artistas. El cantor de Eneas y autor de las Geórgicas enseña aún a observar, por ejemplo, a los más sagaces apicultores, y los expertos en endocrinología admiran la intuición que, en tal sentido, iluminó el cerebro del filósofo Descartes al situar el alma vegetativa en la hipófisis.



Los tres pesos de la primera consulta médica

Por **Félix Lima**

El juez de paz, el oficial de policía, el director de la escuela provincial y el corresponsal de "La Acción", internáronse, de a uno en fondo, en la confitería La Estrella del Oeste de aquel lejano pueblo bonaerense, para atrincherarse en el bar de la misma. Era la hora del aperitivo que prolonga la comida nochera.

El mozo ("callorda" envejecido entre copas y bandejas, botellas y repasadores). — ¿Lo de siempre, señor juez?

Maidana (el juez). — Ya sabés que yo sin ferné soy hombre al agua, hacha sin mango, cero a la izquierda.

Callorda (el mozo). — ¿Torino y etcétera, señor oficial?

Aloisi (el oficial). — Afirmativa, pero que en el renglón etcétera no falte un poco de queso cortado en cuadritos, y escarbadientes, che, para probar la puntería.

Callorda. — Para los señores, el Santo de la Espada, ¿no?...

Morelli (pedagogo y el único filatelista del pueblo). — Liviano el mío.

Iturriaga (corresponsal y experto en postales, cigarrillos, sobres, papel y tinta). — Que mi San Martín, mozo, sea más seco que bacalao de Noruega, ¿ha oído?

..*Maidana.* — Ahí dentra el dotorcito, el flamante galeno, el que ha dentrao a competir con el dotor Marzal y con el boticario Ronzoroni, que también oficia de facultativo... a escondidas.

Maidana. — Ahí dentra el dotorcito, el

Maidana. — Pero no a los chicos de su escuela, ¿sabe?, ni a los suyos, Iturriaga, que va pa largo que los despacharon con asao de tira y con empanadas de mondongo.

El "dotorcito" apúntase con un saludo global, y acampa en una mesa fronteriza con el mostrador del coperío de La Estrella del Oeste.

Maidana. — Lo veríamos con agrado en nuestra mesa, dotor, la mesa de la autoridá, de los palotes escolares y de los telegramas a "L'Acción", de Güenos Aires. Queda invitao, pues.

Arriola (el médico). — Encantado, voy a poner la planchada...

Aloisi. — ¿Realizó usted su conscripción en la marina?

Arriola. — Como estudiante de medicina, fuí a fondear al hospital naval de Río Santiago; de ahí, señores, la terminología que suelo emplear en tierra y en agua de pozo.

Callorda. — ¿Qué le sirvo, doctor?

Arriola. — Un whisky.

Callorda. — ¿Etiqueta?

Arriola. — Superdemocrático para la bebida, nunca hago cuestión de etiqueta ni de protocolo. Siendo bueno el whisky, lo mismo me da que sea etiqueta color lorito.

Callorda. — Le traeré etiqueta blanca, lo mejor que se bebe en el pueblo.

Arriola. — Pero engomado.

Callorda. — ¿Cómo?

Arriola. — Yo bebo el whisky con agua o con soda, pero siempre sobre la base de un poco de goma.

Morelli. — La goma para suavizar el descenso del alcohol, tal vez.

Arriola. — En esto de la goma, creo que es fatal la ley de la herencia: mi padre fué



empleado de correos y telégrafos, y, por lo tanto, estuvo familiarizado con la goma de las estampillas.

Maidana. — ¿No ha de llevar muy mucho de recetar, dotor?

Arriola. — Dos años harán en julio.

Aloisi. — Recién salido de la cáscara, ¿no?

Morelli. — ¿Ha ejercido su profesión en otro pueblo?

Arriola. — No, señor; soy debutante provincial. Con anterioridad tuve consultorio en Buenos Aires, calle Tronador.

Maidana. — Ande hay más médicos que... que sabañones en invierno, ¿no?

Arriola. — Sin contar los consultorios externos de hospitales y sociedades de socorros mutuos, amén de los consultorios gratuitos de diarios, semanarios y quincenarios. Hipócrates en todas partes, hasta en la sopa.

Iturriaga. — ¿Qué duración tuvo su consultorio de la calle Tronador?

Arriola. — La de un lirio: sonó al poco tiempo de instalado por falta de enfermos, y eso que yo, para consultas, diagnosticaba casi de balde, y en cuanto a llamados nocturnos, habíame hecho el propósito de salir a la calle aun en las noches de corte siberiano, cuando los gallos no pueden cantar, porque hay congelación de pico.

Maidana. — Pal médico que recién atornilla su chapeao en la puerta de calle, ha de ser lindo, ¿no?, y dejar güen recuerdo el día que le dentran los pesos de su primera consulta. ¿Jué macho o hembra, la persona de su primera consulta, dotor?

Arriola. — Fué chivo.

Maidana. — Y jedía el paciente, ¿no?...

Arriola. — Seré breve para contarles mi caso, único quizá. Yo, como practicante mayor del Durand, estaba a punto de abandonar el nosocomio de la calle Gaona para instalarme en mi consultorio de la calle Tronador. Todo listo, señores: las placas de bronce... el instrumental... el juego del hall... los guardapolvos de hilo, tres para empezar la campaña... los líquidos que dan fácil cuenta de los microbios, en botellones. Así las cosas, una corazonada, confieso que soy médico por vocación, llevóme a atender solícitamente a un ruso que cayó a los consultorios externos del Durand.

Maidana. — ¿Qué nana tenía el chiveta?

Arriola. — La enfermedad no viene al caso. Es lo de menos. "Ponjámole hache", como decía el cabo de la que fué mi sala. No tardé en restaurar al moscovita, y éste no sabía cómo expresar su agradecimiento por la curación que le hiciera objeto. A dos por tres, decíame: "Vos istás una fanómano. ¿Poiedes dicirme in qué libros istodiastes midicinas? Ti la juro qu'istás más talajente qui Pepe Arce y qui Grigoria Raoz Alfaro".

Aloisi. — También cuando a uno lo curan de trompa, como para mezquinarle al engrudo del elogio.

Arriola. — Mi último día en el Durand lo dediqué a las despedidas, incluyendo al cabo "Ponjámole hache". Al salir a la calle, encallé en el ruso en cuestión, quien iba a ese nosocomio por una segunda serie de curaciones. Hícele presente que ya no pertenecía al Durand, pero que, al día siguiente, tendría el gusto de atenderlo en mi flamante consultorio de la calle Tronador. Item más: tarjeta y número de teléfono.

Maidana. — Ya está el chivo en el lazo, ¿no?...

Arriola. — En efecto, el ruso fué el primer cliente que cayó a mi consultorio de la calle Tronador, consultas de 14 a 19, y recuerdo que él tocó el timbre a las 14.18, como para olvidarme del día que inauguraba a la sordina mi primer consultorio, las placas de bronce recién atornilladas en la puerta de calle.

Maidana. — Y los primeros pesitos del debute, ¿no?, dotor, la primera consulta paga, porque tuito no ha de ser de arriba, pues, de upa corrida.

Arriola. — Inicié la segunda serie de curaciones de otra enfermedad, y el ruso, nuevamente abundó en elogios: "Tú istás verdadero fenómenos. ¿Poiedes dicirme in qui libro istodiastes midicina? Ti la juro pir Dios, qui vos istás más talajente quí Castex y quí Braun Minéndez, también la joiega polo. Siguro quí vos, dotor, dispoiés ti vas Chacaritas Junior, ti van livantar momento frinte a Facoltá Midicinas, mismo qui a dotor Lois Goiemes". Yo, riendo, le acompañé hasta la cancel, donde mi primer cliente se me vino al humo. "Mi poiedes hace una sirvicios, dotor". Pudiendo, dos, también. "Risulta qui olvedé cartera in casas. ¿Mi poiedes presta hasta pasado mañana cinco pesos?" Retruqué sin pérdida de tiempo: cinco, no; tres, sí. "Boieno, dotor: conforme con tres, y gracias ti digo y ripitos".

Maidana. — ¿Le degolvió los tres bataraces, dotor?

Arriola. — Ni los tres en efectivo ni la sombra del ruso volví a ver. Tal, señores, la operación de los tres pesos de mi primera consulta médica.

Félix Lima



Rasgos de Andrew CARNEGIE

ANDREW Carnegie era bibliófilo. Enamoróse de los libros desde una edad temprana; los manoseaba, los estudiaba, y hoy sus bibliotecas se hallan diseminadas por todos los Estados Unidos y por más de un país extranjero. La música tuvo en él un ardiente adorador, y los órganos que regaló a las iglesias no han quedado a la zaga de las bibliotecas que obsequió al mundo. Para ambos, el libro y la música, tuvo el mayor cariño desde su juventud, y en los años ya tranquilos de su vejez los bibliófilos y los músicos figuraban entre sus amistades más preciadas.

Los que le conocieron más íntimamente sabían, sin embargo, que la mayor ambición del señor Carnegie era la abolición de la guerra. Ese ideal lo expresó elocuentemente en la Institución Carnegie de Wáshington, donde, el día 14 de diciembre de 1919, y en presencia de la señora Carnegie y de su hija, puso en manos de un número de síndicos que él mismo había escogido, la suma de 10.000.000 de dólares con el objeto de crear una organización consagrada a gestionar la proscripción de la guerra, organización a la cual los síndicos dieron el nombre de Dotación Carnegie para la Paz Internacional. En el discurso que pronunció en aquella ocasión, no movía al señor Carnegie la inspiración pasajera del momento sino la convicción de toda su vida que clamaba contra las guerras internacionales, denominándolas "la mancha más repugnante de nuestra civilización". Y respaldó esta declaración con argumentos irrefutables: "Aun cuando ya no comemos carne humana, ni torturamos a los prisioneros; ni tampoco saqueamos las ciudades conquistadas, asesinando a sus habitantes; lo cierto es que todavía nos matamos unos a otros en guerras, cual bárbaros. Sólo podría perdonarse a los animales salvajes que hicieran tal cosa en este siglo XX de la Era Cristiana, pues la guerra es un crimen *per se*, ya que la victoria no es para quien tiene la razón sino para el más fuerte. Es criminal una nación que rechaza el arbitraje y hace que su adversaria apele ante un tribunal que desconoce la virtud de la justicia".

Familiaridad

En una comida oficial a la cual asistían numerosas personas, el príncipe de Bismarck, canciller del imperio alemán, estaba sentado al lado de la esposa de un embajador. Esta se había propuesto conciliarse con el ministro, con quien empezó a hablar llamándolo "excelencia". Al cabo de unos minutos de conversación le dijo: "señor de Bismarck", y, finalmente, se le escapó un "estimado Bismarck".

Entonces el príncipe, con una sonrisa amabilísima y una pequeña reverencia, dijo a la imprudente:

—Me llamo Otto, distinguida señora.

El primer vapor que llegó *a la* India

En 1825, el vapor "Enterprise" demostró que le era posible a un buque a vapor el llegar a la India, pero *esto constituía una hazaña, mas no* un hecho remunerador y comercialmente cotizable. Desde 1822, cultivóse con entusiasmo el plan de establecer un servicio con la India y se puso al frente del movimiento un oficial de la armada. En el espacio de dos años se recogieron en Bengala y en pública subscripción 80.000 rupias, mientras por su parte el gobierno de la India añadió 20.000 más y prometió que esta suma se entregaría al primer vapor que hiciese dos viajes entre la Gran Bretaña y la India, antes de 1826. El tiempo estipulado para cada travesía era de setenta días. Esto fué causa de que se formase un sindicato, el cual compró el "Enterprise", buque de 479 toneladas que se construía en el Támesis y que llevaba un aparejo de pailebote. Tenía 37'18 metros de eslora y 8'23 de manga; montaba *una máquina* de 120 caballos nominales y, aunque se proyectó para que marchara a razón de 9 nudos, con sola la máquina no podía sobrepujar los 6 ó 7 nudos. Zarpó este vapor de Falmouth el 19 de agosto de 1825 y no llegó a Calcuta hasta ciento trece días después, incluyendo diez en que estuvo carboneando en la bahía de la Tabla (ciudad de El Cabo) y en otro puerto. A fin de cuentas, quedó demostrado que, en aquel entonces, la ruta a la India por el cabo de Buena Esperanza — única que existía — era inaprovechable para los vapores, y que en ella seguía siendo dueña y señora la antigua nave a la vela. Al "Enterprise" el gobierno de la India resolvió concederle la mitad del premio, y lo compró después, trasformándose en un barco de guerra.



INDICE SEMANAL *de* LIBROS *y* AUTORES

Por EDUARDO SUAREZ

LA FUERZA TRANSFORMADORA DE LA UNIVERSIDAD ARGENTINA, por Ricardo Levene.

Es el del doctor Ricardo Levene un bello ejemplo de dedicación a la enseñanza. Universitario e investigador, ha podido entregarse a su bufete y a su biblioteca apartándose de preocupaciones y de responsabilidades. No lo ha hecho porque en él la docencia es una vocación nunca desmedida y siempre refirmada. Maestro, profesor, catedrático universitario, decano y, digámoslo también, casi ministro de Instrucción Pública, ha sido mentor de alumnos que lo conocieron siendo niños, lo siguieron cuando jóvenes y lo estiman como colegas de hoy. Por esto, el volumen que acaba de publicar es algo más que la simple recopilación de discursos y conferencias pronunciados mientras fué decano de la casa de estudios que fundara Joaquín V. González. En esta obra está expresada su devoción por la enseñanza de la historia y del derecho; su comprensión liberal y justa del problema universitario; su gran amor por Hispano América; y, finalmente, su fe inquebrantable en la juventud. El doctor Levene ha colocado sobre sólida base a la Universidad de La Plata. Cómo y con qué recursos lo logró es lo que nos expresa esta obra de singulares valores.



Carlos D. Sartore, que en un grueso volumen ha reunido sus impresiones de viaje por "Italia". Es una obra amena, abundante en observaciones y reflexiones culturales y económicas de singular mérito.



"Labrando tierra virgen" es el título de un opúsculo publicado por nuestro colaborador Hugo Miatello (hijo) para encomiar las excelencias agrícolas de la zona Córdoba-Torres, del F. C. C. A.



Tan fiel como bella es la versión castellana que Celia de Diego acaba de publicar de la inimitable "Rubayat", de Omar Khayam.



Clementina Isabel Azlor, autora de un ponderable volumen de poesías, "Gajo Serrano", que es expresión de su culta e inspirada musa.

ALGUNOS LIBROS RECIBIDOS

El caso Garden, una nueva aventura del detective Philo Vance, por S. S. Van Dine. *La marca roja*, novela de aventuras, por Settzer. *Nuestra Señora de París*, de Victor Hugo, en una versión castellana de A. Fuentes, económicamente lanzada por Biblioteca Oro. *Después y otras comedias*, teatro breve estrenado y ahora editado por su autor, José Martínez Orozco. *Vendrá por el mar*, por la novelista española Concha Linares Becerra. *Juan de la Luna*, novela en la cual, además de una atrayente trama sentimental, su autor, Mariano Tomás, describe críticos momentos de la vida política española. *Triángulo*, la labor de tres poetas, entusiastas y sensibles, reunida en un volumen. Son sus autores: Manuel Antonio Ramírez, Juan Enrique Acuña y César Felipe Arbó. *Poemas*, de Ismael Armando Manad, inspirados en la novela *Salambó*, de Flaubert. *El soñador*, drama histórico, la vida de Don Bosco, por Ernesto Marsili. *Las infracciones al enrolamiento*, por Eduardo García Quiroga. *Conferencias radiotelefónicas*, por el presbítero Virgilio Filippo. *Amarilis*, un amor de Lope de Vega, novelesca y documentadamente evocado por José María Souvirón.

En el centenario de Ampére

AMPÉRE fué uno de los promotores de una hipótesis célebre, según la cual todos los gases contienen, en un mismo volumen, el mismo número de moléculas. Dejó además, dos memorias famosas sobre la integración de las derivadas parciales, que bastaría para hacerle ocupar un lugar privilegiado entre los matemáticos de nuestra época.

Gracias al *Diario* y a la *Correspondencia* de Ampére, tenemos la buena fortuna de conocer a ese sabio auténtico en la intimidad más completa. La ternura más pura, la bondad más rara, la sencillez más deliciosa; tales son los rasgos principales de su carácter. Su sensibilidad es extrema. Cuando la desgracia no le hiere personalmente, sufre por los suyos, por sus amigos, por la humanidad. Una catástrofe histórica le hace sollozar. Alguien ha dicho: *Es un brasero que ardía en su corazón.* Por lo mismo, sea cual fuese el valor de las obras de Ampére, la simpatía que despierta su carácter es tan viva que no se sabe lo que hay que admirar más: su corazón o su genio.

Creador del electrodinamismo. — He aquí cómo, hace algunos años, un norteamericano, míster Milloux, a la sazón presidente de la Comisión electrotécnica internacional, saludaba en estos términos la memoria de Ampére:

"... Hay aplicaciones de la electricidad para todas las ciencias, todas las artes, todas las industrias, en una palabra: para todas las necesidades, para todos los servicios de la civilización moderna. Si pudiéramos estudiarlas en detalle, comprobaríamos que en todas, sin una sola excepción, las acciones o las reacciones electrodinámicas los fenómenos electromagnéticos se producen según los principios y las teorías de Ampére.

"Ampére ha proporcionado la llave milagrosa que abrió la puerta a todas esas maravillas."

No se podía definir mejor lo que los hombres de la hora presente deben a Ampére. Creó en cierta manera, el *electrodinamismo.* Y el término mismo es de él — que expresa tan perfectamente la noción maridada de fuerza y de movimiento que lleva en sí.

Poco importa lo que es la electricidad. Si las fuerzas se traicionan en sus efectos, hela aquí accesible a nuestras medidas sometida a nuestros cálculos y, por ahí, su potencia es captada, domesticada.

Un nuevo orden de cosas nació cuando, en una sola semana, Andrés María Ampére, matemático más conocido todavía, desarrolló los principios fundamentales y la teoría del electromagnetismo y, para presentarlos en la Academia francesa de Ciencias, los reunió en una memoria que se ha inmortalizado.

Según el doctor Corcker, profesor de la Columbia University, "es esa una de las hazañas más brillantes en la historia de la ciencia".



De la gracia ajena

—Ha tenido usted suerte de que yo le preste mi concurso hípico.

(De *Le Rire*, París)



¡SE CONSERVA TAN JOVENCITA...!

—¡Ay, por Dios! No me hable de esos que secuestran chicos... ¡Tengo un miedo!

(De *Le Rire*, París)

Puntos de vista

(Del libro inédito: PRISMAS)

El recuerdo es la presencia que acordamos a los seres queridos, en nuestra mente y en nuestro corazón.

*

A dos recién casados:

— ¡Que sean felices! En esta sencilla frase de cristal caben todos los rayos de la luz del cariño.

*

No hay esfuerzo infecundo cuando se lucha por ser libre.

*

Los que aman el mar están preparados para comprender la libertad; los que aman el espacio la comprenden; las almas que atraviesan el mundo con un ideal, la poseen.

*

Sólo saben luchar por la libertad los hombres o los pueblos conscientes de su propia valía.

*

La libertad de los pequeños es un vocablo retórico que suscita mirajes...

*

La ignorancia y la vanidad forman un tipo, cada vez más numeroso, de enemigos de la inteligencia y de la sabiduría. Este es el mayor peligro que corre la cultura en la demagogia.

Me has dicho tantas veces que eres "una santa"... que has terminado por inspirar desconfianza a mis ingenuidades de poeta.

*

Corazón que no ama es corazón que no vive. Diríase que en él palpita la muerte...

*

La mejor manera de acompañarse en matrimonio, es la de estar siempre de acuerdo en las pequeñas cosas. ¡En las grandes, ya trabajará la inteligencia!

*

La juventud — malgrado las opiniones materialistas — es una fuerza espiritual, moral, que sólo saben conservar las almas líricas.

*

No hay nada tan lamentable y vano como querer hacer un ángel de un ser definitivamente áptero.

*

Hoy vale más ser audaz que capaz.

*

Aristocracias de sangre real, dinastías que nadaron, durante siglos, en fácil abundancia embrutecedora, se han cansado biológicamente. No hay que asombrarse, pues, de que en París, en Nueva York, en Buenos Aires, haya conductores de vehículos, barberos, criados, costureras y hasta cabaretistas que otrora fueron príncipes, duques o generales de imperio...

E. Carrasquilla-Mallarino

Lance de honor entre los diputados Saá y Lencinas



Instante en que los duelistas en el campo del honor hacen fuego sin herirse, en medio de la expectativa de los presentes.

Diputado nacional, doctor Alberto Saá.

Diputado nacional, doctor Rafael Néstor Lencinas.

A raíz de un incidente producido en la Cámara de Diputados, se batieron a pistola los diputados Lencinas y Saá, representantes de la provincia de Mendoza. El lance se realizó en una quinta de Avellaneda cambiándose dos disparos de pistola sin consecuencias para ninguno de los dos duelistas, los cuales no se reconciliaron a la terminación del duelo.

Le Sancy
Fijador
para el cabello

0.70
el frasco.

Desde la mañana a la noche ostentará su cabello en forma impecable, pulcro y ordenado si se peina con Fijador Le Sancy, producto de finura excepcional, delicadamente perfumado.



Fijador LE SANCY



Público asistente a la conferencia dada por el poeta Luis Franco en los salones del Círculo de Periodistas, de Mendoza.

Noticiario gráfico del interior



Jugadores que intervinieron en el campeonato interno realizado en las canchas de tenis del parque 9 de Julio de Tucumán.



La presidenta del Asilo de Ancianos de Gualeguaychú, doña María Goñi de Copello, con las personas que asistieron a la inauguración de aquél.

El "Craf Zeppelin" en su alojamiento de invierno

El 9 de diciembre llegó a Friedrichshafen el "Graf Zeppelin", después de haber terminado sus viajes de correo entre Pernambuco y Bathurst, finalizando así su séptimo año de viaje. Cuando esta veterana aeronave, de reconocida y probada capacidad, llegó esta vez a su puerto natal, amarrando en su hangar, había hecho 503 viajes con un recorrido de 1.345.000 kilómetros. Durante estos viajes permaneció 13.180 horas en el aire. Fueron transportados aproximadamente doce mil pasajeros e, incluyendo los empleados de a bordo, resultaron en total 32.000 personas que se encontraban a bordo durante estos siete años de viajes del "Graf Zeppelin". Como carga transportó aproximadamente 50.000 kilogramos y 35.000 kilogramos de correspondencia. La distancia recorrida del "Graf Zeppelin" es igual a 34 vueltas alrededor del mundo. El "Graf Zeppelin" terminó también su 7º año de viaje en absoluto acuerdo con su programa, puntual y seguro como un vapor o un ferrocarril. Bien se recuerda el reciente incidente en su último viaje a Sudamérica durante las revueltas en el Brasil. El dirigible fué avisado desde Pernambuco de no acercarse al mástil de amarre en Recife, por haber ocupado los revoltosos el aeropuerto. Como es conocido, una vez terminada la revolución, el capitán Lehmann amarró su dirigible en Recife después de permanecer 119 horas en el aire, superando así su propio récord de permanencia en el aire, el cual era de 111 horas y 44 minutos sobre el mar Báltico durante la guerra mundial y también el otro récord del "Dixmuiden" sobre el Mediterráneo, de más de 118 horas en el año 1919. "Dixmuiden" es el dirigible que fué entregado a Francia a cuenta de reparaciones. El "Graf Zeppelin" mismo, en su récord de distancia empleó en su viaje de Friedrichshafen a Toquio en el mes de agosto de 1929, para una distancia de 11.300 kilómetros 102 horas escasas. Aún con la permanencia prolongada e involuntaria en el aire, el dirigible entregó puntualmente toda la correspondencia y carga en las cercanías de Recife. De las llamadas por radio desde a bordo se deducía que el personal pasó el tiempo de espera con buen humor, observando desde el aire tranquilamente la terminación de los combates; era ésta la segunda vez que debía el "Graf Zeppelin" encontrarse en el Brasil durante una revuelta. Durante el tiempo de espera se hizo provisión en el aire de víveres frescos desde el vapor "España" de la Cía. Hamburgo Sudamericana. Durante este descanso invernal se efectuarán los trabajos usuales de revisación de la aeronave. Las células interiores son vaciadas, retiradas y enviadas a Berlín-Tempelhof, a la fábrica de globos del "Conzern Zeppelin".

Porqué las rubias son preferidas

Una famosa autora americana publicó un libro titulado: "¿Por qué los hombres prefieren las rubias". Sus páginas demuestran claramente que en todos los tiempos y en todos los paises las mujeres rubias son las que más atraen y seducen al hombre. El color dorado de los cabellos no es privilegio de los que nacen rubios, sino de todos los que empleen la manzanilla verum.

Cualquier mujer puede con toda comodidad dar a su cabello obscuro un hermoso color rubio usando en su casa durante 3 dias la manzanilla verum, que se encuentra en todas las farmacias ya preparada. Se usa como una simple loción y su resultado es maravilloso. En Paris y en otras grandes ciudades esta loción ha alcanzado una gran boga.



Contraalmirante Julio Castañeda

EL prestigioso marino, una de las figuras más simpáticas de nuestra armada, era un notable técnico, cuya pericia tuvo destacado relieve. Desde muy joven abrazó la carrera naval y conquistó sus grados, merced a la constancia y al mérito. Cuarenta y seis años de nobles servicios contaba en 1934, al retirarse de las filas. En 1921 el entonces capitán de fragata fué a Italia, como agregado a la Embajada, demostrando su capacidad. Especializado en las difíciles tareas de la aeronáutica, ocupó a su regreso la presidencia de la comisión de aviación naval, para dirigir las instalaciones de la base de Puerto Belgrano. Terminado su cometido, ayudó eficazmente al contraalmirante Hermelo, al ocupar la subprefectura general marítima. Capitán de navío, en 1929, comandó el acorazado "Moreno", para pasar a la Prefectura General Marítima, y luego a la Dirección General Administrativa del Ministerio de Marina. El Centro Naval le eligió para presidir su comisión directiva, puesto que los asociados conceden a las personalidades más relevantes y queridas. El contraalmirante Castañeda poseía un carácter caballeresco, una autoridad indiscutible, merced a cuyas condiciones era popularísimo en la Armada Nacional. Sus compañeros y amigos han demostrado un sentimiento unánime de dolor ante la desaparición del honroso marino.

En todos los números publicamos una página con retratos de mujeres hermosas elegidas entre las que sorprenden nuestros fotógrafos en sus actividades. Obsequiamos a las doblemente agraciadas con una medalla de oro, en la que figura su nombre y el motivo del premio.

Las rimas de BECQUER

NECESIDAD interior de aniquilar la materia, huir de la realidad, pero al mismo tiempo necesidad de una forma, de una realidad para poder satisfacer la exigencia de ser. Hay que expresar la poesía, hay que crear el poema; la poesía está ahí reclamando la vida, la forma, queriendo dejar de ser germen y verse florecer. He indicado antes la sensación de movimiento, de ligereza, de inmaterialidad que produce la poesía de Bécquer gracias a ese impulso de confundirse y ser uno con el espíritu; ahora, cuando Bécquer sorprende esta ansia de ser, sentimos lo primigenio de la vida porque nos detiene en esa línea fascinante que separa el ser del no ser, el dormir del despertar, porque todo lo que duerme quiere despertar. Bécquer capta este momento en que una lágrima está *pronta a resbalar*, una frase al punto de decirse, y lo mismo respecto a la poesía. Todo es reposo, un salón, un harpa cubierta de polvo y silenciosa, en las cuerdas las notas dormidas, pero estas notas duermen en las cuerdas *como el pájaro duerme en las ramas*; la poesía está dispuesta, pronta a volar al contacto más leve. Necesita fraguar la forma para poder expresar lo incorpóreo e intangible, para poder expresar el espíritu que es intemporal y está fuera del espacio, y por eso tienen que reducir la forma a su mínimo de realidad para desposeerla lo menos posible de espíritu. Sólo por lo momentáneo puede ir a lo eterno, que ardientemente desea; pero quiere reducir a un instante su presencia, porque su presencia es lo temporal, y lo mismo ocurre con la forma: no puede expresar el espíritu sino por medio de la forma, pero aquello que es forma ya no es espíritu, y de aquí su dolor. Las palabras tienen que ser a un tiempo *suspiros y risas, colores y notas*. Ya no es el herrero que en el yunque martillea el hierro candente, sino el orfebre que con los instrumentos más delicados manipula materias preciosas.

JOAQUIN CASALDUERO

LA ESCENA FINAL

(*Continuación de la página 17*)

mente, su mano, que metió por un momento en el bolsillo de su chaleco, casi no temblaba. El jugador que ha perdido totalmente la partida lo mejor que puede hacer es sufrir su pérdida tranquilamente; el hombre que ha caído en un lazo es un necio si lucha. Se le había indicado y proporcionado el medio de escapar del horror, la degradación y la infamia; sintióse agradecido por ello... Experimentó un vago consuelo al pensar que Mónica nunca llegaría a saber nada; aunque él hubiera sufrido cualquier otra cosa, el escarnio de aquella mujer le hubiese sido insoportable. Pero aun cuando ella no hubiera existido sufriría cien muertes antes que afrontar el arresto, el banquillo de los acusados, el juicio, la sentencia y el castigo; todo esto le esperaba... si salía del teatro.

— Falk, pareces estar algo indispuesto; pero a pesar de ello vas a hacer proezas esta noche. De paso debo felicitarte, pues nadie te gana en afortunado en todo lo que emprendas — le dijo uno de los actores acercándose.

— Muchas gracias... sí... tienes razón — le contestó Falk.

— ¡Cómo no! Ahí está el traspunte. No hay duda que se publicará en la crónica social.

— Algo se dirá en los diarios de mañana — replicó Falk.

Salió por fin al escenario. Las frases de su papel corrían por sus labios con facilidad; luego se dió cuenta que estaba representando el último acto como no lo había representado antes. Pero le parecía hallarse a una incalculable distancia, contemplándose a sí mismo. Sólo una vez elevó la mirada hacia el palco a mano izquierda y vió allí un semblante extasiado y brillante a través de la obscuridad. Esto era a la terminación, cuando los espectadores, silenciosos y atentos, aguardaban la famosa escena de la muerte trágica. Rióse mientras su mano buscaba la pequeña píldora. Le pareció cómico. Pero más cómico era el pensar lo que dirían los diarios a la mañana siguiente. Una niña, allá en las alturas del paraíso, sobreexcitada por la escena, dió un grito en el momento en que él se llevaba la mano a la boca.

Se apoyó contra la mesa, jadeante, falto de aliento; sus manos se agarraron a la garganta. ¡Dios! ¿qué había hecho? Necio, idiota, loco... ¡esto era la muerte! ¿Ignominia, deshonra, degradación; que era todo esto comparado con la vida? Había caído debajo de una vasta rueda de fuego; una gigantesca mano le había agarrado y estrujado; luchó para gritar mientras se revolcaba en la agonía para deshacerse de ella... ¡vida!... ¡vida!... ¡sólo vida!

Al fin cayó exánime y el telón descendió.

La opinión general fué que la escena de la muerte trágica había sido un excelente esfuerzo artístico; aunque dos o tres mujeres, con semblantes pálidos y agitados mientras intentaban ponerse los abrigos, se quejaban de que el nuevo estilo dramático era demasiado realista; de tal modo les había asustado. Mónica no estaba pálida. Su brillante rostro fulguraba de deleite al volverse a la dama que la acompañaba.

— ¿No es verdad que fué magnífico? — dijo. — Quisiera saber por qué cambió la interpretación del último acto tan radicalmente. Se lo preguntaré. Sin embargo, fué de mucho efecto. De paso, querida — no creo que te sorprenda, — voy a casarme con él.

En el teatro aún resonaban las aclamaciones y los aplausos cuando el anciano salió al aire libre, pues apenas había aguardado la caída del telón. Detúvose al llegar a la esquina de la calle desde donde podía observar la puerta del escenario y el automóvil parado junto a ella. Sintióse algo indispuesto. De pronto un empleado del teatro, vestido de uniforme, salió corriendo, casi derribándolo. A la luz del farol se podía ver su rostro pálido y asustado, mientras se dirigía a un policía que estaba allí de parada.

— ¡Un médico! — gritaba. — El más próximo. ¡Pronto!

El policía, impávido y tranquilo, le señaló, sin pronunciar ni una palabra, la dirección que debía tomar, y el hombre se puso a correr. El viejo se encontraba ahora mejor; cruzó la calle, sin apresurarse, y entró en un callejón adyacente. Al llegar allí, se destacó de las sombras un hombre, y habló sin volver la cabeza:

— No creo que tenga necesidad de utilizar sus servicios. El pájaro ha volado.

— ¡Ha escapado! — exclamó el agente. — Pero, señor, ni yo ni mi compañero, hemos perdido de vista la puerta del escenario. A no ser que haya otra salida...

— Sí; hubo otra salida — contestó el viejo tranquilamente.

C. C. Andrews


Ofertas de Junio
VIOLIN "AMERICA", copia de A. Stradivarius. De hermosa sonoridad. Con su arco, pez, y equipado con un sólido estuche,
$ 22.50
GUITARRA formato concierto, de melodioso sonido, caja nogal elegido, tapa de pino, boca con adornos. Con clavijero, regio estuche y método para aprender sin maestro.
$ 35.50
BANDONEON "AMERICA". — De estudio, 71 teclas, 142 voces, caja madera jacarandá, esq. chanfl. y liras plata alemana. Fuelle reforzado, 12 pliegues y 2 marcos. Con estuche y método, a
$ 12.-
POR MES
Cosúltenos.
ACORDEON diatónico "HOHNER", 8 bajos y 19 voces extrasonoras de bronce. Fuelle reforzado. ¡Excepcional en su precio! Con regio estuche terminado en tela, herrajes niq., sólida manija y método para aprender sin maestro,
$ 35.-
BATERIA sólida y vistosa, compuesta de: bombo de 25×10 ½ pulgadas en madera con aros blancos, un tambor, un atril para tambor, niquelado, platillo chino con soporte, un pedal, un par de platillos, un par de maracas,
$ 125.-
Pídanos catálogo
KARL SCHULTZ. — El piano magnífico, en rico mueble de nogal o caoba. Alto 1.35 mts., 7 ¼ octavas. Cuerdas cruzadas. Tres pedales. Notable sonoridad. Con su taburete, paño cubre-teclas y aisladores,
$ 36.-
POR MES
Consúltenos
El hogar de la música
Casa América
Avenida de Mayo · 959 — Buenos Aires

La MUJER en

Cicely Leslie y Augusta Macnab ganaron



La señorita Augusta Macnab, en pareja con la señorita Cicely Leslie, ganó el concurso abierto "scratch" para damas por la Copa Foursomes, jugado el domingo, por 5 y 3.



En los "links" del Jockey Club, la señorita Cicely Leslie, que jugó con la señorita Augusta Macanb, logró un buen triunfo al vencer a las señoritas Lily y Malou Labourdette.

Reunió a destacadas jugadoras el concurso del Jockey Club

Reunió a numerosas y destacadas jugadoras de primera categoría el primer certamen abierto "scratch" para damas y eliminatorio, organizado por el Jockey Club, en sus "links" de San Isidro, por la disputa de la Copa Foursomes. El tiempo, poco apropiado para la regularidad del juego, no amilanó con sus lluvias el entusiasmo de las aficionadas y el torneo iniciado con una rueda de clasificación para cuartos de final, con base al mejor "gross score" tuvo un desarrollo lucidísimo y las etapas cumplidas hacen presumir con fundadas esperanzas que los campeonatos de esta temporada superarán en brillo a los de años anteriores.

el DEPORTE

la Copa Foursomes del Jockey Club



Señoritas Malou y Lily Labourdette, quienes a pesar de su excelente desempeño cayeron batidas en el match final del certamen sin ventaja, a 18 hoyos, organizado por el Jockey Club, en San Isidro.

Bajo una lluvia torrencial se jugó al hockey



Equipo de Lomas de primera división, que cayó batido frente a Arrow Girls, en el match oficial jugado el sábado último. Las entusiastas deportistas disputaron el partido en una cancha totalmente inundada y con una lluvia torrencial que duró buena parte de la lucha.



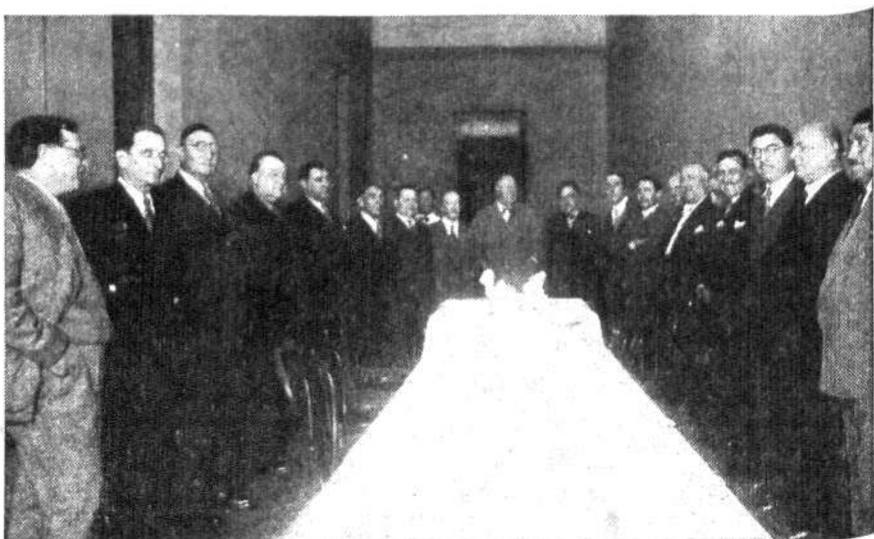


Miembros de la colectividad italiana de Jujuy en el momento de dirigirse a la iglesia de San Francisco, donde se ofreció un tedéum en gracia a la terminación de la guerra ítalo-etíope.

Noticiario gráfico *del* interior

La comisión de la Acción Católica, de Rufino, reun da con el padre Vicente Tur, con motivo de ausentarse éste de la localidad después de haber atendido la parroquia durante 30 años.

▼

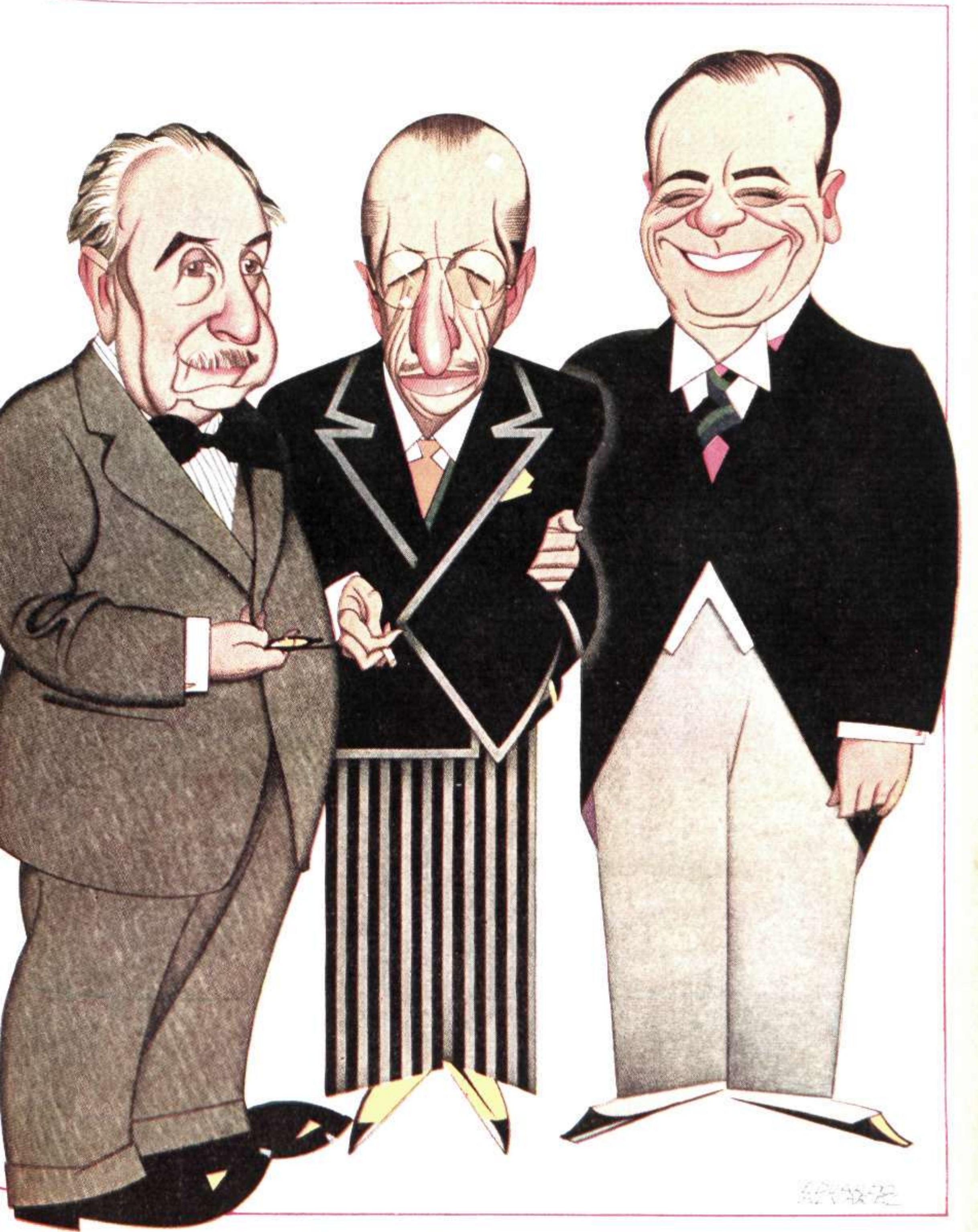


Con motivo de la visita de los señores Juan Cepeda y doctor D n el Bosano Ansaldo a Casilda (Santa Fe), organizóse una demostraci n en el hotel España.

AÑO XXXIX BUENOS AIRES, 6 DE JUNIO DE 1936 NUM. 1966

CARAS Y CARETAS

Fundadores: JOSE S. ALVAREZ y MANUEL MAYOL



TRES EMBAJADORES DEL ARTE

Por ALVAREZ

MARQUINA, ...as de la musa latina.

STRAWINSKY, genial hermano de Rimsky.

ITURBI, pianista "orbi et urbi".



La cámara traviesa y complaciente

La pantalla cinematográfica paulatinamente, va venciendo al escenario. Sobre ella estampa la cámara de toma los más arbitrarios y caprichosos enfoques. Un cuerpo de baile conviértese fácilmente, desde lo alto, en viviente flor; multiplícanse las bailarinas hasta lo infinito; se las admira desde todos los planos; y hasta el espectador entusiasta de la última fila de plateas puede, merced a la complaciente y traviesa cámara, hacerse la ilusión de que está ubicado en la fila 00.

Mujeres bonitas

CARAS Y CARETAS selecciona semanalmente varias fotos de mujeres bonitas, obtenidas por nuestros repórteres gráficos, y obsequia a las agraciadas con una medalla de oro como la que reproducimos. Esta semana han sido favorecidas las que publicamos, quienes pueden pasar a retirar su premio.



GUILLERMINA FLEURY.

ESTELA RUSSOMANDO.



¿Cómo ganó su



Margarita Abella Caprile

SUELEN las fotografías alterar o embellecer los rasgos y deformar las expresiones. Existen retratos hermosos de mujeres no bellas y retratos deslucidos de mujeres hermosas. En este caso, Margarita Abella Caprile es la Margarita Abella Caprile del retrato. Esa es su verdadera expresión. Un rostro dulce de niña. Ojos tristes, sin tristeza intencionada. Tristeza limpia de agua clara. Un mirar profundo. Recogiendo una de sus frases diría que lleva en sus pupilas asomada el alma encendida para mirar mejor. Margarita Abella Caprile está callada. Apoya la cara en la mano fina y pálida que ahueca pensamientos. Los labios apenas se entreabren, pero las imágenes bailan en sus pupilas la danza de paisajes creados en su oasis interior. Paisajes del alma que cuajaron en versos exquisitos. Poetisa de hondo sentir y de delicado fondo emocional. Margarita Abella Caprile mantiene, con Gabriela Mistral, Alfonsina Storni y Juana de Ibarbourú, el prestigio de la mujer americana en la poesía.

Su acento de lírica pureza le conquistó un puesto destacado desde sus primeros versos. Sus libros "Nieve", "Perfiles en la niebla" y "Sombras en el mar", refirmaron su valor poético.

Hablamos de su primer libro de versos. "Nieve" fué dado a la estampa siendo su autora una jovencita apenas. El recuerdo prende una sonrisa en las facciones puras de Margarita Abella Caprile. Es que ese su primer libro fija el recuerdo de su primer peso ganado en la vida.

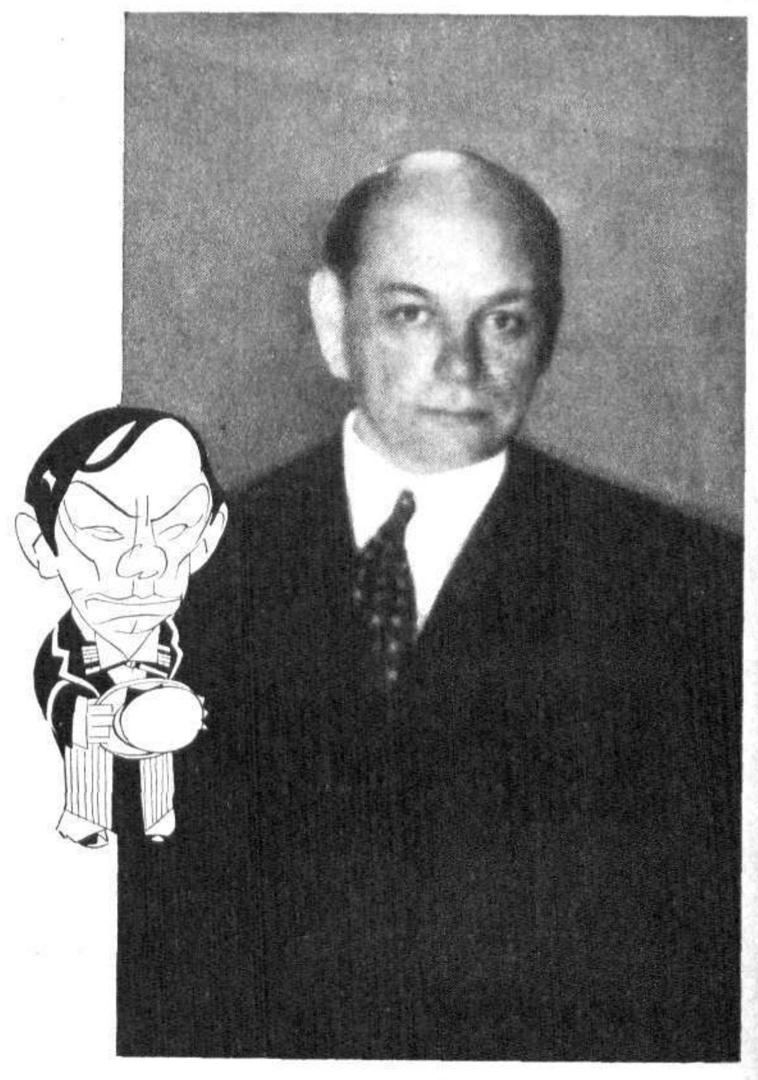
—Mi primer peso lo gané con el producto de la pluma. Versos escritos en la dorada adolescencia, y reunidos en un pequeño volumen que llamé "Nieve". Al editarlo no pensé en su venta y menos todavía en el destino de su producto. Pero un día, no sé cómo, se le fijó precio. Llegaron así a mis manos diez pesos, pagados por mis libros. Guardé orgullosamente en mi cartera el flamante billete ganado con mis versos. Su destino no fué muy poético. Por casualidad transitaba, con el flamante billete exclusivamente mío, por una calle céntrica, donde existía y existe una confitería con fama de vender un sabroso producto y de su calidad el mejor de plaza.

—¿Una confitura especial? — pregunto curiosamente.

Margarita Abella Caprile no desea revelar a la periodista el objeto de sus deseos, preocupación de días anteriores y que en esa edad del peso son deseos que enraízan en capricho.

Prometo no contar aquel capricho casi infantil. Margarita me dice al final de nuestra conversación cuál fué el destino prosaico del billete de su producción poética.

Desde la vidriera iluminada divisaba la poetisa el producto de fama porteña. Vencida su timidez, decide entrar en la confitería y comprar un kilo... nada menos que un kilo... Y aquí confieso el secreto: un kilo de jamón fresco, el jamón de fama porteña.



Vicente Martínez Cuitiño

EL doctor Vicente Martínez Cuitiño es abogado. Pero ésa es su profesión secundaria. En el caso de Martínez Cuitiño se ha dado el hecho feliz de una vocación cumplida. A poco de estrenarse con clamoroso suceso las primeras piezas de Florencio Sánchez, estrena Vicente Martínez Cuitiño obras suyas, como "Mate Dulce", que determinan de inmediato su colocación entre los primeros cultores de nuestro teatro. Sus primeras armas literarias fueron, como es de rigor, con un libro de versos. Vicente Martínez Cuitiño tuvo toda la vida una fraternal amistad con José Ingenieros. Juntos fundaron cenáculos por los que pasó muchas veces la sombra errante del gran Rubén Darío y en los que alternaban los jóvenes escritores nuestros que con los años habrían de consagrarse. De entonces acá lleva Vicente Martínez Cuitiño cumplida una vasta y seria labor de dramaturgo que honra a nuestra escena. Viejo amigo además de "Caras y Caretas", no podía faltar en esta encuesta la respuesta del prestigioso escritor. Martínez Cuitiño es un hombre que ha viajado mucho, que tiene una conversación culta y amenísima, y recibe a la cronista con una gran cordialidad de camarada. Su cráneo socrático se inclina en una reverencia versallesca. Sonríe mundanamente y dice:

primer peso?

—¿Cómo gané mi primer peso?...: Ha querido la casualidad que fuera perdido y no ganado. Pero es lo mismo. Muchas veces perder equivale a ganar... Fué en una época que se pierde en el camino de mis recuerdos bonaerenses. Dieciséis años cabales. Primavera de la vida. Decidí ganarme la existencia sin otra necesidad que la de satisfacer una incontenible aspiración de bastarme a mí mismo, para corresponder a la generosidad con que mis padres costeaban mis estudios. Bachiller flamante, me hice periodista madrugador para no perder mis estudios en la Facultad. Es así cómo a las seis de la mañana debía estar en la desmantelada sala de redacción de un diario rico en protestas. El sueldo prometido y convenido se trocaba cada fin de mes en sanos consejos y entusiastas elogios a mi conducta. Hoy sé que era a mi inocencia, pues yo "era tímido como un niño". Cierta vez, después de un año de trabajo constante, un compañero de tareas — hoy destacado político — me invitó a la rebeldía. Acepté y nos encaminamos a la confortable sala del administrador. Mi compañero, tras una suave evasiva del administrador, sacó una voz violenta. El administrador sacó un revólver. Y el episodio tuvo un final: nuestra cesantía. Esa misma noche soñé — por eso comprendo a Freud — que en una ciudad lejana, cuya descripción podría hacer aunque jamás encontré en mis viajes, comencé a trabajar en un diario donde por el primer suelto me pagaron la fantástica suma de cien pesos. Y ese billete del sueño fué la primera remuneración que tuve en mi vida. Algunos años después, con formas distintas y diversas actividades, se cumplía aquí en Buenos Aires el presagio latente en aquel sueño compensador... — Elvira Palacios.



Enlaces y compromisos

Señorita Nélida E. Tortosa con el doctor Fernando L. Fallace.

Señorita María Rosa Urquiza con el señor Juan Paradelo Barceló.

Srta. Margarita Justa Valenti, que ha contraído enlace con el señor Arístides Bariffi Viola.

Señorita Lidia V. Pillet Soubié, que ha contraído enlace con el señor Oscar Puig Bayá.

Señorita Justa Micaela Lima cuyo compromiso con el señor Luis Dartiguelongue ha sido formalizado.



Festival *de* caridad

A beneficio de la Asociación Escuelas y Patronatos

1 La señora Ana Bernal de Justo en la mesa de la dueña de casa.

2 Otro ángulo de la misma mesa durante uno de los seis días que duró la fiesta.

3 Señoras Raquel Achával de Bosch y Enriqueta B. de Pereyra Iraola y señorita Carmen Bosch,
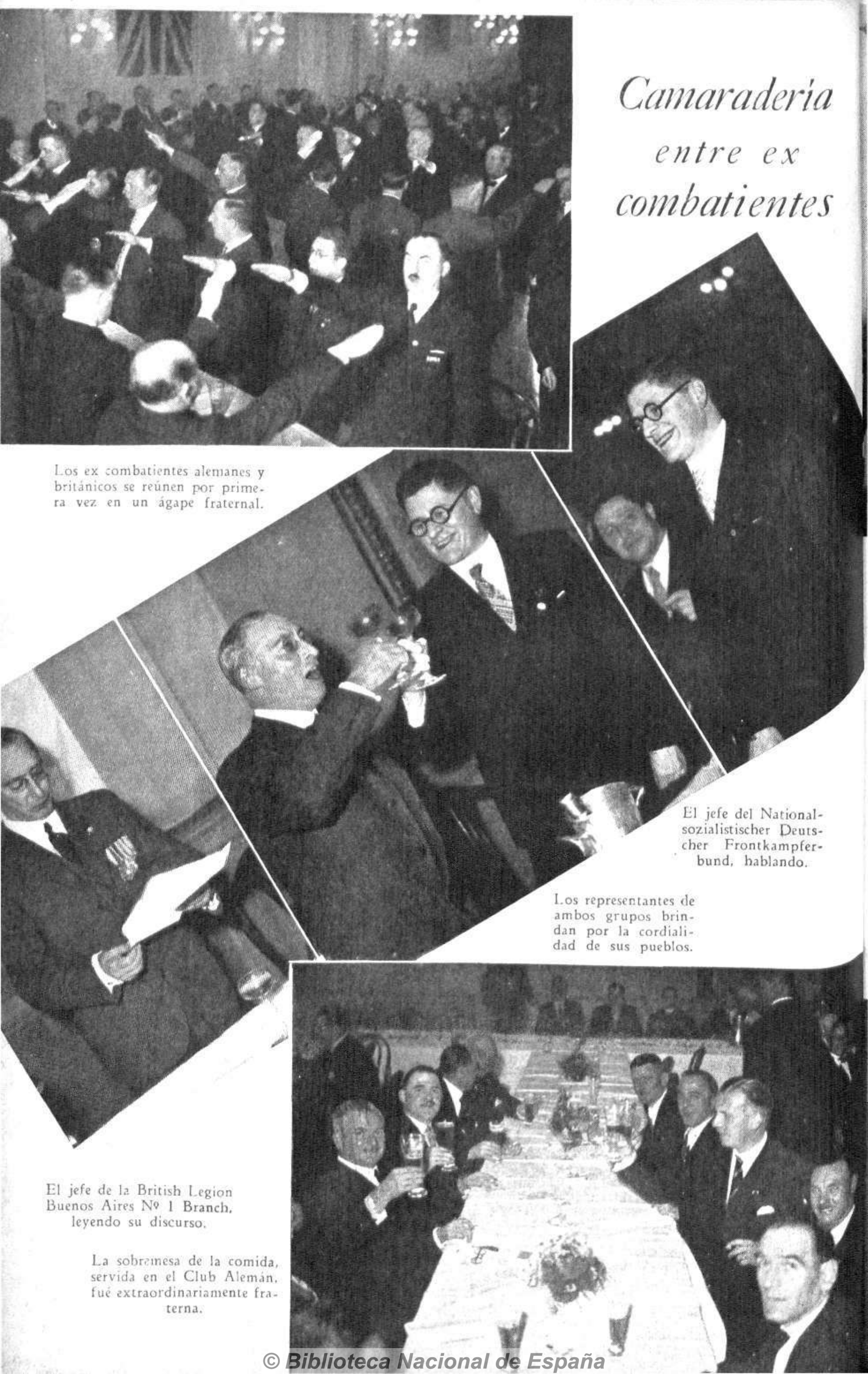
4 Señora María Elena Ledesma de González Gowland y señoritas Julia Gaviña Naón e Isolina Demaría.

5 Señoras Lucía J. L. de Furst Zapiola, Lucía Lastra de Giménez y Lola L. de Vedoya y señoritas Enriqueta Oyuela e Isabel Vedoya.

6 Señoras Estela Acosta de Gowland, María Teresa P. R. de Pando y Marta P. R. de Moreno Hueyo.

7 Señoras Lola Elortondo de Achával, Clotilde Bosch de Paz, Mercedes J. de Anchorena de Hunter, Clara de la Torre de Estrada y Susana Quirno Gómez de Jacobé.

Camaradería entre ex combatientes



Los ex combatientes alemanes y británicos se reúnen por primera vez en un ágape fraternal.

El jefe del Nationalsozialistischer Deutscher Frontkampferbund, hablando.

Los representantes de ambos grupos brindan por la cordialidad de sus pueblos.

El jefe de la British Legion Buenos Aires Nº 1 Branch, leyendo su discurso.

La sobremesa de la comida, servida en el Club Alemán, fué extraordinariamente fraterna.





DOCTOR LUIS JUAN GUERRERO: "La categoría central para la interpretación del hombre pudo ser — en la época moderna — la del trabajo creador, pero hoy es más bien la de la condición humana instrumental, fruto de un proceso de auto-extrañamiento". — *Problemática del trabajo en la filosofía moderna*, en el Colegio Libre de Estudios Superiores.

Habla la cultura por boca de...

DOCTOR CARLOS RAMOS MEJIA: en la Sociedad Científica Argentina. Se refirió a la intervención que cupo al doctor José C. Paz, ministro argentino en París el año 1886, como iniciador de la vacunación antirrábica, y destacó la importancia de la obra realizada por el doctor Desiderio Fernando Davel al fundar nuestro Instituto Pasteur, cuyo cincuentenario se celebrará en el corriente año.

DOCTOR GONZALO BOSCH: en el salón de actos de "La Razón". Historió la locura, siguió las evoluciones de ella y dspués pasó a ocuparse de los aspectos trágicos de la misma, para lo cual reseñó una serie de historias y hechos, casos recogidos de su anecdotario médico.

GENERAL ALONSO BALDRICH: "Tal fué, con la sola fuerza de su genio y de su fe en el pueblo cubano, la obra magna y sin igual, realizada por ese insigne de América que puede mantener los más altos paralelos y estar al nivel de los más preclaros libertadores de pueblos..." — *José Martí, apóstol y héroe de la libertad de Cuba*, en la Fundación Argentina de Educación.



DON ORIONE: en la Liga de Damas Católicas. Se refirió a la obra del Cottolengo, y destacó la siguiente frase de San Pablo: "¡Almas! ¡Almas! ¡La caridad de Cristo nos urge!"





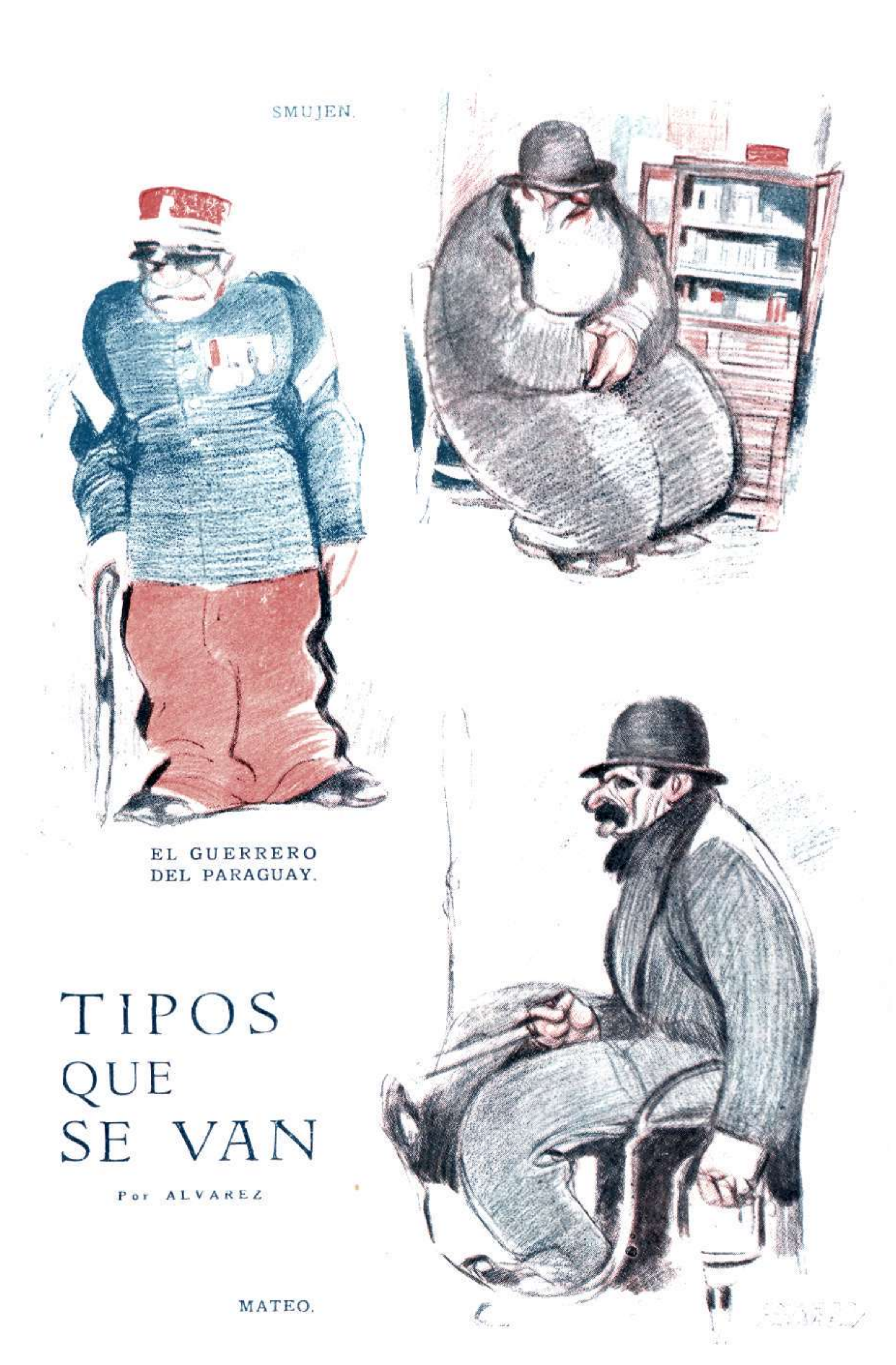
CARAS Y CARETAS

Los "gangsters", que hoy también los tiene la Ciudad Luz, traman en sus tugurios los atentados a mano armada.

Mientras París *duerme*

Pero la policía no duerme. En una oficina central se recibe un urgente pedido de socorro.

Perpetrado el crimen, los pistoleros disimulan en los bailes del hampa sus oscuras tribulaciones.



TIPOS QUE SE VAN

Por ALVAREZ



Vestido de crep blanco, con capita de terciopelo verde y zorro plateado. Modelo de Paquin. París.



En el Jockey Club *de* LA PLATA

La reunión del 25 de Mayo

1 *El intendente de la capital de la Provincia, don Luis M. Berro, con las señoras de Amoedo y de Bustillo.*

2 *La señora Teodolina R. de Serra con los doctores César Ameghino y Manuel S. Nieto.*

3 *El ministro de Obras Públicas de la Provincia, ingeniero Bustillo, con la esposa del ministro de Hacienda, señora Felisa A. de Ameghino.*

4 *El presidente del Jockey Club, doctor Vignart, con las señoras de Berro y de Ameghino.*

5 *Señoritas Raquel y Julia Romero y Blanca M. Elena, y señores Pedro Piñeiro (hijo), Alfredo F. Elena, Alfredo Santamarina y Plot.*

6 *Señoras de Artola y de Cucco; señoritas de Blancá, Señoráns, Carubelli y Pachano, y señores Artola, Cucco, Picerno y Manterola.*



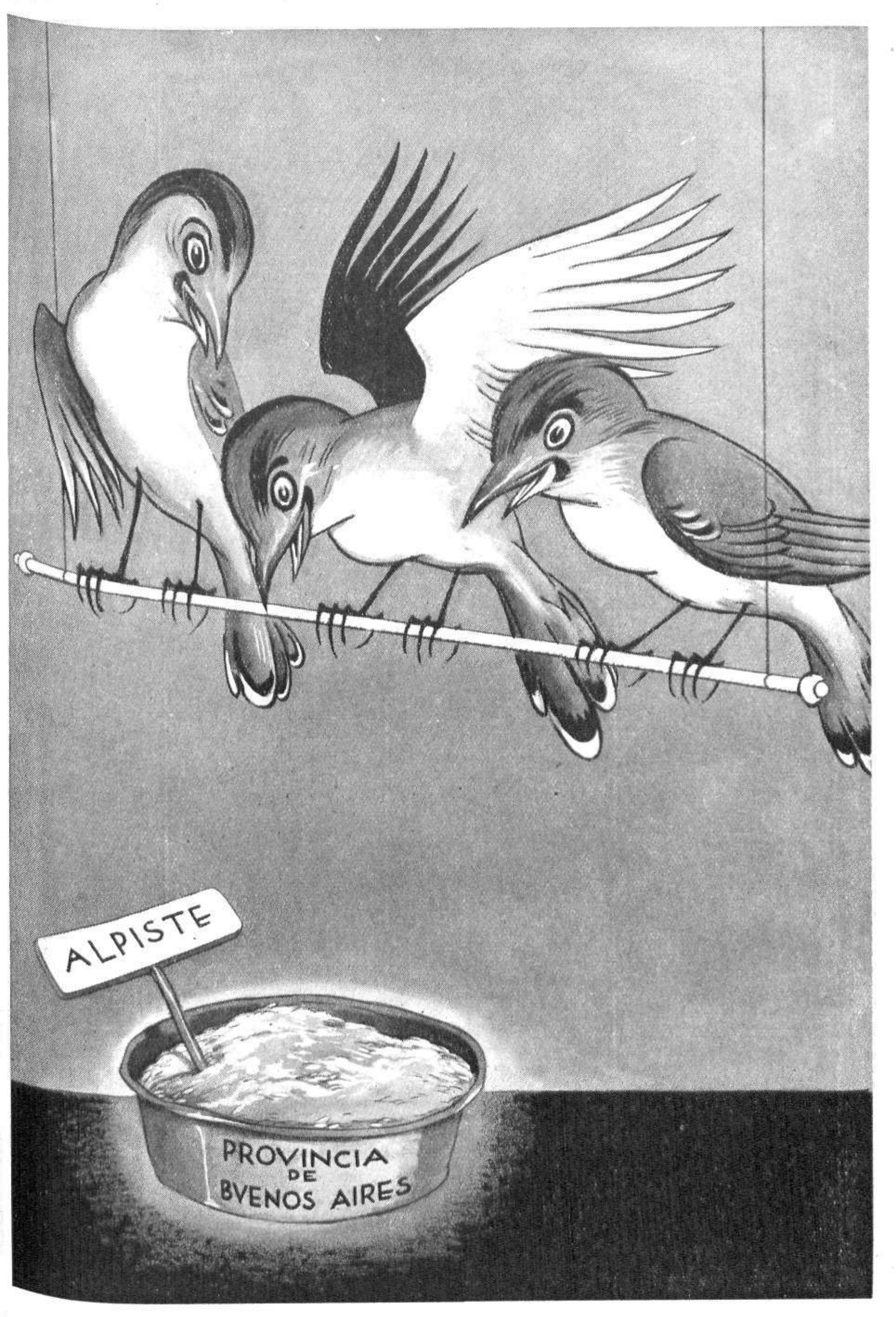
TRANSMITE CARAS y CARETAS por LR3 RADIO BELGRANO

La escritora Ethel Kurlat, con elocuentes y breves palabras, hizo una interesante evocación histórica.

El doctor Marcos Victoria, escritor y poeta, dijo con plástica voz sus versos de rico lirismo y honda belleza.

Fernando Ochoa interpretó brillantemente un poema gauchesco que narra las fiestas mayas de Buenos Aires en el año 1822.

La concertista María Suasnábar ejecutó en el piano la evocativa danza "La Condición", que el general Manuel Belgrano bailó en una reunión social en Salta.



LOS BENTEVEOS
PRONTOS PARA DECIDIRSE...

DIBUJO DE VALDIVIA



Nuestro director, Juan Carlos Alonso, ofreciendo la demostración de "Caras y Caretas" en honor del ilustre poeta y de la gran actriz.

En primer plano, Ricardo Gutiérrez, el fino escritor, sonríe, jerez en mano, y en el fondo, nuestro administrador, Arturo Vecchiarelli, vigila el desarrollo de la fiesta.

Una hermosa fiesta de cordialidad organizó en honor de Eduardo



Lola Membrives aconseja a Alfonsina Masi Elizalde no dejarse llevar de las palabras de un poeta; en este caso, Fernández Moreno.

Emilio Dupuy de Lome, acosado por Danero y Pondal Ríos, parece pensativo y pronto a batirse en retirada en busca del reconfortante "Tío Pepe".

Bayón Herrera y Carrasquilla Mallarino sorprendidos en un diálogo sin miras de ser llevado a escena; es decir, un diálogo sin derechos de autor.

El doctor Ernesto Casadó, director gerente de "Caras y Caretas", no parece "enfocar" el cuento "halieútico-correntino" que firman en colaboración el Capitán Reel y Mario Félix Vallejo.



En el fondo, Joaquín de Vedia y Arturo Capdevila se han trenzado en un brindis jerezano, y en primer término, los doctores Julio Alvarez y Carlos D. Verzura "orejean" la cuestión...



Nuestro director y las señoritas de Alvarez y de Kurlat celebran una frase de Alfonsina Storni, mientras Elvira Palacios piensa cómo habrá ganado *Marquina* su *primera* peseta.

El vicepresidente del directorio de "Caras y Caretas", doctor Félix Bragado, se dirige a la concurrencia pronunciando hermosas frases y sentidos conceptos.

fué la recepción que "Caras y Caretas" Marquina y Lola Membrives



El señor Reforzo, esposo de Lola Membrives, y el conocido autor teatral Enrique García Velloso, aprovechan un aparte para recordar los tiempos en que en las boleterías se vendían "entradas" y no "*boletos*".



Eduardo del Saz se ausculta el estómago como envidiando el ataque que Fernández Moreno inicia exitosamente contra el ingenio del confitero, vulgo, masitas.



Mientras Pablo Suero escucha un discurso, el hábil caricaturista y actor teatral Fresno no desperdicia la oportunidad de sacarle provecho al lápiz.

Don Eduardo Marquina rodeado por las señoritas Sara Alvarez y Sofía Nolasco, tiene como refuerzos a Julio M. Escobar y al teniente Enrique Alvarez.

Por este grupo, donde se ve a los Dres. Bragado y Ponferrada, a Zulma Núñez, al secretario Pidemunt, a los dibujantes Alvarez, Valdivia y Caballé y al fotógrafo Baldisserotto, acaba de pasar una botella de jerez.





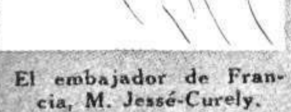
El general Justo y la esposa del embajador de Norte América, señora de Weddell.



El ministro de Justicia e Instrucción Pública, doctor Castillo.



El embajador de Italia, señor Mario Arlotta.



El embajador de Francia, M. Jessé-Curely.



El embajador de España, señor Danvila, y la señora de Arlotta.

Altas personalidades desfilaron por la



El ministro de Hacienda, doctor Roberto Ortiz.



La esposa del embajador de Méjico.

El ministro de Marina, capitán de navío Eleazar Videla.

El ministro de Guerra, general Basilio Pertine.



El presidente del Banco Hipotecario Nacional, doctor Enrique S. Pérez.







El secretario de la Presidencia de la República, coronel Alberto Merello.



El ministro de Agricultura, doctor Miguel Angel Cárcano.



El nuncio apostólico y la esposa del presidente de la República.



Seño a Rosa Sáenz Peña de Saavedra Lamas.



El embajador del Uruguay, don Eugenio Martínez Thedy.

El arzobispo de Buenos Aires, cardenal Santiago Luis Copello.

Apuntes del natural, por Valdivia.

Casa Rosada durante las Fiestas Mayas



El ministro de Relaciones Exteriores, doctor Carlos Saavedra Lamas.



El intendente municipal, doctor Mariano de Vedia y Mitre.



El embajador de Chile, doctor Luis Alberto Cariola.



El embajador del Perú, doctor Felipe Barreda Laos, y la señora de Castillo.



Durante *los* últimos días...

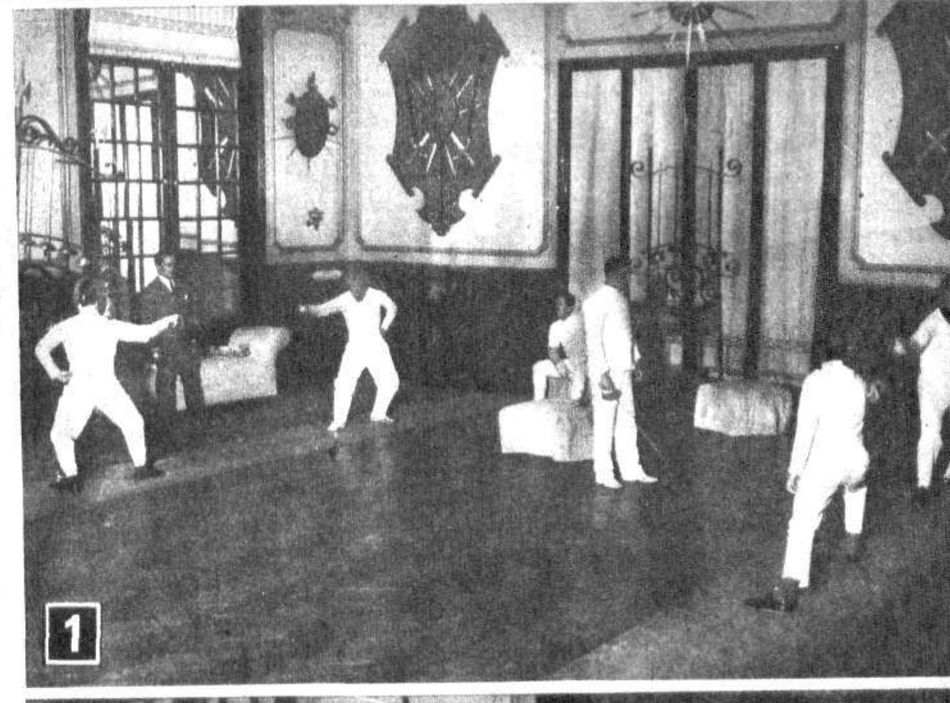
El Museo Social Argentino celebró el 25º aniversario de su fundación con un banquete.

El secretario de Obras Públicas de la Municipalidad, doctor Amílcar Razori, y los señores Francisco Muñoz y Joaquín de Vedia, con el señor F. García Sanchiz, momentos antes de que éste ofreciera una charla con motivo de la inauguración del ensanche de la Casa Muñoz.

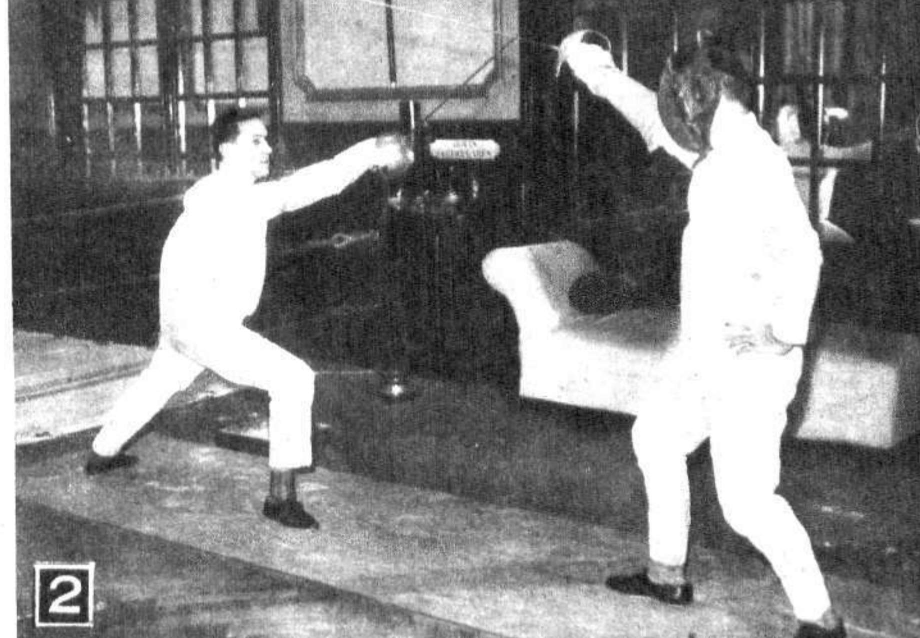


Concurrentes al homenaje tributado en el Plaza Hotel a la doctora Matilde Flairoto de Ciampi con motivo de su reintegración a los cargos directivos de la enseñanza secundaria.

En la pedana del CENTRO NAVAL



1 Asalto de florete entre el oficial Beltrán Louge y el alférez de fragata Pedro Rivero. Actúa de presidente del jurado el secretario de la institución, capitán de fragata (S.R.) Máximo Koch.



2 El prestigioso profesor de la sala de armas, señor Tito E. Ferretto, durante una lección con el señor Beltrán Louge.



3 Aspecto parcial de la sala durante el adiestramiento diario. Ocupan las pedanas el ingeniero Moisés Romero Villanueva, oficial Beltrán Louge, alférez Agustín Lariño e ingeniero Luis Pistarini. Como directores actúan el alférez de fragata Pedro Rivero y el director de la sala señor Domingo E. Tejerina.





María Teresa Natale y Nora Esther B. Waston.

Durante la representación de "Los niños perdidos en el "bosque".

Con el nombre *realizóse una animada*

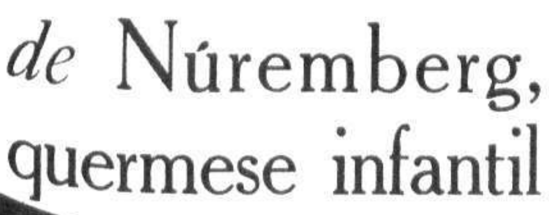
Mayorí Fontana y María M. Costantino Fontana.

Magdalena Gondra, Dora Brumana Piazza, Haydee Pisione y María L. Leintún.



Mercedes Paunero Peña y Perla Sans.

María y Mora Argerich, protagonistas de una de las obras.



de Núremberg, quermese infantil

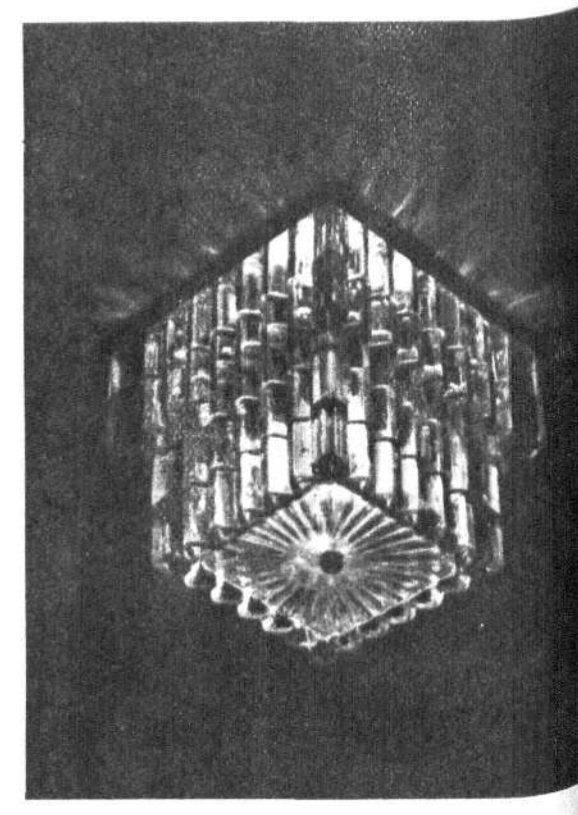
Marta Bernal, Elena Pinasco, Violeta M. Thiele y Celia Amoedo.

Nelly Susana Franco y Chichi M. Rosa Riglos.

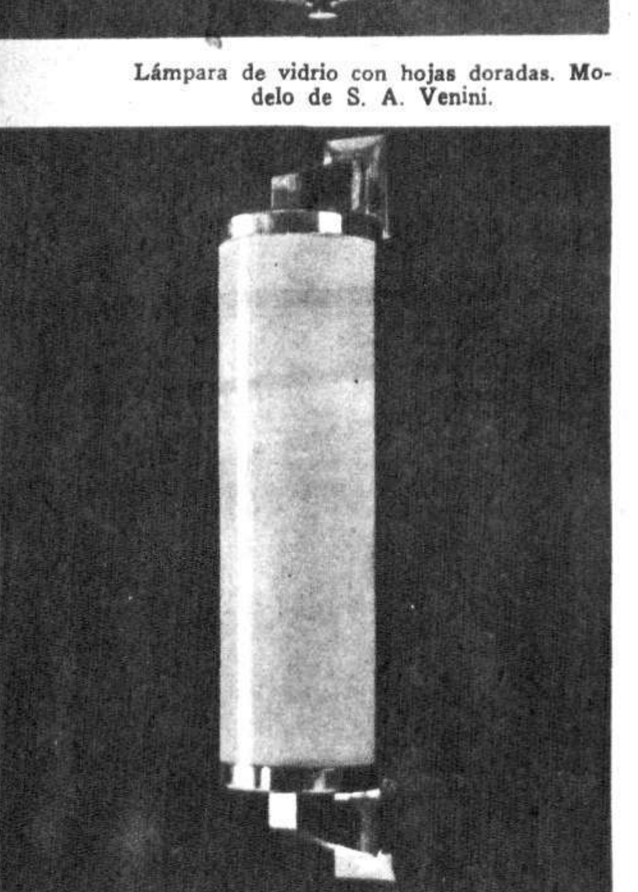
La iluminación *en el* hogar moderno



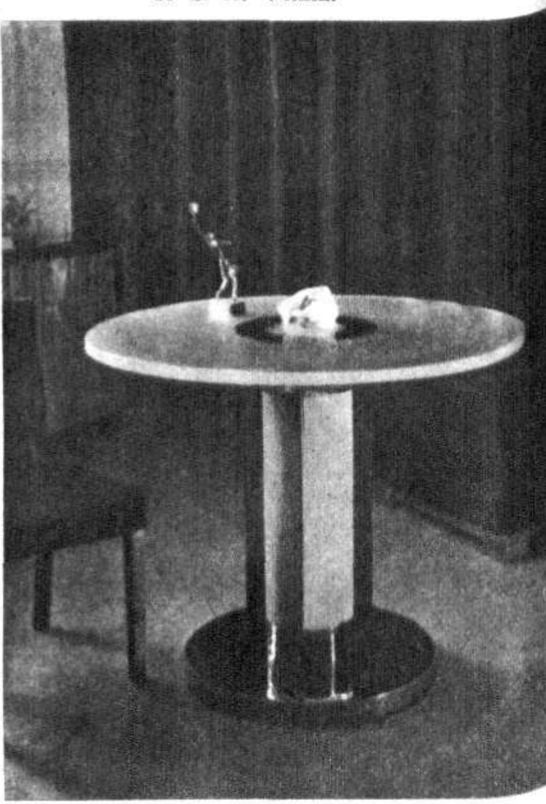
Lámpara de vidrio con hojas doradas. Modelo de S. A. Venini.



Lámpara de vidrio a luz difusa. Creación de S. A. Venini.



Lámpara de pared, de vidrio y metal. Original del ingeniero Magrini.



Mesa luminosa de metal cromado y vidrio. Autor: Jean Perzel.

Modelo en crep de China colorado. Original de Germaine Lecomte.

Modelos de PARIS

Exclusivos para "Caras y Caretas"

Vestido en crep colorado con flores de terciopelo. La capa es de terciopelo rojo. Creación de Louise Boulenger.

"Manteau" en "lainage" de fantasía de color negro. La capa es en "loutre" del mismo color. Modelo de Vera Borea.

Realizóse *un* torneo *por la* copa Club Social *de* Bridge

Don Héctor Crámer carteando una mano difícil.



El encuentro entre los dos equipos del Club Social de Bridge que ocuparon los puestos de honor.

Equipo "A" del Club Argentino de Bridge, constituído por las señoras Etelvina S. de Vergara y Josefina M. de Crámer, la señorita María Elvira Quesada y el doctor Miguel A. Benedit.

Los señores Carlos Cossío, Julio Benítez, Luis Schenone y Alberto Blousson en pleno juego.



"Caras y Caretas" PRESENTA las últimas novedades en peinados

Modelo de LA ESMERALDA, creado especialmente para "Caras y Caretas".

PEINADO de fantasía realizado sobre una permanente radio croquiñol. El cabello nivelado tiene en todas partes el mismo largo, tanto adelante, en el jopo, como en la nuca. La permanente no debe ser muy crespa, para que permita hacer rulitos en forma de caracol. Es un peinado moderno para fiestas.



Nos llegan noticias de...

1 POSADAS. — Núcleo de socios del Itapuá Tennis Club durante el lunch del acto inaugural del que fueron padrinos el doctor Fernícola y su esposa.

2 MENDOZA. — Con motivo de una fecha íntima se realizó en la residencia de la familia Arenas Civit una lucida reunión social.

3 SAN JUAN. — Distinguido grupo de concurrentes a la fiesta del Club Social, ofrecida en honor de los delegados al Congreso Frutícola.

4 TUCUMAN. — En ocasión de iniciarse la temporada deportiva, la sección tenis del Club Atlético ofreció un baile en los salones del Club Anglo-argentino.

C & C PARA LOS NIÑOS

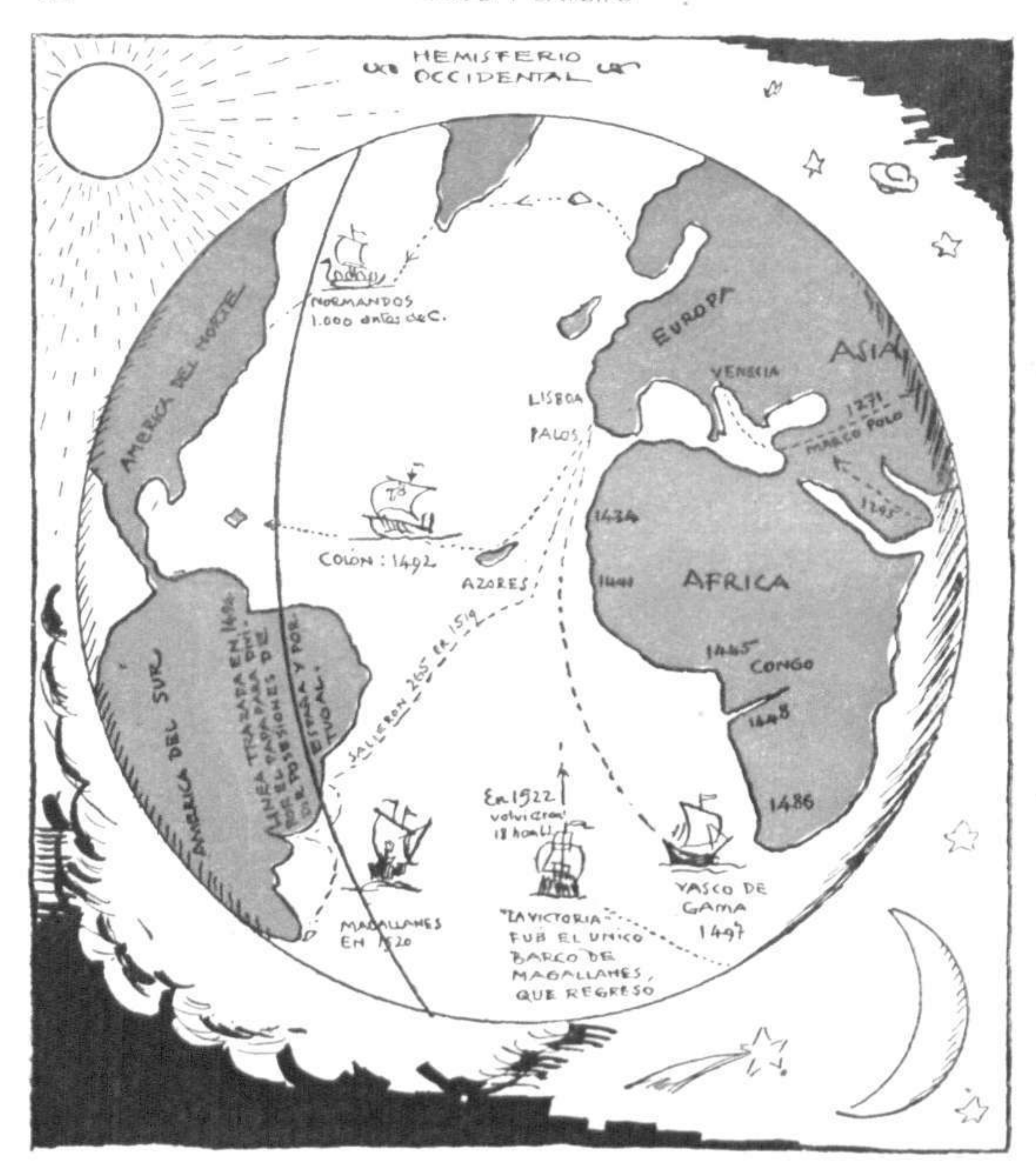


APROVECHA TUS RECREOS...

No permanezcas sentado, ni te quedes en un rincón. Corre, juega, salta, baila si puedes. Debes compensar con la actividad física la inmovilidad a que te obliga el estudio. Juega con todos tus compañeros y compañeras. Incita a que te acompañen a los que sabes remisos. Aprovéchate del aire, del sol y hasta del frío que, cuando se tiene el cuerpo abrigado, también es saludable. Entre clase y clase, tienes el momento de recreo. El no ha sido destinado para que charles y te quedes al sol, aguardando el toque de campana. El *recreo* es para que te diviertas y, además, para que des a tu cuerpo el ejercicio necesario. Aprovecha hasta el último minuto y verás que al regresar a la clase, te sientes mejor, más tonificado, más fuerte, con más deseos de trabajar. Aprovecha de tus recreos. Sé el primero en gritar y salir corriendo en cuanto tus maestros dan la orden de romper filas.

PARA PENSAR Y REPETIR

"Para el hombre ocioso, los días son largos y los años son cortos". — Lo ha dicho Juan Jacobo Rousseau.

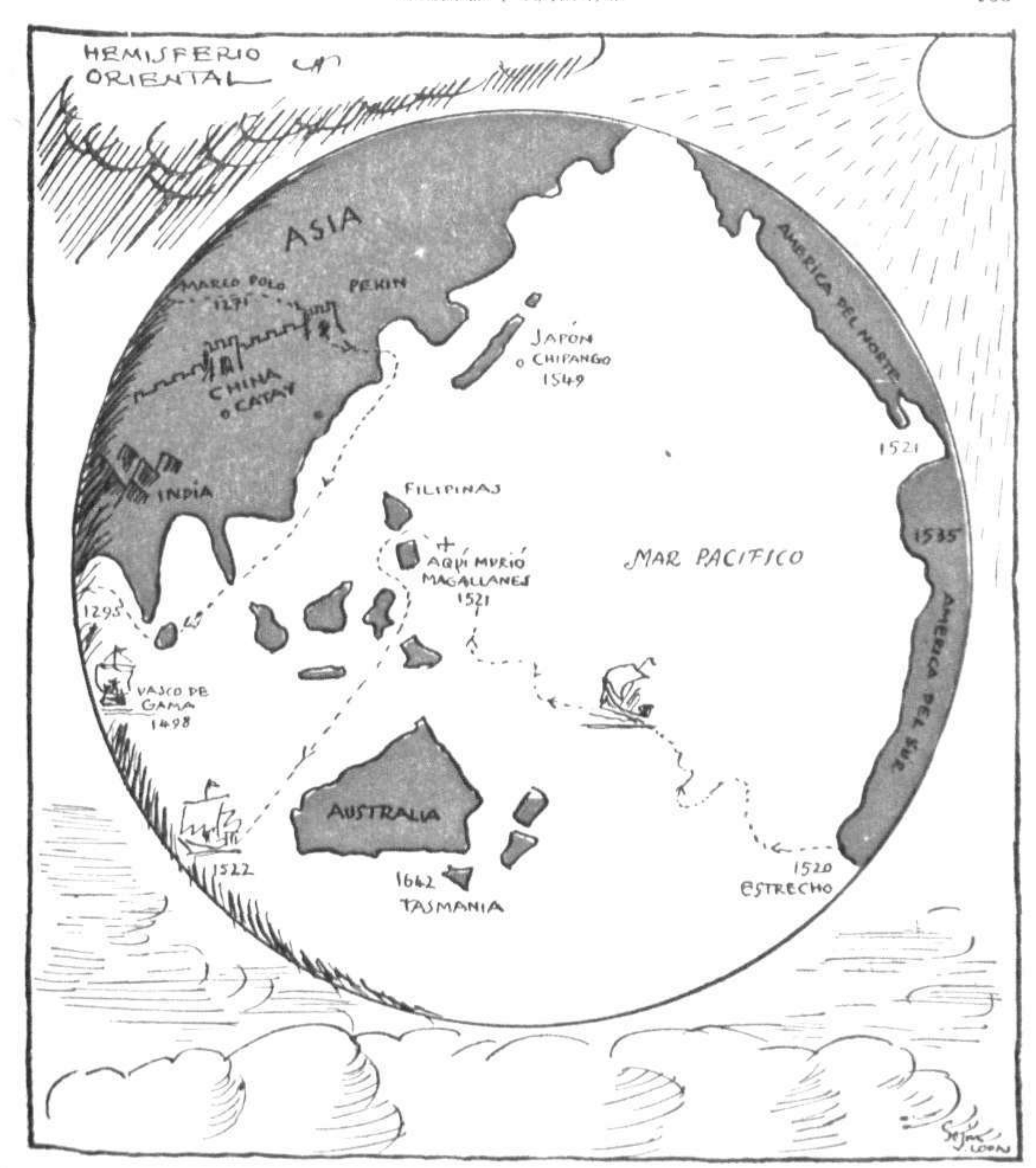


LOS GRANDES DES

A la gente de la Edad Media no la seducían los viajes marítimos. En primer lugar, las embarcaciones resultaban muy pequeñas. Las naves en que Magallanes y su gente dieron la vuelta al mundo, empleando varios años, eran más pequeñas que un barco fluvial. Llevaban una tripulación de veinte a cincuenta hombres, que se alojaban en obscuros sollados, tan reducidos y bajos de techo que apenas si en ellos podía estarse de pie.

La comida consistía en los simples condimentos que la mísera cocina de a bordo permitía guisar, y ni esto en cuanto hacía un poco de temporal. El mundo medioeval había logrado conservar arenques y salar otros pescados, pero los alimentos en conserva y los vegetales frescos, eran cosa en que no cabía pensar una vez dejada la costa.

El agua se llevaba en barrilitos, de modo que al cabo de unos días sabía a madera, hierro enmohecido y posos que se iban produciendo con el tiempo. Como la gente de la Edad Media no tenía sospechas de la existencia de los microbios — Roger Bacon, el culto monje del siglo XIII, parece haber sido el primero en sospechar su existencia, bien que muy prudentemente guardó su secreto, — bebía a bordo, sin aprensión, el agua sucia y a veces la tripulación enfermaba de fiebres tifoideas y moría.



CUBRIMIENTOS

De los 265 hombres que salieron en 1519 sólo regresaron dieciocho. La mortaldad normal en las grandes travesías — entre Amsterdam y Batavia, por ejemplo, — era de un cuarenta por ciento. La mayoría caían víctimas del escorbuto, enfermedad causada por la falta de vegetales frescos en la alimentación, y que afecta a las mucosas y empezoña la sangre hasta que el paciente muere por consunción.

Hasta mediados del siglo XIII sólo se disponía de una especie de brújula traída de China a Europa, pasando por Arabia, donde la vieron los Cruzados, y de unas cartas y mapas tan deficientes como inexactos. Izaban velas a la ventura, confiando sólo en Dios. Si la suerte les era propicia, regresaban al cabo de dos o tres años; en caso contrario, sus huesos quedaban calcinados en alguna playa solitaria. La vida para ellos consistía en una gloriosa aventura.

BUENOS AIRES 11.650.000	BUENOS AIRES 14.100.000	BUENOS AIRES 1.843.000
CORRIENTES 3.850.000	CHUBUT 5.505.000	CORDOBA 514.000
CORDOBA 3.100.000	ENTRE RIOS 3.400.000	ENTRE RIOS 120.000
ENTRE RIOS 2.538.000	CORRIENTES 3.300.000	LA PAMPA 115.000
CHACO 1.200.000	LA PAMPA 2.255.000	CHACO 65.000
FORMOSA 990.000	CORDOBA 1.100.000	CORRIENTES 56.000
LA PAMPA 900.000	JUJUY 742.000	CATAMARCA 16.000
CATAMARCA 293.000	CATAMARCA 175.000	JUJUY 13.500
LA RIOJA 225.000	CHACO 151.000	LA RIOJA 11.500
JUJUY 170.000	LA RIOJA 125.000	CHUBUT 9300
CHUBUT 115.000	FORMOSA 90.000	FORMOSA 9000
LOS ANDES 1000	LOS ANDES 60.000	LOS ANDES 20

La RIQUEZA DEL SUELO

Por GERARDO

La República Argentina, por sus condiciones naturales, por sus vastas extensiones de campo flor y por el acertado criterio con que los ganaderos imprimen orientaciones a la crianza, está en condiciones de ser fecunda en la producción de las distintas especies de ganado vacuno, lanar, yeguarizo y porcino.

El ganado argentino de consumo es típico por el sabor de sus carnes y mundialmente conocido por el abastecimiento que con él se hace a numerosos países de Europa, compitiendo sobre todo en calidad con los de los pocos países que disponen de la suficiente producción para entrar en mercados extranjeros.

Los números de los censos levantados durante los últimos cincuenta años, que son los que corresponden a la evolución total del país, nos dan la pauta del progreso que va experimentándose años tras año en esta rama, a pesar de haber sido desalojado en muchas zonas para dar entrada a la agricultura.

Es así como por cifras comparativas establecemos que de veinte años a esta parte se ha producido un aumento de casi ocho millones de vacunos, habiendo acusado entre los años 1914 a 1922 once millones de superávit, en cambio de 1922 a 1930 se produjo un descenso de cinco millones. La existencia actual de ganado vacuno en el país se calcula entre 32 y 35 millones de cabezas, contra 25.866.763 que había en 1914, o sea en el año que se inició la gran conflagración mundial, y 21.701.526 que se censaron en 1895, lo que nos demuestra que, no obstante haber sido substituída en algunas zonas su crianza por la agricultura, continúa en franco progreso la sólida capacidad productivo de nuestro ganado vacuno.

Nota: En el número próximo publicaré los cuadros

GANADERA ARGENTINO

MESQUITA MACIEL

No es tan franco en nuestro territorio el progreso en lo que a lanares se refiere, cuya producción viene manteniéndose, puede decirse, estancada en los últimos veinte años, pues si bien en Chubut, Santa Cruz y Santiago del Estero se ha duplicado, en Buenos Aires, Entre Ríos, Río Negro y Córdoba se ha marcado un sensible declive.

ESTE descenso de la crianza de ovinos en las regiones apuntadas obedece a la incertidumbre en sus precios, cuyas oscilaciones tan variadas obligaron a los criadores a pensar en negocios más seguros y mientras los arrendatarios de grandes extensiones de campos liquidaban y se iban, los que eran propietarios reducían sus manadas y dedicaban parte del campo a la agricultura.

QUEDA demostrada esta situación con el cotejo de los totales acusados por los censos, pues habiéndose censado en 1914 una existencia aproximada de 45 millones de lanares, se ha cerrado el año 1935 con una cantidad más o menos igual.

HABLO sobre la hipótesis de que los censos levantados en 1914 y 1930 y las informaciones recogidas de fuentes autorizadas sean realmente el reflejo de la existencia de hacienda lanar en nuestro país.

LA producción del porcino se continúa haciendo en baja escala, a pesar de ser un negocio fructífero, pero de cierta manera las cifras son alentadoras, pues sobre un total de casi tres millones de cerdos que había en 1914, puede calcularse que se ha experimentado una diferencia, en más, de un millón de cerdos, al practicarse el recuento de las fichas correspondientes al censo de 1930.

mos la continuación del artículo y de estadísticos.

BUENOS AIRES 3.037.500	CORDOBA 745.000
CORDOBA 1.780.000	CATAMARCA 439.500
ENTRE RIOS 842.500	LA RIOJA 386.800
CORRIENTES 571.000	JUJUY 185.800
LA PAMPA 464.000	CHUBUT 177.000
CHUBUT 180.500	LA PAMPA 115.200
CHACO 140.500	CHACO 99.000
CATAMARCA 56.000	FORMOSA 76.200
FORMOSA 44.800	LOS ANDES 26.300
JUJUY 42.000	CORRIENTES 21.000
LA RIOJA 40.000	BUENOS AIRES 18.000
LOS ANDES 150	ENTRE RIOS 17.900

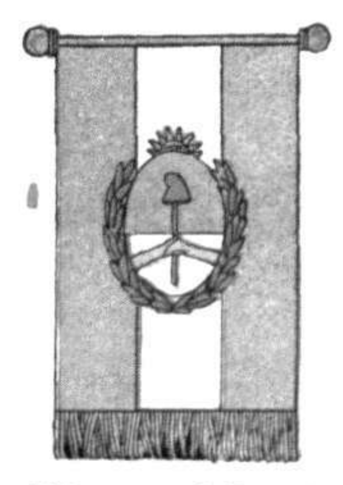




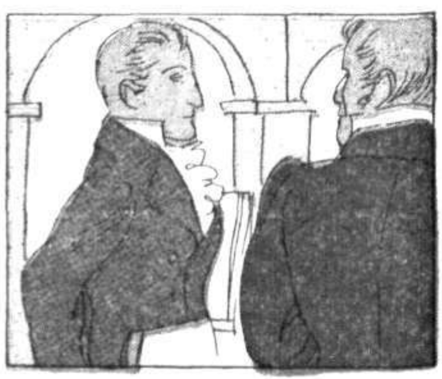
DE OTROS TIEMPOS



1 *Palabras de Mitre: "El general Belgrano es una de aquellas figuras históricas que, lo mismo que una bandera o una espada, podría ser representado con la pluma del escritor o con el libro de la ley en la mano, o bendiciendo con ambas la cabeza de un niño deletreando en una cartilla; porque fué hombre de acción y hombre de pensamiento y porque a la vez que combatió por su creencia, derramó a lo largo del surco de la vida la semilla de la instrucción y la virtud.*



2 *El Congreso de Tucumán, en la sesión del 25 de julio de 1816, por moción del diputado Gazcón, oficializó la bandera creada por Belgrano y enarbolada el 27 de febrero de 1812. En el año 1818, el diputado por Buenos Aires, Chorroarín, propuso y consiguió que el Congreso ordenara que la bandera de guerra llevara como distintivo un sol pintado en el centro.*



3 Manuel Belgrano, nacido en Buenos Aires el 3 de junio de 1770, luego de cursar sus estudios en el colegio de San Carlos, recibió en España el título de abogado a los veintitrés años. En 1794 regresó a la ciudad natal para ocupar el cargo de secretario del Consulado de Comercio.



6 Los españoles eran dueños de los ríos y el Triunvirato ordenó a Belgrano que sobre las márgenes del Paraná, cerca del Rosario, levantara dos baterías, que fueron la "Libertad" y la "Independencia". Fué entonces cuando Belgrano enarboló por vez primera la que sería enseña nacional.



8 En 1814, con Rivadavia, desempeñó delicadas comisiones diplomáticas en Europa. Su mayor anhelo era que se reconociera nuestra independencia y a él mucho se debió la terminante proclamación que de ella se hizo poco después, en 1816.

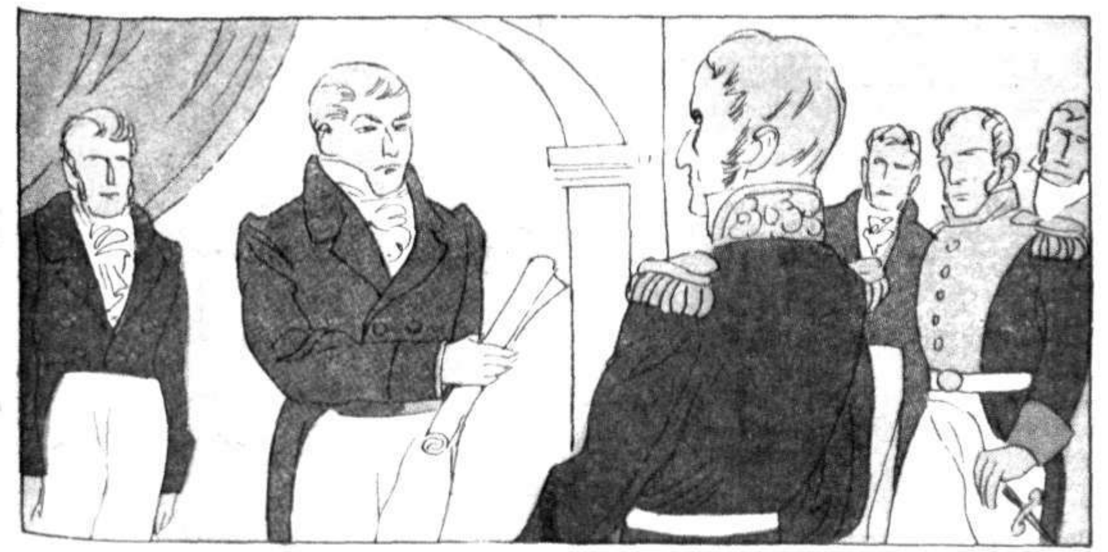
Manuel Belgrano

Por BATLLE



4 En la primera invasión inglesa, el Consulado prestó juramento al vencedor. Belgrano no toleró tal humillación y se trasladó a la Banda Oriental. Cuando se produjo la segunda invasión, con el grado de sargento mayor de la legión de Patricios, tomó parte en la defensa de la ciudad.

5 Vocal de la Primera Junta de gobierno patrio, fué encargado de propagar la revolución. Al frente de un puñado de valientes emprendió la campaña del Paraguay, cubriéndose de gloria en Paraguary y Tacuarí (enero y marzo de 1811). Meses después la libertad también era proclamada.



7 Jefe del ejército del norte, después del desastre de Desaguadero, logró rehacerse, derrotando al enemigo en las memorables batallas de Tucumán (24 de septiembre de 1812) y Salta (20 de febrero de 1813). La asamblea lo premió con un sable y la suma de 40.000 pesos que él destinó a la creación de escuelas. Luego vinieron los días tristes de Vilcapugio y Ayohuma. Belgrano fué relevado del comando y lo entregó a San Martín, digno sucesor que supo reconocer sus méritos y su patriotismo, así como explicar la imposibilidad que su antecesor había tenido de vencer a los españoles por el norte.



9 Volvió a ocupar el puesto de general en jefe del ejército auxiliar del Perú y en su lucha con los peninsulares tuvo la valiosa colaboración del gran Güemes y sus gauchos, siguiendo los planes de San Martín. Más tarde, los enconos partidistas volvieron a despojarle del mando.

10 Y, luego de ser preso y ultrajado, gravemente enfermo, regresó a Buenos Aires. Falleció el 20 de junio del terrible año 1820, cuando el caudillismo estaba en pleno desenfreno, diciendo "Espero que los buenos ciudadanos trabajarán para remediar las degracias de la patria".

LAS AVENTURAS DE ROBINSON CRUSOE

Por
DANIEL DE FOE

Ilustraciones de
FRANK M. PAPE



1 Apenas me aproximé al barco, apareció un perro sobre cubierta, el cual al verme avanzar comenzó a ladrar furiosamente, como pidiendo ayuda.



2 Me aproximé cuanto pude al navío y entonces llamé al pobre animal. Era lo que esperaba. Se arrojó al mar y comenzó a nadar hacia mi canoa.



3 Lo ayudé a subir, y como estaba casi muerto de hambre y sed, le di un trozo de pan y agua, de lo cual pronto dió buena cuenta.



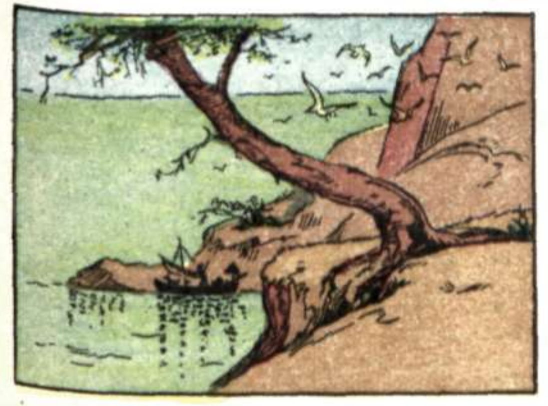
4 Una vez que socorrí a mi nuevo compañero, tras algunos esfuerzos y amarrar bien mi embarcación, conseguí subir a bordo.



5 Lo primero que vieron mis ojos fué a dos hombres ahogados junto a la cocina, sobre el alcázar de proa, víctimas de la tempestad que hiriera a la nave.



6 Por la ruta que llevaba y los objetos que encontré, saqué en conclusión que el navío debía haber zarpado de Buenos Aires con rumbo a España.



7 Conseguí un valioso botín: pólvora, medicamentos, bebidas y ropas, que mucha falta me hacían. Con todo ello regresé satisfecho a mi isla.



8 No me faltó oro ni plata; pero, ¿de qué me servían si con todas las monedas recogidas no podía comprarme un solo par de botas?...

(Continuará)



Resumen de lo publicado anteriormente

ROBINSON CRUSOE, nacido en York en 1632, desde muy niño se sintió atraído por los viajes y la aventura. Abandonó el hogar paterno y comenzó a recorrer mares y puertos hasta que en 1659 naufragó en aguas del Atlántico, frente a las costas de la actual Venezuela, donde desemboca el Orinoco. De la gente que tripulaba su barco no se salvó ninguno y fué así como, tras dolorosos esfuerzos, ganó la playa de una isla desierta. Allí se estableció y quiso su fortuna que el lugar abundara en caza y frutos de toda índole, con los que atenuó su hambre. Poco a poco, aprovechando los restos del naufragio, el joven consiguió construir una más que cómoda morada. Nada le faltaba. Dedicóse a cultivar el suelo y aprovechar las muchas riquezas naturales. Pensando siempre en una posible salida de la isla, entregóse a la construcción de una canoa. Fracasó una y otra vez. Decidió no aventurarse más y permaneció entregado a sus labores y casi sin esperanzas de regresar a la civilización. Un día halló unas huellas sospechosas. Eran indígenas, los que dejaron más de una siniestra muestra de su paso. Luego, abandonando sus temores, volvió a recorrer la isla. Cierta noche...



Curso libre de chistología



A los postres pide Juanito queso gruyére. Su madre le sirve un pedazo y otro a su hermanita; mas el niño, en vez de mostrarse satisfecho, comienza a lloriquear.

—¿Qué tienes? —le pregunta la madre. —¿Por qué lloras?

—¡Porque el pedazo que me has dado tiene más agujeros que el de Gloria!

Dos niños ven pasar a un compañero de colegio, más pequeño que ellos, que cruza por la calle de la mano de su madre.

—Ahí lo tienes —dice uno de los pibes,— tan chiquito y es el primero en la clase de aritmética.

A lo que responde el otro.

—¿Cómo no? Para eso su padre es general de división.

—¿Tiene tu papá los cabellos grises?

—No lo sé. Como es mucho más alto que yo y nunca se sienta no he podido vérselos.

Una niña vivaracha dice a su abuelo el día de su santo:

—La muñeca que me has enviado es muy linda; pero yo creí que este año me ibas a regalar unas mellizas.

—¿También eres el último de la clase este mes? ¿Sabes que a tu edad Napoleón era ya el primero de su clase?

—Sí, papá; y que a la tuya era emperador.

—Si yo tengo un pastel y tengo que dar tres dozavos a Enrique y otros tres a Juan; ¿qué me quedará?

—El plato.

Un niño asomado a un balcón, señalando las estrellas, pregunta:

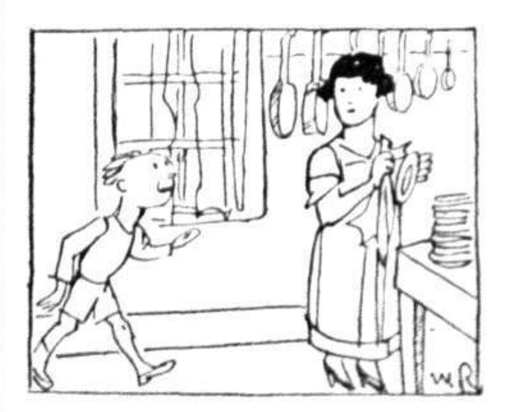
—¿Qué son esas lucecitas que hay en el cielo? ¿Son gotas de sol?







Un hombre afortunado o el peligro de las supersticiones.



—¡Mamá, el termómetro ha bajado de golpe!
—... ¿Cuánto?
—Tres pisos. Ha caído desde el balcón a la calle.



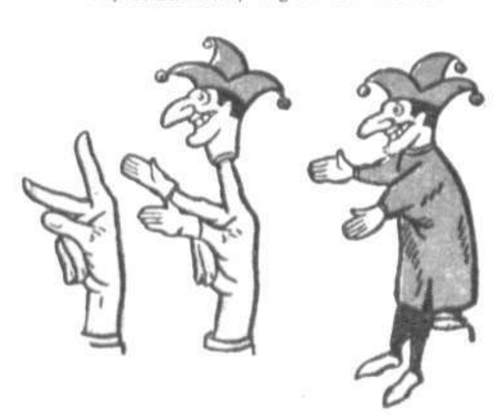
—¿Por qué detestaba tanto a los ingleses Napoleón?
—Pues... sería porque no les perdonaba el que le dejaran morir en Santa Elena...



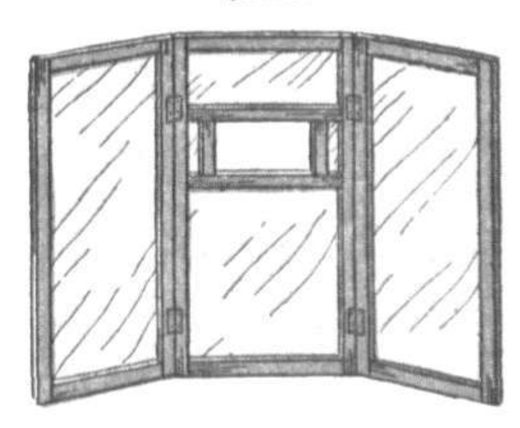
Un TEATRO de FANTOCHES

Cómo construirlo y dotar de atrayentes y numerosos actores.

Un teatrito siempre resulta atrayente e instructivo. Hay obras escritas especialmente para interpretar con títeres y fantoches. Con un poco de habilidad se puede construir el escenario, los decorados y los actores. Organizado el grupo de amiguitos o de alumnos, cada cual, según sus habilidades e inclinaciones, se encargará de la respectiva tarea. En este número sólo nos dedicaremos a los fantoches, "actores" de fácil e interesante construcción, con los cuales es posible alcanzar excelentes resultados y arrancar entusiastas aplausos.



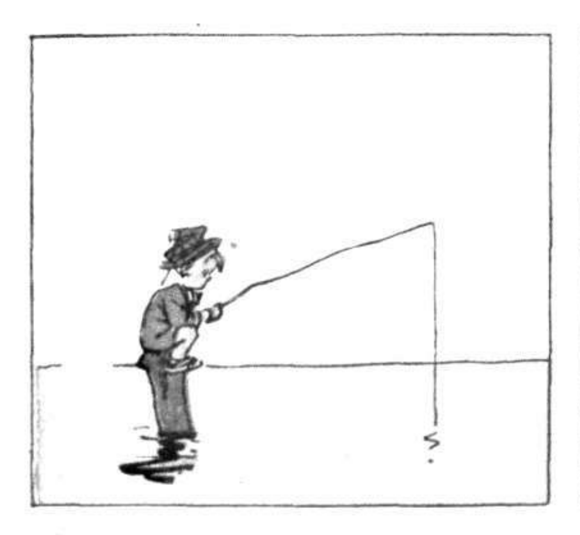
LOS FANTOCHES pueden improvisarse, ya sea aprovechando las cabezas de las muñecas y muñecos que han perdido el cuerpo. Deben tener siempre un agujero para poder meter el dedo índice. Las manos se improvisarán con puntas de guantes viejos, las que se pintarán convenientemente. El cuerpo se formará con bolsitas de tela, lo bastante amplias para que la mano se mueva en el interior con facilidad. Arriba tendrán una abertura para pasar el dedo que moverá la cabeza y por ambos lados las manguitas correspondientes a los dedos medio y pulgar que corresponden a los brazos.



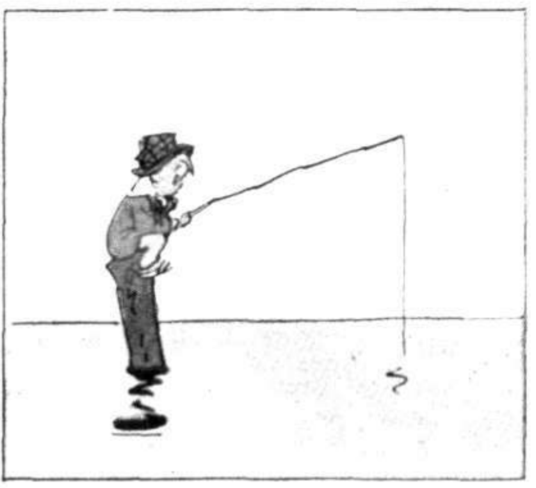
EL TEATRO se formará con una especie de biombo de tres paños. El escenario se abrirá en el central a la altura conveniente para que la persona que mueve los muñecos esté de pie detrás de la abertura y dentro de la cavidad del biombo. Se pondrá una cortina a manera de telón de fondo y se preparará otro telón de boca en la forma que es de uso corriente. Finalmente, diremos que los fantoches es posible improvisarlos con muñecos y animales de trapo a los que se ha despojado de la lana o aserrín que los rellena, a fin de ubicar en el interior las manos.

Las aventuras

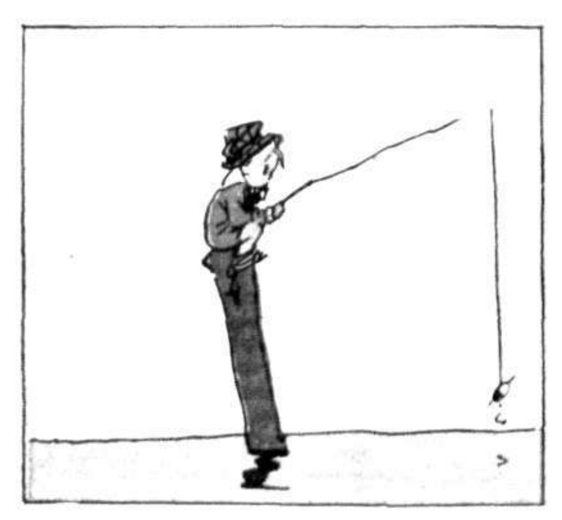
PESCADOR



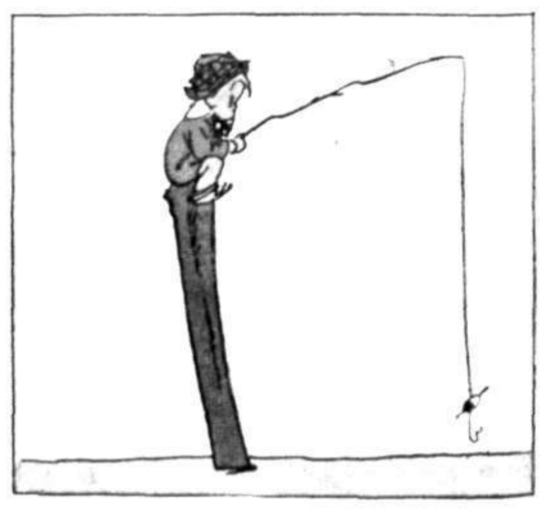
1 —Ahora, ahora va a empezar el pique.



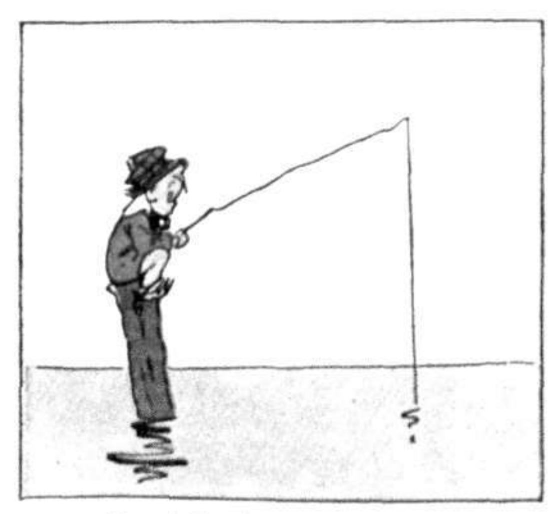
2 —El río baja, pero los pejerreyes ni suben ni bajan...



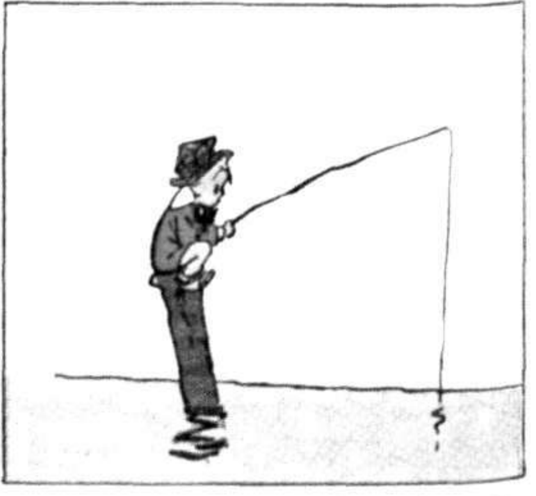
5 —Sigue la lombriz tan campante y engordando.



6 —El río baja y yo subo...



9 —¡Bueno! El primer pejerrey es para la vieja; el segundo para el viejo...

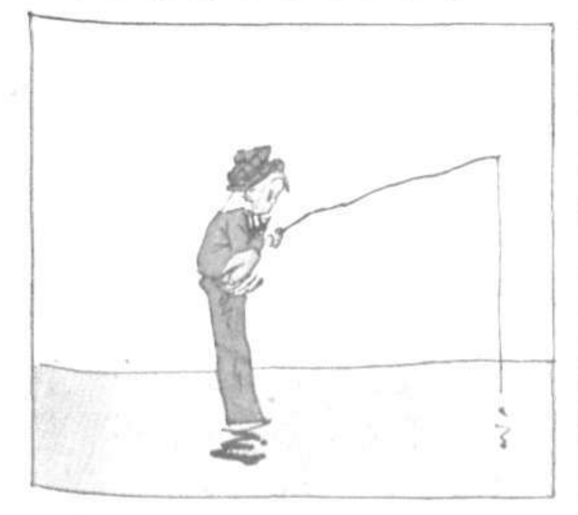


10 —... El tercero para Tijera, el cuarto para Lechuga...

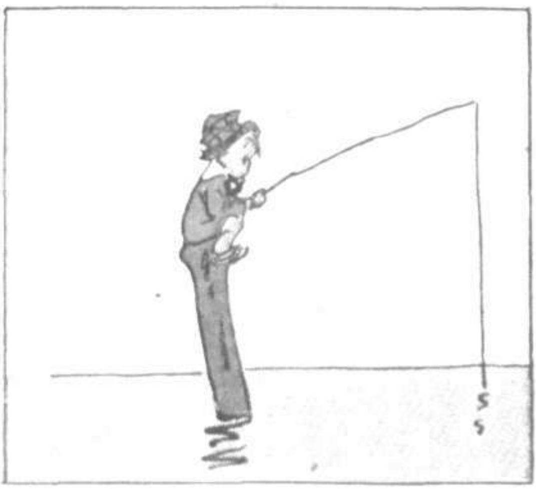
de Chingolo

Por PERCY L. CROSBY

EMPEDERNIDO



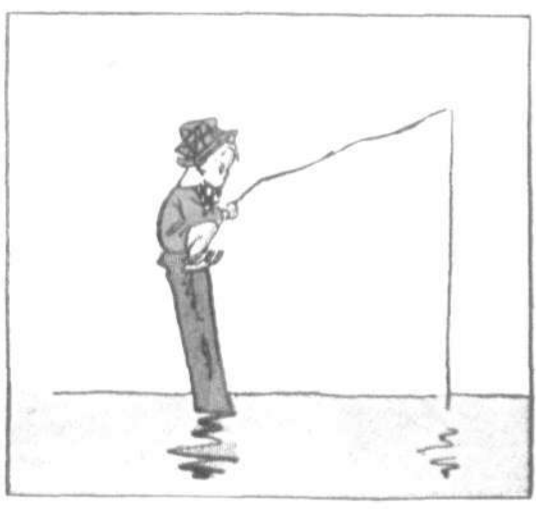
3 —El corazón me dice que los pejerreyes se acercan.



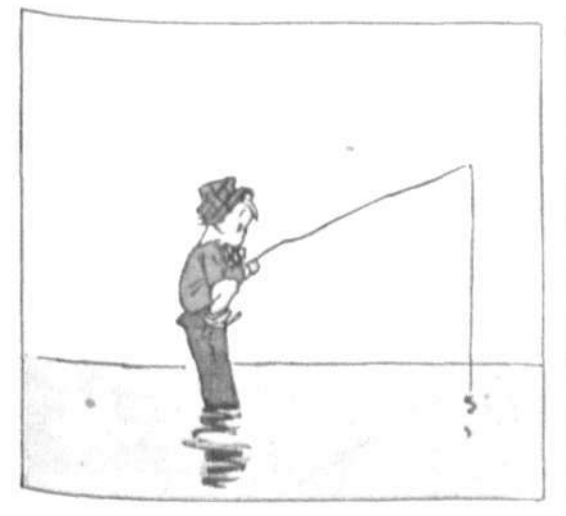
4 —¡Caracoles! Ni tocan la carnada y eso que le puse una lombriz regordeta.



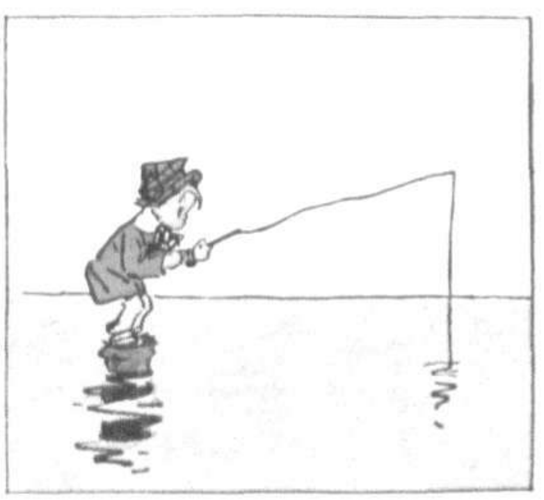
7 —Ahora sí que viene lo bueno ¡Crece el río!



8 —Tiene que picar el pejerrey con la creciente.



11 —... El quinto para Gorrini, el sexto para la chica del 17...



12 —... ¡La pipeta! Me estoy quedando sin pejerreyes. Lo mejor será que no reparta nada. ¡Todo para mí... si saco alguno!

PARA TU CUADERNO

EL JARDINERO



Regadera.



Cuchara.

Pala.



Escardillo.



Cada semana publicaremos una página dedicada a los oficios, incluyendo en ellas detalles de las herramientas más usuales.



Azada.

Podadora. Rastrillo. Rodillo.





Recorrida por los lugares históricos

En los programas recién aprobados por el Consejo Nacional de Educación, se insiste acertadamente sobre la enseñanza práctica de la historia patria, recomendando excursiones por los barrios más antiguos de la ciudad. Hay mucho que ver y enseñar sobre el particular. Como lo hemos demostrado en nuestro número correspondiente a los festejos del 25 de Mayo, existen edificios que recuerdan a hombres y sucesos de nuestra historia y cuyo estado y detalles característicos no dejarán de llamar la atención de los alumnos. Así como es recomendable la visita a los museos, lo es también el recorrer algunas calles, como Balcarce, Defensa, Bolívar, Perú, etc., señalando aquellos edificios que interesan por su antigüedad y hasta trazando pequeños planos con la correspondiente anotación de detalles. Y todos los antecedentes recogidos en un curso, no cabe duda, en el siguiente, servirán de base para nuevas investigaciones y hasta para estudios de más trascendencia de la que es frecuente suponer.

Neologismos verbales

Algunos dicen...

Alegar por porfiar, altercar.

Aprovisiona por provee, abastece.

Auspicia por protege, ampara.

Balcaron por tirotearon.

Cascotear por apedrear.

Complementar por completar.

Correlaciona por enlaza, relaciona.

Enrolar por alistar.

Enrular por rizar, ensortijar.

Entrevistar por visitar, conferenciar.

Hamácame por méceme, colúmpiame.

Independizar por emancipar, libertar.

Mezquinar por escatimar.

Obstaculizar por impedir, estorbar.

Ofertar por ofrecer.

Ovacionar por aclamar.

Pasteurizar por esterilizar.



El reno, rengífero o rangífero, pertenece a un género de cérvidos telemetacarpalios propio de las regiones boreales. Se reconoce por las pezuñas grandes y muy abiertas. Son los únicos ciervos cuyas hembras tienen cuernos aunque pequeños. Habita en la América septentrional, en Noruega, Finlandia y gran parte de Siberia. Hace unos treinta años se le introdujo en Alaska, para la producción de carne.

Cuadro de las velocidades

Un hombre, al paso, por hora hace 4 kilómetros.

Un nadador . .	4,032
Tranvía	12,500
Viento ordinario	21,600
Una mosca . . .	27,540
Atleta corredor .	33,330
Ballena	39
Patinador . . .	43
Caballo de carrera	61,200
Torpedero . . .	74
Bicicleta	75
Paloma mensajera	97
Vuelo del águila	112
Tren rápido . .	133
Tempestad . . .	144
Vuelo de la golondrina . . .	241
Auto de Campbell	435
Avión	680
El sonido . . .	1.188
Obús inicial . .	4.824
La tierra, por segundo	29.500
La luz, por segundo . . .	300.000



Pedagogía para la enseñanza del canto

La profesora señora María Estela Campana de Paulsen acaba de publicar esta obra que será de mucha utilidad para los alumnos y maestros de las escuelas primarias y normales. Está orientado en forma moderna y, como lo anota su distinguido prologuista, "da al maestro conocimientos generales, que le permiten ubicar la enseñanza estética mientras lo incita a que transforme la clásica pasividad de las lecciones en instantes de movimientos rítmicos y variados que contribuirán a hacer la enseñanza del canto no sólo atractiva sino más racional". El volumen, con diagramas, planos de clase y ejemplos, lleva, además, abundantes ilustraciones.

JUGUETES PARA ARMAR
LA CLASE



Luego de pegar la página sobre una hoja de cartulina resistente, se recortan las figuras. Los pies se doblarán a fin de que puedan permanecer paradas. En números sucesivos completaremos el moblaje y los útiles restantes.

PALABRAS CRUZADAS

PROBLEMA NUMERO 50

HORIZONTALES

1. Arbol leguminoso de Venezuela.
4. Mujer encargada de criar o educar a un niño.
7. Descubrila, acertala.
10. Ciencia de las fechas históricas, plural.
11. La más joven de las tres Parcas. Presidia al nacimiento e hilaba la suerte de los hombres.
12. Palabra que se pone entre paréntesis en una cita para indicar que está conforme con el original, con la falta o cosa extraña que en ella se advierte.
15. Nombre que se da al soberano de Persia.
18. Bisontes de Europa, hoy casi extinguidos, que viven en los bosques del Cáucaso.
19. Cualquier cosa atada, plural.
20. Substancia dura, seca; soluble y de gusto acre, que se emplea como condimento.
23. (Vital), autor dramático español (1851-1912).
24. Vereda.
27. Gravedad y pompa afectadas.
32. Inflamación cutánea superficial acompañada comúnmente de fiebre.
33. Atrevióse a una cosa.
34. Recé.

La solución en el próximo número.

VERTICALES

1. Sufijo del participio pasado de los verbos cuyo infinitivo termina en *ar*.
2. Cuerpo simple, metálico, de color blanco azulado.
3. Adornó de figura de huevo, con puntas de flechas intercaladas.
4. Pone notas en un escrito o cuenta.
5. Uno de los principales personajes del "Otelo" de Shakespeare.
6. En el juego de la secansa, dos o tres cartas iguales en el número y en la figura.
7. Alteza Real.
8. Rey legendario de Troya, nieto de Dárdano, fundador de Ilión.
9. Río de Francia que desagua en el mar del Norte.
12. Interjección que suele usarse para excitar.
13. Cólera, enojo.
14. Hortaliza que suele ponerse en el puchero.
15. Hueso de la cadera.
16. Instrumento cortante, de hoja corva y dentada, que sirve para segar.
17. Parte saliente y arqueada de una vasija por donde se toma ésta.
21. Acosamiento.
22. Figura que sonsiste en emplear las palabras con diferente sentido del que usualmente tienen.
24. (San Francisco de), llamado el "Poverello".
25. Preposición inseparable que significa sobre.
26. (Marco), orador latino del siglo I.
28. Nota musical.
29. Metal precioso.
30. Letra consonante.
31. Adverbio. En tiempo pasado.

D	E	T	A	L	L		A	U	P	A
	R	U	A			A	N	T	R	O
R	O	S		N	I	Ñ	A		O	I
O	S		P	O	Z	O	L	E		Z
M		C	R	E	A		O	R	O	
O	R	I	O	L		A	G	R	I	O
	R	A	S		C	R	I	E		V
T		R	O	D	E	R	A		T	A
A	B		D	U	S	E		D	E	L
T	A	P	I	Z			T	E	A	
U	R	E	A		Y	E	I	S	M	O

Solución del problema número 49.

Noticiario gráfico del interior



En Casilda (Santa Fe), reuniéronse en una fiesta los dos consejos del Comitato Pro Patria, celebrando el fin de la guerra ítalo-etíope.



Vista del banquete con que se festejó en Rufino la victoria italiana y la proclamación de emperador del rey Víctor Manuel.



4º aniversario del "Ateneo de la Juventud J. C. Lafinur". Momento en que su presidente presenta al poeta Carlos Obligado.



El obispo de Tucumán, monseñor Barrere, damas y caballeros de la Acción Católica, después de los actos realizados por dicha entidad, en Tucumán.

Brochazos automovilísticos

Por PEDRO FIORE

Las estadísticas que nos vienen de Norte América nos asignan hasta fines de 1935, unas trescientas mil unidades motorizadas y nos clasifican en el octavo puesto, después de Italia. Está demás que digamos que la lista sigue encabezándola la nación autora de la estadística, con 26 millones de vehículos, cifra que establece un récord imbatible, sin discusiones.

Pero el hecho que ocupemos el octavo puesto en el lugar del séptimo que nos correspondió el año pasado, es sintomático.

Y lo es porque en nuestro país la evolución motorista quizás debería ser rápida y hasta más violenta. Esta reacción que sin embargo se hizo sentir ya en forma bastante halagadora, aun no alcanzó la medida necesaria. El plan vial — con el reciente anuncio de nuevas obras, — abre sin embargo un camino más ancho. Nuestro país necesita desde luego más rutas. Y las tendrá en pocos años más. Las estadísticas entonces nos colocarán más arriba. Nos corresponde, sin exceso de optimismo el cuarto o el quinto puesto en el concierto mundial de automovilismo.

Henry Ford habla cada tanto. Cuando resuelve decir algo que desea que el mundo lo sepa, conoce el camino más corto. No pierde el tiempo en preámbulos. Va derecho a su tema. Esta vez se ocupó de la carestía de la vida y tuvo palabras severas para los que quieren llegar a la prosperidad fabricando menos y vendiendo más caro.

Sostuvo en la entrevista que concedió, que únicamente produciendo en gran escala la mejor calidad al menor costo y vendiendo con el más pequeño margen de ganancias, podemos esperar una verdadera prosperidad.

Se refirió luego al progreso de la aviación y dijo en forma terminante que la aviación seguirá la misma trayectoria del automóvil. Este último, afirmó, pudo perfeccionarse tan sólo cuando llegó a la perfección la bicicleta. El avión será perfecto cuando lo sea el mismo automóvil.

La prédica de Caras y Caretas sobre la necesidad de establecer en forma oficial cuál es el coche más veloz entre los que actúan en nuestras carreras, surtió resultado. El popular "Macoco" cuya actuación es ampliamente conocida en el ambiente automovilista mundial, se ha interesado y la iniciativa está a punto de dar sus buenos resultados. Desde ya podemos anunciar que se halla listo el nuevo Duesemberg de 8 cilindros y que la "trenzada" mayor la tendremos en Venado Tuerto. Allí se sabrá — casi a ciencia cierta, — si es más veloz el Mercedes de Zatuseзk o el Duesemberg que piloteará Perin.

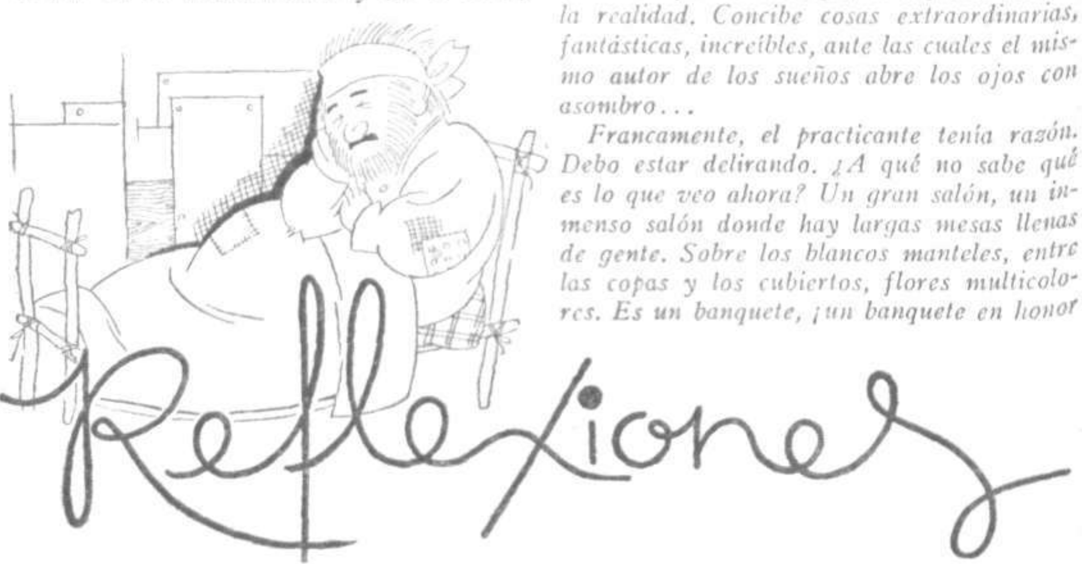
Las fiestas mayas nos han ofrecido un magnífico espectáculo de reacción automovilista. Se han realizado por lo menos diez carreras en todo el país. Hasta en Zapala, donde hace tan sólo dos años, nadie se habría atrevido a hablar de "carreras de velocidad" se ha efectuado una prueba realmente interesante. Se corrió en Luján, en San Andrés de Giles, en las Flores, en Madalena, en Tucumán... en otras partes. Hubo accidentes. Es claro. El deporte del arrojo, de la audacia y de la velocidad, exige su tributo. Y en Tucumán fué una dama, la que al volante de un veloz coche, rompió con la monotonía. El accidente tuvo contornos de gravedad, pero están mal los que critican la idea de hacer correr una prueba en un parque. Más convendría saber si una dama puede, sin mayor experiencia, llevar un coche a más de 100 kilómetros por hora en un camino peligroso.

Como en Francia, tendremos una prueba reservada para poseedores de una determinada marca de automóvil. Allá, en el país de la moda, es Bugatti quien financia su carrera anual para todos sus clientes. Aquí será Auto-Unión, la que hará su buena prueba para los conductores de este moderno coche, pequeño, veloz, económico y realmente elegante. Y resultará de gran interés para todos ver estas máquinas lanzadas en un bello circuito en busca de un título que agradará mucho. El ganador será el "campeón de los volantes del Auto-Unión".

En el Brasil están cinco volantes argentinos que esperan trenzarse nuevamente en el circuito de la Gavia, con los paulistas, los cariocas, los portugueses y los italianos. Este año la cosa es seria. Llegaron a Río de Janeiro dos ases auténticos del automovilismo italiano. Son ellos Pintacuda y Marinoni, ganadores, nada menos, que de las mil millas en Italia. Con todo, los argentinos miran hacia nuestro quinteto que integran Caru, Coppoli, Mc. Carthy, Rosa y Kruuse, y confían en ellos.

De los 34 motociclistas que compitieron en el Premio Otoño del Audax Moto Club que se efectuó entre Morón, Junín y regreso, uno solo llegó a la meta. Se llama Schnomberger. Su rival temible, fué el camino.

Pedro Fiore



Señor director de CARAS Y CARETAS:

Por fin estoy tranquilo. ¡Ya caí con gripe!

Cuando el practicante de la Asistencia Pública se retiró de la "garçoniere" de lata donde me hospedo por gentileza de un colega, no sin antes repetirme que estoy engripado y que necesito cuidarme, lancé un suspiro de alivio tan grande que casi me desinflo. Es que, a mi modo de ver, no hay nada más horrible que vivir en la incertidumbre. Y ocurre que este servidor, desde que llegó el frío y empezaron a oírse estornudos, no sabía lo que era el sosiego. Todo el mundo sonaba, y yo tenía la firme convicción de que no me iba a escapar. Pero, ¿cuándo?, ¿cómo?, ¿dónde? He ahí el terrible interrogante que me tenía sumido en la incertidumbre y en la duda, que son las peores enfermedades que puede padecer una persona sensata. Ahora, en cambio, ya estoy tranquilo. ¡Ya tengo gripe!

No crea que estoy loco. A todo el mundo le pasa lo mismo. ¿No le ha ocurrido a usted vivir obsesionado por la inminencia de una desgracia cualquiera, y llegar a desear que la desgracia ocurra de una vez? Y, cuando se produjo lo que temía, ¿nunca lanzó un suspiro de alivio comprobando que la incertidumbre era peor que la tal desgracia? Aun cuando el disgusto sea de consideración, hay hombres que lo prefieren a la nerviosidad de estar esperándolo todos los días. Cierta vez, cuando yo tenía relaciones como la gente, un comerciante amigo me detuvo en la calle para decirme, con la felicidad pintada en el rostro:

—¡Felicítame, viejo! ¡Me han pedido la quiebra, esa quiebra que no me dejaba conciliar el sueño! Por fin podré dormir tranquilo: ¡ya todo se ha ido al diablo!

Se imaginarán, por lo tanto, la satisfacción que me inunda cada vez que siento en la nariz la comezón de un estornudo...

EL practicante me ha prohibido que le escriba esta semana. Dice que lo hace por mi bien y por el de los lectores, puesto que la fiebre me hará escribir pavadas. Con tal propósito ha dado órdenes a mi colega de que no me deje llegar ningún recorte de diario. ¡Qué ingenuo el practicante! Cree que si no leo los periódicos no encontraré tema. ¿Para qué tiene uno imaginación? La imaginación humana es maravillosa. Viaja con una rapidez incomparable. No hay barreras que la detenga, ni siquiera las de la realidad. Concibe cosas extraordinarias, fantásticas, increíbles, ante las cuales el mismo autor de los sueños abre los ojos con asombro...

Francamente, el practicante tenía razón. Debo estar delirando. ¿A qué no sabe qué es lo que veo ahora? Un gran salón, un inmenso salón donde hay largas mesas llenas de gente. Sobre los blancos manteles, entre las copas y los cubiertos, flores multicolores. Es un banquete, ¡un banquete en honor mío! ¿No me ve allí, en la cabecera? Además, lo dice el gran cartel que cruza la sala: 'Homenaje ofrecido a Olegario Reinoso por los escritores y periodistas argentinos".

Va sin decir que estoy loco de contento. ¡Yo, un novicio en estas cosas, agasajado por una punta de escritores y periodistas conocidos! Aquél es el autor de varios libros de éxito. Aquel otro, el redactor de una sección muy leída. Es lo más que pudo pedir. Más sería imposible... ¿Imposible he dicho? ¡Pero si eso no es nada comparado con lo que sucede ahora! Todos los comensales se han puesto de pie, mirando hacia la puerta. ¿Sabe quién ha entrado? No lo va a querer creer. ¡Ha entrado Shakespeare, señor director! Shakespeare en persona, que viene a adherirse al homenaje. ¡Ahora sí que este banquete en mi honor va a ser un gran banquete!

Sin embargo, ¡oh, cosa rara!, ocurre lo contrario. Con la llegada del autor de "Hamlet" el banquete se echa a perder. Es que Shakespeare es un genio tan grande, tan grande, que todos los escritores y periodistas allí presentes quedan reducidos a nada. Es decir, la presencia de Shakespeare, a causa de su tamaño, ha echado a perder el homenaje.

¿A qué me hace recordar esto? Mientras trato de recordarlo, un estornudo feroz me sacude terriblemente la cabeza. ¡Ah, ya sé! Me recuerda al obelisco, en cuya inauguración pesqué esta gripe.

El "marianisco" es lindo, señor director. ¿Marianisco he dicho? ¡Qué fiebre ésta! Es todo lo lindo que puede ser un obelisco. Pero es frío. Es tan frío que concurrí a su inauguración y ya ve cómo he vuelto: engripado.

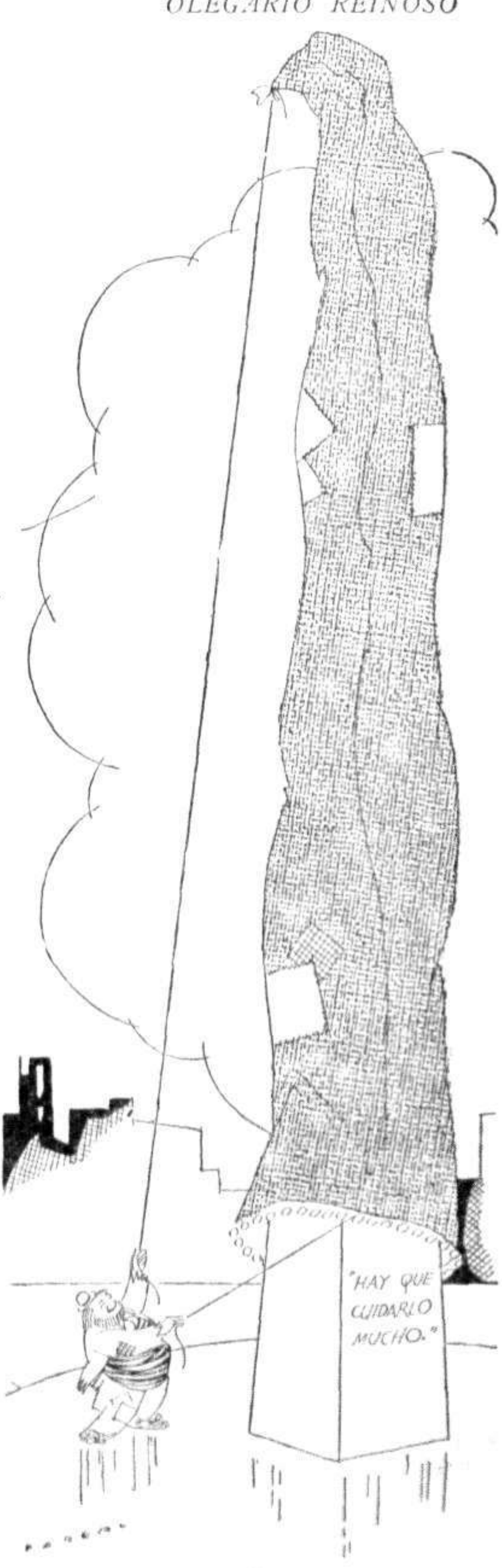
Por otra parte, es desmesuradamente grande. Queda bien mirándolo desde Corrientes y Callao o desde plaza de Mayo; pero, acercándose un poco, resulta desproporcionado para el tamaño de la plaza y de los edificios que lo circundan. Es decir, desde el punto de vista de las proporciones produce el mismo efecto que la presencia de Shakespeare en una reunión de escribas coterráneos. Eso sí, con una gran diferencia: Shakespeare no causa nunca la sensación de ser hueco...



La fiebre sube. Estoy echando humo. Sin embargo, a pesar del delirio, se me ocurre pensar si los muchachos uruguayos no aprovecharán esta oportunidad para vengarse de todas las cachadas que les hemos hecho con el Cerro. ¿No se les ocurrirá mandarnos una funda a objeto de que tapemos el obelisco los días de lluvia, para que no se nos ablande? Porque lo cierto es que causa una impresión tan marcada de ser un monumento de utilería que, a semejanza de los "Amigos de la Ciudad", ahora se justificaría la organización de un grupo de "Amigos del Obelisco". Con el agregado de que su primera medida debería ser mandar a esculpir, en la base del flamante monumento, la conocida frase del poeta:

Hay que cuidarlo mucho...

OLEGARIO REINOSO



Plantas medicinales

Variedades argentinas

Menta piperita

Conocida en la provincia de Córdoba, San Luis, La Rioja y en el norte de la República con el nombre vulgar de "piperina".

La menta es un estimulante estomacal y es antiespasmódico.

Se usa en infusión como las hojas del té: 10 gramos por litro de agua.

Para tener una buena digestión debe tomarse mañana y tarde una taza de este té.

Sus hojas pulverizadas se emplean como condimento de ciertos platos.

Un cocimiento de hojas de menta hecho con vinagre se usa para contener las hemorragias.

La infusión de hojas de menta reemplazando el agua por leche se usa para calmar los dolores dentarios; en forma de cataplasmas para calmar los dolores de cabeza.

Se prepara también un licor y un jarabe.

Huevos de gallo

(Uvitas del campo)

Planta que crece en toda la República en los cerros y campos incultos.

Su fruto, constituido por una uvita de color blanca muy aromática, es comestible.

Se dice que las infusión de sus hojas produce una embriaguez locuaz.

Aguribay o alguribay

Conocida comúnmente en la provincia de Buenos Aires con el nombre de Gualeguay. En las provincias norteñas con el nombre de molle: "Molle de beber", árbol de la pimienta, árbol del incienso.

Los naturales emplean sus hojas en cocimientos como tintorios.

Con sus frutos se prepara una bebida que se llama aloja de molle.

Un té de esas hojas se emplea en los trastornos menstruales y para los dolores de vientre.

Es muy usado por los curanderos su cocimiento y recomendado en las enfermedades pulmonares, principalmente para contener las hemoptisis (vómitos de sangre).

De la incisión hecha en su corteza fluye una goma que los naturales la emplean en reemplazo del incienso: goma mástic.

Cedrón

Planta originaria del Perú, común hoy en toda la República.

La infusión de las flores y hojas es un remedio vulgar usado en los ataques de nervios, opresión al corazón e histerismo.

Cola de caballo

Planta común en las provincias del litoral.

A los médicos naturalistas se debe la fama de que goza esta planta preconizada en las afecciones del hígado y riñones y principalmente usada para detener y calmar los seudos ataques de apendicitis.

Para detener hemorragias nasales absorbiendo por la nariz el cocimiento.

Una mezcla de cola de caballo, hojas de romero, hojas de eucaliptos, carqueja, en forma de té, medicación indicada a las afecciones del hígado: 1 cucharada de café tres veces por día, antes de las comidas.

Sintonice todos los lunes, a las 13.45, la audición "Caras y Caretas", que se transmite por L R 3, Radio Belgrano.

LA FAMILIA GALVAN

(Continuación de la página 7)

"Yo sólo sabía que me amaba. Las lágrimas se secaron en los grandes ojos negros, que me miraban ahora con pasión mezclada de terror.

—"Ven. Entra...

"Entré en la habitación, pobre pero muy limpia. Un canario dormitaba en una jaulita, y una rosa se marchitaba en un vaso.

"—Esta es mi madre, Fausto...

"Una mujer de unos cincuenta años, muy pálida, vestida de negro, me tendió la mano y me miró con expresión extraña, distante.

"—¿Usted es el señor Fausto Cárdenas, el amigo de mi hija que trabaja en el banco? — preguntó con voz cansada y triste, y me pidió que me sentase. Lo hice, y mis ojos, al pasear por los muros de la habitación, tropezaron con dos retratos, dos toscas ampliaciones fotográficas. Eran los retratos de dos hombres que se parecían de modo singular.

"—Uno es mi marido, el padre de Carmen, y el otro es mi hijo, señor — informó la madre de mi amada, que guardaba silencio, y me contemplaba con expresión de amor y dolor.

"—¿El señor Galván murió, según me ha dicho Carmen, no, señora? — pregunté, y después de un silencio en el que las dos mujeres se miraron, la madre y la hija, la primera murmuró, bajando los ojos.

"—Mi marido nos dejó hace siete años... Siete años, señor...

"Yo dije algunas palabras de circunstancias, y luego pregunté por el hijo.

"—Su trabajo lo tiene fuera de casa, y de la ciudad, casi todo el tiempo... Sólo viene a vernos de tade en tarde, señor...

"Al pronunciar estas palabras las dos mujeres estaban mortalmente pálidas.

"—Puede decirse que sólo tengo a esta hija, que es una paloma de Dios, señor... La pobrecita se mata trabajando en esas costuras que un día la van a dejar ciega... Ella, Carmen, es mi único sostén...

"Yo pensé en el hijo. Pero no hice ningún comentario.

"Esa noche salí de la casa de Carmen, del inquilinato de Barracas, con un peso extraño en el corazón. Ella, Carmen, me amaba, pero en medio de su amor palpitaba un misterioso terror. ¿Qué misterio había en aquellas dos mujeres que eran todo dulzura y humildad en la una, y pasión y temor en la otra?

"El sábado siguiente volví. Carmen me estaba esperando en la puerta de calle. Sus primeras palabras cayeron como gotas de fuego en mi corazón:

"—¡Vete, Fausto! ¡Vete, por Dios, y no vuelvas nunca... ¡Nunca!

"Yo iba a responder, atónito, cuando vi que dos hombres que venían por el patio, en la media luz del crepúsculo, se acercaban a nosotros. Uno de ellos llevaba al otro de una cadena que le ceñía la muñeca. El preso era el más joven de los dos cuyos retratos yo viera durante mi visita anterior en la habitación de Camen y la madre.

"—Adiós, hermana — murmuró el preso, sin detenerse.

"Carmen lanzó un grito, y el otro hombre me miró con ojos penetrantes. Luego se volvió al joven:

"—Despídete de tu hermana, que de esta hecha te van a dar veinte años... Allá en el sur te vas a encontrar con tu viejo, que ya no sale más, "Cortafierro" — dijo el policía, y los dos se perdieron en el anochecer.

"De allá, de la habitación de las Galván, llegaba un rumor desesperado, sollozante. Carmen, lívida como la muerte, se volvió hacia mí:

"—Ya lo sabes todo, Fausto... Por eso un día no quise verte más... Yo ahora me voy con mi madre. Dame un beso, vete, y olvídate para siempre de esta pobre mujer..."

—Esta es toda la historia — terminó diciendo Fausto Cárdenas; — hace cinco años ya ..

Yo lo miré, conmovido.

—¿No la volviste a ver Fausto?

—No, porque al día siguiente de la prisión del hermano, que era un célebre asaltante, la madre y la hija desaparecieron y nadie ha vuelto a saber de ellas...

—¿Y tú, Fausto?

Mi viejo camarada, contemplando la lluvia que caía en menudos torrentes sobre la soledad de la avenida, dijo en voz baja, como hablando consigo mismo:

—Yo no me olvidaré jamás de Carmen Galván...

HECTOR PEDRO BLOMBERG

PASATIEMPOS

Nº 1

Comprimido, por "Limalliv" (Córdoba)

O P E R A 5 0

Nº 2

Comprimido, por "Limalliv" (Córdoba)

Z   P E R F U M E

Nº 3

Comprimido, por "Limalliv" (Córdoba)

G   N   FEMENINO NOMBRE

Nº 4

Comprimido, por Natividad M. de De Agostini (Capital Federal)

50 VOCAL C

Nº 5

Comprimido, por Natividad M. de De Agostini (Capital Federal)

C ANIMAL O

Nº 6

Comprimido, por Osvaldo T. Trol (Capital Federal)

T E   S   M E T A L

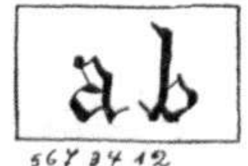
Nº 7

Comprimido, por Osvaldo T. Trol (Capital Federal)

R I O   D R

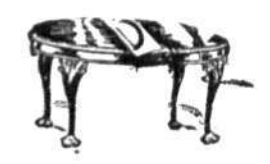
Nº 8

Logogrifo-jeroglífico comprimido, por "Afar" (Quiroga, F. C. O.)



Nº 9

Comprimido, por "Frasquito" (Capital Federal)



Nº 10

Tarjeta anagrama, por Abel E. Correa (Capital Federal)

E M I L I A   C A V E G U L E **J U N I N**

Con las letras de esta tarjeta formar el nombre y apellido de un escritor argentino y su obra célebre.

Nº 11

Intercalación, por G. Loperena Vernet (Capital Federal)

CERV RA ANTES

Nº 12

Intercalación, por L. Oriolo (Capital Federal)

———vocal———

BASES

Caras y Caretas ha establecido un concurso mensual de juegos de ingenio, para el que se otorgarán cuatro premios en la siguiente forma: dos a los lectores que remitan mayor número de soluciones exactas y otros dos a aquellos a quienes se les publique mayor número de juegos. Ajustarse a las siguientes bases:

1º En caso de empate, los premios serán adjudicados en la forma más equitativa que resuelva la Dirección.

2º Es requisito indispensable adjuntar a las soluciones el cupón respectivo.

3º Los juegos deben estar acompañados de firma y domicilio aunque se publiquen con seudónimo, como también de las soluciones correspondientes.

4º El aspirante a premios por colaboraciones puede optar también a los premios por soluciones.

N. de la R. — Toda correspondencia para esta sección debe remitirse a la sección "Pasatiempos", Caras y Caretas, Chacabuco Nº 151.

Concurso de mayo. — Se reciben soluciones hasta el 15 de junio próximo inclusive.

Concurso de junio. — Se reciben soluciones hasta el 15 de julio próximo inclusive.

Véanse las bases en la primera publicación de cada mes (con premios)

CONCURSO DE PASATIEMPOS
JUNIO DE 1936
CUPON Nº 1966

Tell el-Amarna en 1934-35

DURANTE el mes de septiembre último, estuvo abierta en Londres, en los locales de la "Palestine Exploration Fund", una exposición de los descubrimientos efectuados en Tell el-Amarna, por la "Egypt Exploration Society", durante la campaña 1934-35.

Se ha seguido avanzando en la excavación del Palacio real. Su longitud total no ha sido aún averiguada, pues la exploración no ha pasado todavía de la carretera moderna, pero se cree que no bajará de un kilómetro.

Las operaciones de dicha campaña se concentraron en el espacioso local de la parte sur del edificio, correspondiente al harén, y en el corredor, pavimentado con yeso, que se encuentra en la parte occidental del harén y va hasta la "Sala ancha".

Se aprovechó una oportunidad para anotar, por medio de dibujos y fotografías, los relieves esculpidos en la tumba real, que se halla en el valle, a unos seis kilómetros y medio de distancia. Allí están sepultados la joven princesa Maketaten, que fué una de las hijas de Ajenaten (*1387-70 a. de J. C.*), el reformador religioso y constructor de Tell el-Amarna. Hasta ahora, no se había hecho ninguna reproducción completa de aquellos relieves y será ya difícil que se presente nueva oportunidad, por la necesidad de habilitar una nueva galería. Los dibujos, basados en croquis, no estaban aún terminados, pero en la exposición figuraban las fotografías que representa diferentes escenas (entre ellas, la de una visita de la real familia al templo) y por ellas se puede apreciar el avance de las excavaciones y el carácter y extensión de la edificación.

Entre los descubrimientos de la temporada pasada, figuran algunos de palpitante interés, pero el número de los realizados no es grande. Esto es debido a que gran parte del tiempo de la campaña fué absorbido por la profundidad a que hubo que llevar algunas de las excavaciones.

Parte de los edificios, demolidos a principios del reinado de Ajenaten, fueron rellenados con arena con el fin de enrasarlos y formar una explanada.

Entre la arena de ese relleno, se encontraron muchos fragmentos de la escultura del edificio primitivo, que no se debieron considerar aprovechables en las obras posteriores. Las esculturas conservan todo su sabor. En la colección expuesta hay algunos notables ejemplos de representaciones gráficas: caballos, soldados, sirvientes, una delicada cabeza de rey y dos cabezas arrogantes de sacerdotes. En el corredor o vía de acceso se han hallado miles de fragmentos de las hileras de enormes estatuas de granito y cuarcita que la adornaban y que fueron sistemáticamente destruídas en la época de la destrucción de la ciudad, después de la muerte de Ajenaten y de la abolición de su religión reformada, según recordará el lector.

En la parte del harén, con su jardín rodeado de una columnata decorada con motivos de aves, uno de los descubrimientos más notables fué el de un modelo de pez de chapa de oro, que pudo haber formado parte del decorado de una piscina, o bien pudo ser una joya o adorno del rey.

En la exposición figuraba únicamente una fotografía, ya que el original se ha quedado en El Cairo. Una de las partes más interesantes del Palacio, en lo que se lleva explorado, es la gran sala del extremo sur del edificio. Su extensa cubierta se hallaba sostenida por un verdadero bosque de pilares de ladrillo y estaba decorada con cerámica.

Es la primera vez que se encuentran ejemplares completos de tal disposición. Entre los motivos del decorado, se observan temas de flores, como margaritas blancas, etc. Es de esperar que sea pronto posible terminar la excavación de todo el Palacio, que se confía en hacer durante la próxima temporada, si bien depende, más que nada, de los recursos con que pueda contar la expedición.

Progresa *la* curación *del* cáncer

En una junta celebrada recientemente en Nueva York por el Colegio Estadounidense de Cirujanos, se revelaron los adelantos que se han logrado en el tratamiento del cáncer en diversas partes del cuerpo. En el informe rendido por uno de los individuos del colegio aparece que de ciento cincuenta y un casos de cáncer al colon, en el setenta por ciento de ellos no se había reproducido el mal en el período de uno a tres años que se les tuvo en observación después de extirpado el tumor por medios quirúrgicos, y en el sesenta por ciento del total pasaron los tres años sin que volviera a presentarse.

Otro informe revela el hecho importantísimo de que el cáncer a la laringe, que hace apenas unos cuantos años era considerado como absolutamente incurable, puede ahora ser curado, mediante la cirugía, casi en el sesenta y cinco por ciento de los casos, y que cuando se procede a la operación en los comienzos del mal, el tanto por ciento de los casos curables asciende a ochenta. En cuanto al cáncer en los labios, la proporción de los casos curables es de noventa por ciento, siempre que se combata enérgicamente el mal en su primera etapa.

Hace unos veinte años, en el noventa por ciento de los casos de cáncer al estómago era imposible la operación quirúrgica, o por lo menos enteramente inútil, en tanto que hoy la operación es perfectamente posible en el cincuenta por ciento de los casos, cuando el mal principia, y cada día va siendo mayor el número de los casos curados. Y, por último, en lo que se refiere al zaratán, el tanto por ciento de los casos curados ha aumetnado a sesenta, en vez de diez que se lograba hace treinta años.

LA SUPRESION de los GONOCOCOS SE ALCANZA CON EL TRATAMIENTO DE LAS

PILDORAS BEIZ PLATEADAS

BLENORRAGIA - VIAS URINARIAS



DIRECTAMENTE A LA CAUSA

El objeto del verdadero tratamiento científico consiste en suprimir la causa de la enfermedad.

Hace muchos años que es perfectamente conocida la causa de las enfermedades de las vías urinarias (el gonococo de Neisser); en cambio, es recién desde hace poco tiempo que conocemos la manera de combatirla y de vencerla.

Es necesario comprender bien que el gonococo, una vez entrado en el organismo, se aloja y vive en la profundidad de los tejidos, y que, por consiguiente, es vana ilusión pretender destruirlo con lavajes e instilaciones que no pueden, de ninguna manera, ni llegar a tocarlo. Esto explica el fracaso de todos los viejos tratamientos caídos en desuso.

El tratamiento moderno consigue su objeto de una manera bien diferente: llega hasta la madriguera del gonococo indirectamente, por intermedio de los humores del organismo, las Píldoras BEIZ representan, en este sentido, la más correcta aplicación de las modernas conquistas de la quimioterapia.

Las enfermedades urinarias, que han resistido la aplicación de los remedios anticientíficos, son vencidas por los activos principios de las Píldoras BEIZ. Estas actúan con su reconocida eficacia porque son rápidamente difusibles e intensamente penetrantes, de tal manera que dosis aparentemente pequeñas de remedio bastan ampliamente para las necesidades de una sanación.

Vd. no debe conformarse con tratamientos a base de diuréticos más o menos famosos, ni con colorantes más o menos bonitos. Vd. debe exigir un remedio enérgico y correcto que alivie sus dolores y sane su afección. De lo contrario, será Vd. uno de los tantos crónicos sin esperanzas que vagan por el mundo.

SUPRIMA LA CAUSA DE SU ENFERMEDAD SOLAMENTE CON PILDORAS "BEIZ".

UNA REALIDAD CONMOVEDORA

DEL MISMO MODO que la prueba de la marcha se realiza andando, un remedio hace su prueba sanando al enfermo. ¡Pues qué valor tiene cuando su acción sobre el organismo es nula!

NOS PERMITIMOS dar, en lugar de palabras, hechos que informan prácticamente de las propiedades del principio activo de las Píldoras BEIZ.

NUESTRO PEQUEÑO CUADRO ESTADISTICO, ya sumamente popularizado está hecho de acuerdo con los datos de una memoria presentada a la Academia de Medicina de París por los profesores Jausion y Diot, que abarca un total de más de 10.000 enfermos de blenorragia aguda y crónica.

16% sanaron con el equivalente de 1 a 1¼ frasco Píldoras BEIZ.
30% sanaron con el equivalente de 1 a 2½ frasco Píldoras BEIZ.
42% sanaron con el equivalente de 2 a 5 frasco Píldoras BEIZ.
7% sanaron con el equivalente de 5 a 6 frasco Píldoras BEIZ.

UN REMEDIO ES BUENO cuando su acción no se limita a producir un efecto solamente. Si la enfermedad es compleja, el remedio debe tener una acción también compleja. ¿Qué produce una blenorragia? Produce dolor; supuración local, es decir, infección local; y peligro de propagación, es decir, posibles complicaciones. El remedio debe, pues, ejercer su acción sobre todos esos elementos al mismo tiempo. Es lo que hace "BEIZ", pues su acción múltiple se resume así:

Acción sedante: suprime el dolor.
" desinfectante: sobre el foco infeccioso.
" preventiva: sobre las posibles complicaciones.
" sanativa: sobre el proceso total.

"BEIZ" actúa positivamente sobre: Blenorragia aguda, subaguda y crónica (gota militar). Prostatitis. Cistitis (enfermedades de la vejiga), Piuria, Ardores de la miccion. Filamentos y demás trastornos de las vías urinarias.

Exija "BEIZ" en todas las Farmacias y no acepte imitaciones.
CADA FRASCO LLEVA UN PROSPECTO CON LAS INSTRUCCIONES PARA EL USO.

Fórmula precisa y compleja preparada con los medicamentos más finos y concentrados del mundo.

Solicite gratis la nueva edición de nuestro librito adjuntando este cupón.

PILDORAS BEIZ PLATEADAS

EXIJALAS EN DOS TAMAÑOS

Y NO ACEPTE SUBSTITUTOS

CUPON - LIBRITO GRATIS



Señor Concesionario de las Píldoras "BEIZ".
Casilla de Correo Nº 2493 - Buenos Aires.

Sírvase enviarme gratuitamente su librito titulado "Blenorragia y Enfermedades de las vías urinarias. Cómo se conocen y se tratan", en sobre cerrado y sin membrete.

NOMBRE. . . . .
CALLE. . . . . Nº . . .
C. C. 6-6-36. LOCALIDAD. . . . . F. C. . . .



La caña

Por el Capitán REEL

OSTENDE, paraíso de los pescadores

(Continuación del número anterior)

En los últimos cinco metros del muelle, es decir en la parte más avanzada en el mar, apenas si seis pescadores pueden ubicarse y tender sus líneas, sin molestarse mayormente uno a otro; un séptimo constituiría un impedimento para su vecino. El sitio, como se ve, es de lo más limitado, tanto más, cuanto la presencia de los pescadores profesionales que utilizan grandes mediomundos metálicos para ejercer su oficio, constituye un estorbo continuo para el aficionado.

Pero, sobre ese muelle, muy poco hospitalario por cierto, un verdadero aficionado deportivo, encuentra pronto recompensa a su resistencia y temeridad.

En la temporada de verano, esto es de diciembre a abril, y a veces más tarde, el pescado abunda y en escala muy variada.

Como pescado chico y mediano contamos:

El pejerrey (cuyos ejemplares de 500 a 600 gramos no son excepción — algunos pesan 1 kilo).

La corvina dorada (1 kilo a 2 kilos).

La corvina borriqueta (300 gramos a 1 kilo y 500).

La palometa (400 gramos).

El besugo (ejemplares hasta 7 y 8 kilos).

La anchoa (hasta 1 kilo 500).

El lenguado (hasta 3 kilos).

Los grandes peces que se encuentran en Ostende, son:

La corvina negra (hasta 30 kilos); he pescado una de ese peso en 1934.

Los tiburones (cazones, manchados, lamia, de 30 a 40 kilos).

Las rayas (el chucho muy abundante hasta 20 kilos. El melgacho o pez guitarra muy abundante hasta 10 y 12 kilos).

Como carnada se utiliza únicamente la almeja que se encuentra en la arena en el lugar mismo. El lenguado y los tiburones son los únicos peces que se pescan con pejerrey o borriqueta.

La corvina negra no hace sino una corta aparición en Ostende. Generalmente "atraca", como dicen los del lugar, en la primera quincena de diciembre donde pica mucho. Mas, fuera de esa época, se toman muy pocos ejemplares.

Pero, los demás peces indicados anteriormente se quedan durante toda la temporada y, si el aficionado sabe bien aprovechar el momento de la creciente (y sobre todo la de la mañana cuando se produce en las primeras horas del día), si dispone de un equipo de pesca adecuado (cañas, sedas y tanzas finas y fuertes, etc.), si tiene algo de experiencia y de destreza y si sabe atraer previamente al pez con almeja picada, puede pescar en Ostende de 15 a 20 kilos término medio de pescado.

Los pescadores profesionales pescan como lo he dicho, con grandes mediomundos metálicos y sacan pejerreyes, lisas y otros peces; también cuando el viento sopla del norte, pescan camarones y langostinos.

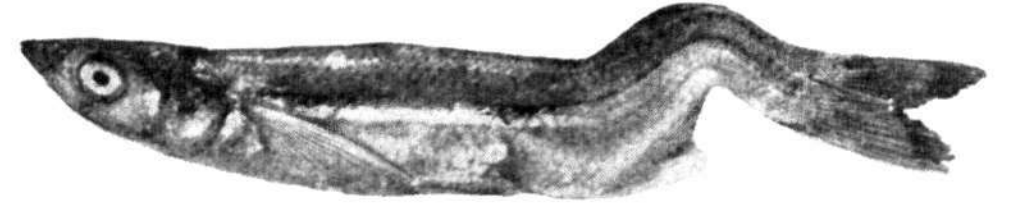
Para dar una idea de lo que se puede pescar en Ostende diré que he visto (el 5 de marzo de este año para precisar) a unos de los profesionales sacar con su aparato, en menos de media hora, 50 kilos de pejerrey de buen tamaño (350 gramos más o menos). Hay que agregar que se trataba de un día — o más bien dicho de una marea o creciente — particularmente favorable.

Agregaré unas consideraciones sobre la poca importancia que generalmente se da en esa costa a los implementos de pesca, como factor primordial. Todavía, en ese muelle, el *aparejo*, es decir un hilo más o menos largo, terminado por una plomada pesada (a veces un perno o cualquier pedazo de hierro) y dos o tres anzuelos fijados sobre piolín constituye el único aparato de pesca del aficionado. Con ese aparato primitivo, en vista de lo poblado que es el mar en ese punto, el pescador consigue sacar algunos pescados, y para él, las cañas bien estudiadas, la seda, las tanzas, las boyas son consideradas como utensilios inútiles, "cosas de gringos"...

Y eso constituye un gran error, no solamente se engaña mucho mejor al pez en todos los países del mundo pescando fino, y se saca mucho más sino que se pesca con elegancia y según las reglas del arte deportivo. Para un pescador aficionado digno de ese nombre el *modo* de sacar un pez del agua significa mucho más que el valor del pez mismo...

Todavía en la Argentina, en general, la pesca no se ha elevado a la altura de un deporte.. pero ya vendrá.

RENE BLOC



Pejerrey anómalo, presentando una gran curvatura o joroba, próxima a la aleta caudal, de 14.4 centímetros de largo, pescado por el conocido "as" don Juan Carlos Trincavelli, desde el muelle del Club de Pescadores. Está a disposición de los que quieran estudiar su rara conformación.

de pescar

Pequeñas cosas que debemos saber

Aunque el pejerrey no necesita mucha agua, es evidente que en días de gran creciente el pique es más seguro.

No obstante ser muy difícil pescar la lisa con anzuelo, en estos días se han pescado algunos lindos ejemplares en el muelle del Club de Pescadores.

En Mar del Plata muchos aficionados se dedican a la pesca del tiburón con espinel y se jactan de ello. Pero el espinel no es deportivo ni en la China.

A la caballa, los norteamericanos la llaman "great kingfish", es decir, gran pejerrey.

También llaman los yanquis pejerrey al múgil o barbo.

Hay un refrán que dice: "De cebo cambiarás pero la lombriz no dejarás"...

Palabras de uno que sabe

El señor Roule, profesor del Museo de Historia Natural de Francia, dice lo siguiente en su erudito "Manual de Piscicultura". "En la vida sensitiva de los peces la visión tiene una importancia secundaria, pues el ojo de estos animales no posee la estructura perfecta que requiere una visión delicada. Por otra parte, la luz, que es absorbida rápidamente por el agua, no produce en dicho medio una claridad suficiente para permitir a la visión ejercerse con pureza".

"En la vida normal, las sensaciones fundamentales, en los peces, son las del "olfato-gusto" y la de la "audición lateral". Todo ello de suma importancia, tanto para el piscicultor como para el pescador".

Estas sabias palabras vienen de perlas en la célebre discusión de tanzas largas o cortas, en la pesca del pejerrey.

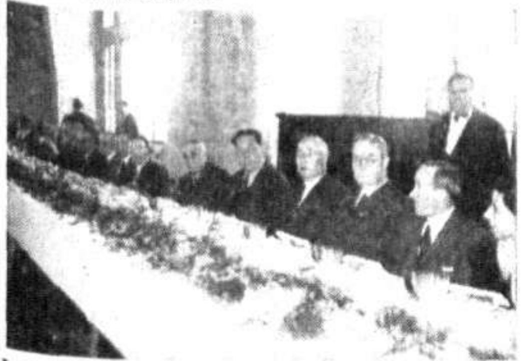
En el Club de Pescadores se festejó el aniversario patrio



Don David Ausländer, que obtuvo el primer premio en el concurso de pesca.



Grupo de damas que asistió al concurso y luego al gran almuerzo realizado en el salón del club.



La cabecera del almuerzo ocupada por el presidente, doctor Francisco L. Nario, miembros de la C. D., y don Carlos E. Druillet, presidente del Club de Pesca, de Montevideo.



El presidente, doctor Nario, rodeado por algunos de los 116 participantes que intervinieron en el concurso del día 25 de Mayo.

Hombres y cosas españolas de 1936

(Continuación de la página 21)

Su estómago ingrato olvida los muchos cocidos que aquí ingirió y la cordialidad de muchos bolsillos criollos . . . Pero como en Madrid se le conoce a Sassone, nadie hace caso de nada de Sassone. Algo vamos ganando.

Después de hablarme de su comedia, don Jacinto, con el mismo tono desencantado, me dice:

— No haré teatro este año. Estoy escribiendo novela. Tengo que decir muchas cosas que en el teatro no se pueden decir.

Y otra vez me parece ver fluir de sus palabras una secreta amargura . . . Le hablo de los jóvenes. Tampoco eso parece interesarle mucho. Me cita a Lorca y no recuerdo si a algún otro porque no he tomado notas en esta entrevista que se ha desarrollado en un tono de charla amigable. Le pregunto que por qué su teatro no ha entrado en Francia y me contesta:

— Debe ser porque durante la guerra me sindicaron como germanófilo . . . ¡En fin, allá ellos! . . .

Muy cariñoso, muy paternal, don Jacinto me acompaña hasta la puerta del piso. Me abandona su mano blanducha entre las mías. Me sonríe con la misma sonrisa desencantada y tediosa. Tener genio, tener gloria, tener dinero y estar aburrido y desencantado de todo es cosa triste . . .

Antes de irme, don Jacinto me ha dicho esta cosa importante:

— Creo que a este país le hacía falta todavía un tiempo de monarquía . . .

— ¡Vaya que es bueno el habano de don Jacinto! — me digo dirigiéndome hacia Alcalá, la ruidosa y la alegre, esperando que el mezclarme entre sus parlanchinas "katiuskas" me quite de la cabeza esta niebla de tedio que también a mí me ha ganado ahora . . .

Pablo Suero

LA COLONIA JAPONESA EN EL BRASIL

Fuera del Japón, de los países del mundo considerados como unidades geográficas el Brasil es aquel en que reside el mayor número de japoneses, según los últimos datos estadísticos que ha publicado el ministerio de Relaciones Etxeriores de aquel imperio asiático.

Efectivamente, del total de 1.803.000 súbditos del micado, inclusive los naturales de Corea y Formosa, que vivían en el extranjero el 1º de octubre del año próximo pasado, había en el Brasil 173.500, en las islas Hawai 150.832, en el territorio continental de los Estados Unidos 146.708, en China 56.049, en el Perú 21.127, en el Canadá 21.062, en las islas Filipinas 20.558, en las Islas Británicas 1.423, en la Rusia asiática 2.492 y en la europea 79, y en la India y Ceilán 1.416, en junto.

Sobre la pronunciación de la b y de la v

CONTESTANDO a Un Curioso, reproducimos los siguientes párrafos de don Julio Cejador y Frauca ("La lengua de Cervantes", I tomo, página 26.)

"Aún no está decidido si los dos signos *b* y *v* representan hoy en castellano dos sonidos diferentes o uno solo. Me inclino a creer que la mayor parte pronuncian *b* y *v*, pero sin regla ni discernimiento, y sustituyendo antojadizamente un sonido a otro; de lo que resulta el no poderse distinguir muchas veces por la sola pronunciación vocablos de diverso sonido' como *bello* y *vello*, *basto* y *vasto*, *barón* y *varón*, *balido* y *valido*, *beneficio* y *veneficio*, *tubo* y *tuvo*, *embestir* y *envestir*, *baya* y *vaya*, *grabar* y *gravar*, etc." Este texto del eminente gramático Bello es un eco de las ideas corrientes entre no pocos eruditos, que miran el castellano al través del latín, sufriendo los hechos la consiguiente refacción. Sí, señor Bello: está enteramente decidido que hoy en castellano *b* y *v* son dos letras que pintan un solo sonido, de ordinario la labial suave espirante y a principio de dicción la simple labial suave, aunque siempre más suave de lo que acontece en otras lenguas. Que se escriba *b* o *se* escriba *v* para conservar la etimología, o que siempre se pretenda escribir *b*, será cuestión ortográfica; pero no hay castellano, ni español que distinga la pronunciación de esas dos letras. No es que las pronuncien los españoles sin regla ni discernimiento, sino que la regla castellana pide que se pronuncien como un solo sonido, pues así se pronunciaron siempre y así lo pide el carácter fonético de la raza. Que no se distinguen esos vocablos, ¿y qué? Otro tanto sucede en todas las lenguas con muchas palabras; ni eso dificulta en nada la comunicación por medio de la palabra; que cuando la dificulta, la psíquica del lenguaje se encarga de diferenciar las formas equívocas. De seguir la ortografía etimológica(debieran escribirse con *v* y no con *b* *avogado*, *vermejo*, *vulvo*, *vuitre*. Solo que habiéndose desconocido la etimología no entraron estos vocablos en el plan de reforma ortográfica moderna, quedando como pruebas de que antiguamente *b* y *v* se ponían a capricho por ser un mismo sonido.

Efectivamente los antiguos escribían *b*, *v* (*u*) indistintamente: *bino*, *buelto*, *nuebos*, *ban*, *cargaua*, *auemos*, *caualleros*, *caualgar*, *bistades* por *vestid* (*Cid*, 991),*beued*. (*idem*, 1025), *biua* (*idem*, 1038), *boluie* (*idem*, 1059), *auiendo* (*idem*, 1079), *alua*)1100), etc. Y nótese que a principio de dicción se prefiere la *b* por no ser tan espirante como en medio de dicción. Lo cual nos enseña que de seguir la ortografía simplificada, dejada la etimológica, debería ponerse *b* a principio de dicción, cuando es el sonido labial suave, y *v* en los demás casos, cuando es el labial suave espirante el que se trata de indicar. Delante de *l*, *r* suena naturalmente más fuerte: *amable*, *abrir*.

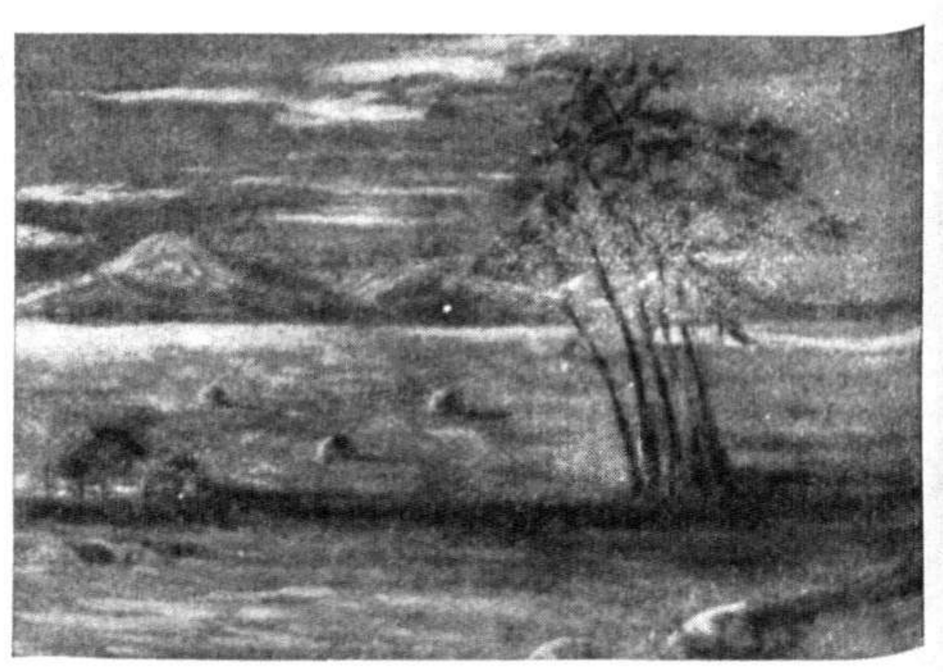


"Amanecer. Manila".

Una pintora mejicana

Elisa M. de del Valle es una pintora mejicana que esconde en su aparente modestia un rico acervo de inquietud espiritual, un dinamismo propio de la mujer artista de la hora presente, cuyos afanes han captado, a través de sus numerosos viajes, impresiones reales de paisajes y ambientes llevados a la tela con la seguridad de su temperamento emotivo. Mas su capacidad no es únicamente pictórica. Elisa M. de del Valle es una universitaria distinguida y la música clásica la interpreta con maestría. Nada rebusca por lo que fuera frívolo exhibicionismo; sabe rehuir, con atinada discreción, de los brillantes halagos que podrían reportarle efímeros aplausos de propaganda intencionadas. Dispone del tesón propio de la artista que sabe trabajar en silencio, con fe en sus propias fuerzas, con anhelos en un porvenir mejor. Su exposición de cuadros, recientemente realizada, así lo confirma. No obstante la corta cantidad de lienzos expuestos — "Claustro de iglesia de Churubusco, Méjico", "Casona de Cuernavaca, Méjico", "Bonganvielle, floridos, Manila", "Iglesia colonial de Tall, islas Filipinas", — la crítica y el público han podido apreciar justamente la calidad de su temperamento artístico.

"Campos de arroz. Filipinas".



Recolección y utilización de los desperdicios

Uno de los más interesantes problemas que se plantean a las municipalidades de las grandes poblaciones es el de la recogida y empleo de los residuos de toda clase, que procedentes de las viviendas, mercados, talleres, fábricas, etc., se aglomeran a diario en cantidades enormes y constituyen la preocupación de los administradores de todo municipio.

En Madrid, por ejemplo, ha comenzado a darse solución al problema con la inauguración de la estación destinada al tratamiento y preparación de las basuras para convertirlas en fuente de ingresos al mismo tiempo que con ello se resuelve un problema de higiene.

Esto nos brinda ocasión para pasar una ligera ojeada acerca de los distintos sistemas preconizados y puestos en práctica en diversas capitales del extranjero para resolver el problema de las basuras.

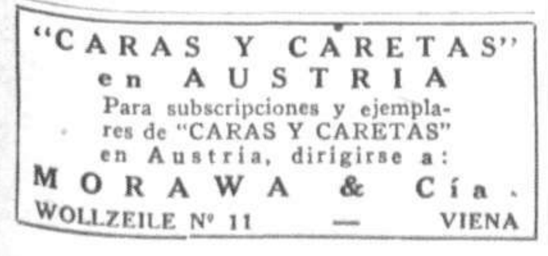
Uno de los procedimientos más rudimentarios, pero que todavía se utiliza en algunas partes, consiste en transportar las inmundicias a regiones que se quiere fertilizar, porque nadie ignora que las basuras domésticas constituyen un excelente abono. Pero esto implica la existencia de depósitos de inmundicias en las proximidades de las aglomeraciones urbanas, con todos los inconvenientes que cabe imaginar.

En otros sitios se procede a la destrucción de las basuras por incineración (cosa que se practica también en muchas viviendas). Pero la experiencia ha demostrado que, con arreglo a las circunstancias locales, la fábrica de incineración funciona más o menos bien según la composición de las materias incineradas. Y en algunos casos la destrucción por incineración no puede ser alcanzada totalmente sino a costa de elevado consumo de combustibles, que no compensa el rendimiento de la instalación.

En algunas ciudades, en Aviñón, por ejemplo, se emplea el sistema de "digestión" de las inmundicias, las cuales son echadas en depósitos de cemento de dos metros cúbicos de capacidad, en los que permanecen durante veinticinco días. Las inmundicias se hallan entonces "digeridas", es decir, fermentadas, y son ya casi inofensivas. Esta inocuidad no es, sin embargo, más que relativa, porque los residuos conservan cierto valor fertilizante, que les hace ser muy buscados por los hortelanos de las cercanías de Aviñón.

También se practica el procedimiento de arrojar las inmundicias directamente en la tierra, donde son depositadas en silos, en concavidades o en declives naturales o artificiales del terreno y tapadas inmediatamente con tierra. Este soterramiento se practica a cierta profundidad por capas superpuestas, cada una de ellas cubierta por una capa de tierra por lo menos de 20 centímetros. De este modo la fermentación se efectúa de una manera completa y rápida, es decir, que se destruye todo elemento orgánico. La experiencia inglesa ha demostrado que no hay peligro en destinar posteriormente tales sitios a campos de deportes. En Normandía se los llega a cubrir con una capa de tierra arable, con lo cual tales terrenos son dedicados a cultivos que no exijan un laboreo profundo.

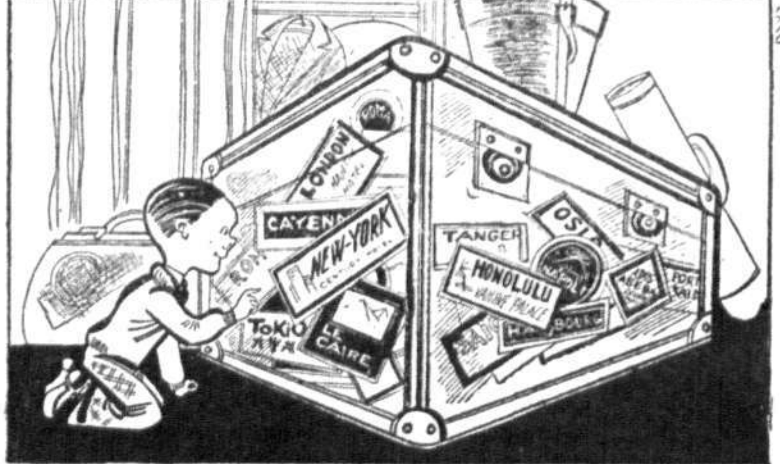




Intermedio risueño



Para conseguir un taxímetro en día de lluvia.



El hijo del célebre periodista viajero, estudia geografía.

Un rasgo de la Sociedad



LAGO di COMO

La benemérita asociación filarmónica, cuyos triunfos en la República Argentina constituyen un claro timbre de gloria artística, resolvió adherirse a la colecta "Pro Sanciones contra Italia", donando su estandarte. El presidente actual, doctor José Realmonte, tuvo la feliz iniciativa. La insignia resulta valiosa, pues en ella hay cincuenta y nueve medallas, que pregonan otros tantos triunfos de la italianidad. Así, el oro de esos premios y el metal inapreciable del patriotismo han sido ofrendados noblemente. El embajador de Italia, señor Arlotta, al recibir la insignia social decidió que fuera enviada a Roma, para que allí testimonie el fervor patriótico de los residentes itálicos de Buenos Aires.



CARAS Y CARETAS

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

DIRECCION, REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES

151, CHACABUCO, 155 - BUENOS AIRES



TELEFONOS: Unión Telefónica: Administración: (38) 5982. Dirección (38) 4421. Publicidad: (38) 2185. Talleres: (38) 4095.

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

Capital: Trimestre $ 2.50 m$n Semestre $ 5.— - Año $ 9.—
Interior: Trimestre ,, 3.— ,, Semestre ,, 6.— - Año ,, 11.—
Exterior: Trimestre ,, oro 2.— Semestre $ oro 4.— Año $ oro 8.—
Número suelto en la capital, 20 centavos. En el interior, 25 centavos.
Número atrasado del corriente año, en la capital, 40 centavos. En el interior, 50 centavos.

Bolivia, Brasil, Canadá, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, República Dominicana, Ecuador, El Salvador, España, Estados Unidos de América, Guatemala, Haití, Honduras, Méjico, Nicaragua, Paraná, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela. Año $ oro . . . . 5.—

No se devuelven los originales ni se pagan colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

Los repórteres, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros están provistos de una credencial, y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR

De "RAMILLETE AZUL"

Libro próximo a aparecer

NOCTURNO EN EL MAR

Mientras navego en el azul extenso
Mecido en mi bajel sobre las olas,
Siento la paz como un concierto inmenso.
(Un concierto sin ruidos, que oigo a solas).

Sumido en sueño de quietud beata,
Todo en la noche es armonía plena.
Pálida luna su caudal de plata
Vuelca en las aguas de la mar serena.

Increíble quietud que invade el alma.
No hay nada que se agite ni que aliente.
Nada perturba la imponente calma.
Es tan grande el silencio, que se siente.

Sólo una barca, con bogar pausado,
En las ondas azules se desliza.
A ratos se oye un canto que, apagado,
Trae en sus alas la apacible brisa.

Después reina de nuevo, majestuosa,
La inmensa calma, que yo siento, a solas,
Palpitar en la noche silenciosa,
Mecido en mi bajel sobre las olas.

LLANTO EN LA FLOR

"Hay rocío en las flores",
Dices, y miras la fragante perla
Que tiembla entre los pétalos de raso.
Pero yo (que conozco los dolores
Que oculta la Belleza) pienso al verla:
No, niña; no es rocío. Llanto acaso.

CUANDO TU ME SONRIES

Cuando tú me sonríes, la divina
Sonrisa que en tus labios se desflora
Es una suave irisación de aurora
Que hasta el fondo del alma me ilumina.

Cuando tú me sonríes, te imagina
Mi deseo cual hada bienhechora
Que en su dulce sonrisa seductora
Al Reino de los Cielos me avecina.

Cuando tú me sonríes, mi alma encierra
Un mundo más extenso que la Tierra,
Que es muy pequeña para estar los dos.

Y en ese íntimo mundo, de ti lleno,
Cuando tú me sonríes, soy más bueno,
Cuando tú me sonríes... ¡creo en Dios!

MARIO J. MORELLO



Aspecto de la estación Vial, durante la entrega de medallas de oro a 266 empleados del Anglo Argentino que cumplieron sus bodas de plata con la empresa.

FUERON PREMIADOS 266 TRANVIARIOS

El doctor Tito L. Arata, presidente del directorio, al felicitar a uno de los agraciados.



GERMAINE BOUR, la prestigiosa soprano ligera argentina ha suspendido su actuación radial por una seria afección.



OSMAN DAL VERNE, que dirige con singular acierto el conjunto de jazz Badmington en Radio Municipal.



ELEONORA RIZZI, nueva actriz que se destaca por su labor artística en los elencos teatrales de Radio Fénix.



LUIS DE ROSAS, cantor de motivos nacionales, que debutará próximamente en Radio Belgrano.



LEO CHESTER, destacado concertista de piano cuya actuación en Radio Excélsior es motivo de elogios.



J. VAZQUEZ VIGO, director de la jazz que ejecuta solamente composiciones argentinas en el micrófono de Radio Argentina.

CUATRO



para

FERNANDO RANDLE,

en

DE MI VIENA AL DANUBIO, vals,

en

RADIO EXCELSIOR

Las protestas

Villa Elisa, mayo de 1936

Señor Jefe de la Sección Radio, "Caras y Caretas".

Estimado señor: Cuando llega a nuestras manos por una casualidad cualquiera, un diario o periódico de una localidad del interior, de un centro de escasa cultura, al hojear sus páginas y leer sus columnas impresas, toleramos compasivamente errores de ortografía, la inclusión de algún barbarismo, y lo que es peor, graves faltas de sintaxis. Pero lo que no podemos tolerar es que un locutor de una estación Radiodifusora incurra en tales errores cuando da un anuncio, recomienda un producto o se refiera a cualquier asunto propio de la Broadcasting misma.

Si los locutores no siempre leen lo que irradian por el micrófono, deben tener mucha cautela cuando se lanzan a improvisar si no poseen un conocimiento exacto de las leyes y reglas gramaticales que lo habiliten para hablar correctamente. El domingo 17 en curso, a eso de las once horas, sufrí lo indecible al escuchar al locutor de una Radiodifusora que no quiero nombrar, era, por el acento, no muy claro de

AUDICIONES RECOMENDABLES

LA VOIX DE FRANCE, en RADIO MUNICIPAL; los lunes, de *16.30* a *17*; los miércoles, de *16.30* a *17*; los jueves, de *16.30* a *17*; los sábados, de *16.30* a *17*; y los domingos, de *11* a *11.30*.

PURA SCHROEDER, concertista de piano, en RADIO EXCELSIOR; los jueves, de *17.15* a *17.30*; y los sábados, de *17* a *17.15*.

PIERINA DEALESSI y José Olarra, actores cómicos, en RADIO STENTOR; los lunes, a las *21.15*; los jueves, a las *21.15* y los sábados, a las *21.15*.



EN EL PARAISO

Beethoven, al compositor moderno. — Ah, con que eras tú el que "arreglabas" mis sonatas para la radio...

(De *Ric et Rac*, París)

del público

su voz, de nacionalidad española — era español nada menos.

Cuánto atentado, no ya a la gramática, sino al buen decir, cometió. Cuántos desatinos en el decir incurrió, que por escucharlo y oír hasta dónde llegaba con su audacia desconcertante no corrí el dial de mi aparato, a pesar, digo, de cuanto sufrí.

Como muestra vaya esto: Refiriéndose a las fiestas de sociedades españolas, decía pueden mandarlas a la estación donde él actuaba que desde allí "serían publicadas", en vez de decir irradiadas. El hombre confundió una Broadcasting por una imprenta.

Creo que es un detalle que es necesario tener en cuenta: que los locutores además de tener voz clara, sonora, deben también expresarse con cierta corrección gramatical por la influencia que indudablemente ejercen sobre quienes los escuchan; por eso creo, repito, que cuando no leen lo que están irradiando deben ser parcos y justos en lo que improvisan, ya que eso debe estar incluido como una necesidad de su actividad ante los micrófonos.

N. F.

REAPARECE PEDRO MAFFIA

En los primeros días del mes de junio hará su debut ante los micrófonos de Radio Porteña y Radio Belgrano el conjunto típico que dirige el maestro Pedro Maffia, que será secundado por Martín Podestá en el canto.

Este conjunto, que reprisa en el país después de una larga jira por las repúblicas del Pacífico, será presentado por el poeta H. Manzi, ampliamente vinculado a la canción popular argentina.

R-A-D-I-O COCKTAIL

¡NO ME DIGA, CHE...

● **QUE en la emisora Radio París se nota un amplio y simpático afán de renovación y superación mediante la constante contratación de nuevos artistas.**

● **QUE así Radio París ha conseguido formar un excelente elenco propio que no tiene nada que envidiar a los mejores del momento.**

● **QUE según nos comunican los interesados los señores Bernotti han adquirido los derechos para explotar por su cuenta y riesgo una radiodifusora uruguaya, la C X 37, Radio Colonia.**

● **QUE tuvo mucho éxito el último relato del general español José Millán Astray, propalado el 2 del corriente por el micrófono de Radio Prieto.**

● **QUE Dorita Davis y Alfredo Rojas intervienen en las interesantes audiciones "El tango de ayer y de hoy", que se irradian todos los jueves a las 21.30 por Radio Argentina.**

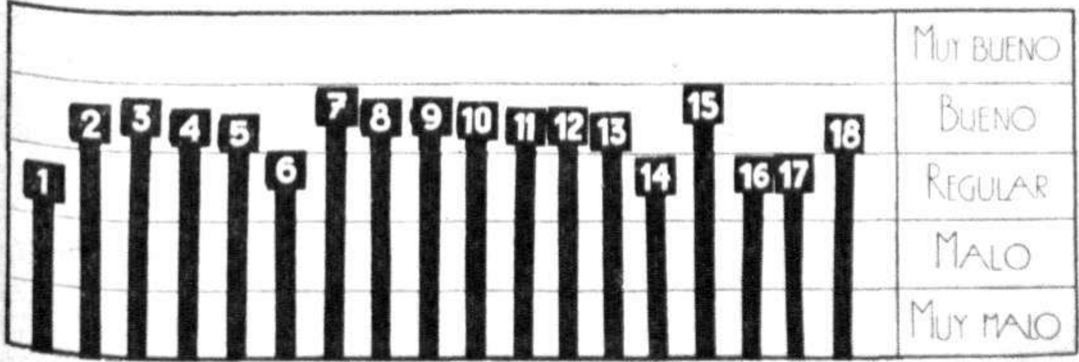
● **QUE Elías Fort y Osvaldo Moreno acaparan gran cantidad de oyentes en sus audiciones de Radio Rivadavia.**

● **QUE el conocido cantante El Mirlo continúa con firme fortuna sus audiciones en Radio Callao.**

● **QUE desde el primero de junio Radio París irradia Página Mundana a cargo de la señora Laura Piccinini de de la Cárcova.**

● **QUE en Radio Municipal don Joaquín de Vedia improvisó un magnífico elogio fúnebre de la gran cantante Claudia Muzio en el día de su muerte.**

NIVEL SEMANAL DE LAS BROADCASTINGS PORTEÑAS



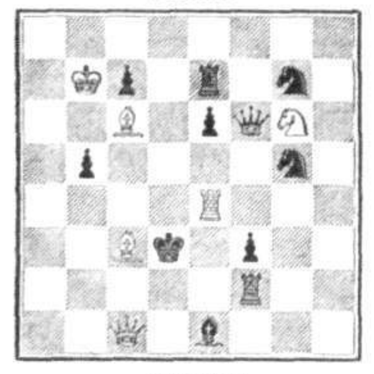
1 — Radio del Pueblo.
2 — La Voz del Aire.
3 — Radio Sténtor.
4 — Radio Prieto.
5 — Radio París.
6 — Rario Rivadavia.
7 — Radio El Mundo.
8 — Radio Fénix.
9 — Radio Spléndid.
10 — Radio Belgrano.
11 — Radio Argentina.
12 — Radio Mitre.
13 — Radio Excélsior.
14 — Radio Cultura.
15 — Radio Municipal.
16 — Radio Porteña.
17 — Radio Mayo.
18 — Radio Callao.



Por GASTON PEDRO DUBOX

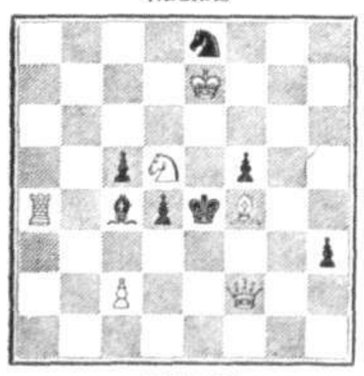
GRAN CONCURSO DE SOLUCIONES DE PROBLEMAS DE AJEDREZ

PROBLEMA Nº 13
NEGRAS



BLANCAS
Juegan las blancas y dan mate en dos jugadas.

PROBLEMA Nº 14
NEGRAS



BLANCAS
Juegan las blancas y dan mate en dos jugadas.

PROBLEMA Nº 15
NEGRAS



BLANCAS
Juegan las blancas y dan mate en dos jugadas.

BASES

1º — "Caras y Caretas" ha organizado un importante Concurso de soluciones de Problemas de Ajedrez semestral, que ha comenzado el 7 de mayo y fenecerá el 31 de octubre del corriente año. Este gran certamen ajedrecístico lo dedicamos a todos los aficionados de la República Argentina y países sudamericanos.

2º — Se publicará en el primer y tercer número de cada mes, seis problemas de célebres compositores, cuyas soluciones se anunciarán cuatro números después de la aparición de los problemas.

3º — Las soluciones deben ser remitidas impostergablemente, y sin excepción, dentro de la semana siguiente a la publicación de los problemas. Pasado dicho plazo, a toda solución que llegue a esta administración sin haber llenado el citado requisito, no se le dará validez, para lo cual se tendrá en cuenta el sello de la oficina de correos respectiva.

4º — Se adjudicarán: 2 puntos en los problemas de dos jugadas, y tres puntos en los de tres movidas.

5º — Resultará ganador del certamen el que haya obtenido mejor puntaje en los seis meses que durará el Concurso. En caso de empate, se procederá por sorteo, que podrá ser presenciado por los aficionados que hayan intervino en la competición de referencia.

6º — Las soluciones deberán ser remitidas directamete a: Sección Ajedrez de "Caras y Caretas", Chacabuco 151, Capital.

7º — Unicamente será necesario enviar la jugada clave de las soluciones de los problemas.

8º — Se ruega a los aficionados que deseen participar en el Concurso remitan bien claro el nombre, apellido y domicilio, para así poder facilitar la clasificación general.

9º — Para evitar entorpecimiento en el buen desarrollo del certamen, agradeceremos a los concursantes envíen las soluciones de los problemas dentro del plazo estipulado. En caso contrario, no tendrán ningún valor las mencionadas soluciones.

10º — De acuerdo con las condiciones liberales establecidas, podrán participar en esta prueba de ingenio todos los aficionados a este interesante arte.

PREMIOS

Se han instituído los siguientes premios:

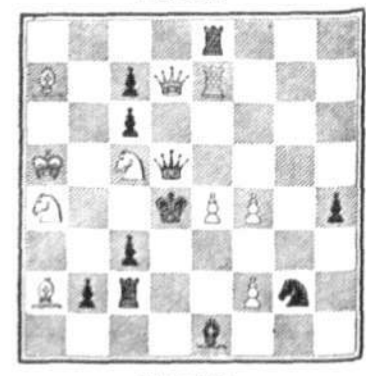
1er. GRAN PREMIO. 5 argentinos oro.
2º Premio. — 1 argentino oro.
3er. Premio. — 1 argentino oro.
4º Premio. — 1 argentino oro.
5º Premio. — 1 argentino oro.
Del 6º al 20º inclusive: Una fina estilográfica.

PROBLEMA Nº 16
NEGRAS



BLANCAS
Juegan las blancas y dan mate en dos jugadas.

PROBLEMA Nº 17
NEGRAS



BLANCAS
Juegan las blancas y dan mate en dos jugadas.

PROBLEMA Nº 18
NEGRAS



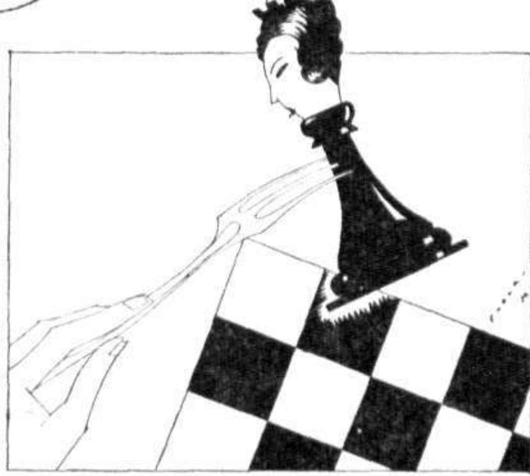
BLANCAS
Juegan las blancas y dan mate en dos jugadas.

de AJEDREZ

El gran concurso de soluciones de problemas de ajedrez organizado por "Caras y Caretas" obtiene un éxito que ha superado los cálculos más optimistas.

Un éxito sencillamente formidable ha alcanzado el Gran Concurso de Soluciones de Problemas de Ajedrez que esta revista ha organizado. Una verdadera lluvia de cartas, centenares por día, llegan a esta sección, conteniendo soluciones de problemas, consultas de carácter técnico, elogiosos conceptos y toda clase de felicitaciones, que nos envían nuestros apreciables lectores aficionados al noble juego, en ocasión de haberse incorporado el ajedrez a estas columnas, y simultáneamente haber dado comienzo a un certamen de soluciones de problemas de ajedrez de los más importantes que se hayan realizado hasta la fecha en toda la República Argentina. No exageramos en lo más mínimo, si manifestamos que el entusiasmo que ha provocado en los aficionados de todo el país la realización del certamen, es extraordinario. Las continuas cartas que nos llegan son portadoras de la gran acogida que los simpatizantes al bello arte de resolver problemas nos han dispensado. Solucionistas, radicados en los lugares más apartados de la República, han respondido ampliamente a nuestro llamado ajedrecístico, interviniendo gentil y entusiastamente en esta prueba de ingenio humano, que promete ofrecer su desarrollo alternativas muy interesantes.

Son muy numerosos los aficionados que nos envían soluciones erróneas. Estos deben perseverar en analizar tranquilamente la posición y combinación de las piezas que forman el problema, para así poder localizar la idea que inspiró al autor de la composición y, de consiguiente, encontrar la anhelada clave.



AJEDRECISTICAS

Si puede un simple "peón" alcanzar una
corona, ¿no es más lógico y humano
que al que elevó el honor del italiano
lo colmen de favores y fortuna?

Justo es, pues, que a Badoglio den alguna
ínsula, y un imperio al Soberano,
que agracien a Graziani, o a Fulano
lo pongan en los cuernos de la luna...

Mas no está bien, y dígolo con pena,
que no se acuerden de la Reina Elena
y dejen su figura en el vacío:
nunca lo aprobaré, pues no es hidalgo,
sin decir ¡agua va! o ¡jaque!... o algo,
que me "coman la dama" en ese lío!

CUCHUFAZ DE LA BARQUILLA

SOLUCIONES CORRESPONDIENTES A LOS PRIMEROS SEIS PROBLEMAS

PROBLEMA Nº 1 "C 4 C"	PROBLEMA Nº 2 "R 4 D"	PROBLEMA Nº 3 "T 3 A D"
PROBLEMA Nº 4 "D 2 A"	PROBLEMA Nº 5 "D 1 R"	PROBLEMA Nº 6 "D 1 C"

CORREO DE AJEDREZ

Al señor E. Pomarede. — Las soluciones de los problemas de práctica fueron las siguientes: Nº 1, "D 6 C"; Nº 2, "C 4 A D"; Nº 3, "T 3 T D", y Nº 4, "C 6 C".

Al señor A. Okolotovich, de La Plata. — Muchas gracias por sus conceptuosos elogios.

Al señor M. V. Pandelo, de Ramos Mejía. — Agradecemos sus gentiles y simpáticas expresiones. En efecto, trataremos de no desmayar en lo más mínimo en nuestro propósito de acelerar la propagación del noble juego ciencia en toda la República.

Al señor N. J. Farga. — Tomamos buena nota de su observación.

IMPORTANTE. — Estimamos a todos los solucionistas traten de evitar de rectificar las claves enviadas en lo sucesivo; pues de lo contrario, nos veremos obligados, por el número elevado de las mismas, a no tenerlas en cuenta. Es menester cumplir con todos los requisitos estipulados, para evitar entorpecimientos desagradables para los aficionados y a la vez para nosotros.

A varios aficionados. — Hay varias soluciones que han llegado sin dirección y sin el nombre y apellido del remitente. Agradeceremos a estos aficionados que eviten en los próximos envíos de soluciones estos inconvenientes.

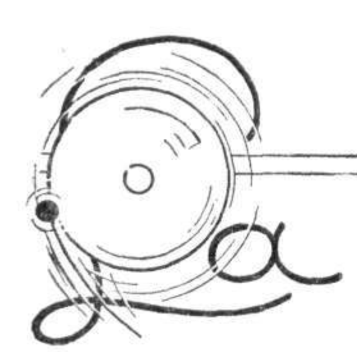
Al aficionado de las iniciales "R. A.", de Santa Fe 1164. — No hay necesidad de adjuntar los problemas. Unicamente remita las claves. Le estimaremos nos envíe su nombre y apellido.

Al señor Manco A. Berninzzon. — Muchas gracias.

Al señor Arnoldo Boccalandro. — Por ahora no tenemos pensado publicar el nombre de los compositores.

Al señor Mario Godoy, de Curuzú Cuatiá, Corrientes. — Le agradeceremos aclare su nombre y apellido, como también su domicilio.

Comentarios parlamentarios



La Campana



UNA práctica parlamentaria grata a todos los sectores políticos, es la de las vacaciones establecidas con cualquier pretexto o motivo. ¿Que hay que festejar el 25 de Mayo?... Pues desde el 15 hasta el 28 de ese mes, los padres de la patria se decretan la "fiesta"... ¿Que viene el 9 de Julio? Nada tan patriótico como otra feria de 15 días. Acaso no es un símbolo que el período parlamentario "deba" inaugurarse constitucionalmente el 1º de mayo?

En esta forma el período parlamentario queda reducido a brevísimo lapso de tiempo. Tiempo, que, en las postrimerías de septiembre obliga a los representantes del pueblo, para engañarse a sí mismos en una ilusoria sensación de trabajo vertiginoso, a sancionar leyes a tambor batiente. Y así salen éstas luego. Faltas de lógica, de adaptabilidad y de aplicación, plagadas de errores, ya que carecen como es natural de la base y fundamento que sólo les puede dar el estudio metódico, razonado y sereno del fondo y de la forma.

Este año el parlamento tiene mucho que hacer, pero no hay que forjarse esperanzas: el parlamento no hará nada. Y sin embargo, jamás se habrá seguido con más interés, ni se habrá esperado con más anhelo la iniciación de un período legislativo. Es que este año tendremos circo, es decir que, mientras duermen en comisión, y el olvido cubra con sus velos opacos proyectos de toda índole e innegable utilidad, la fiera tendrá su comida de escándalo... Ya veremos las galerías colmadas de público ávido de emociones fuertes y escucharemos el rumorear de las pasiones políticas desatadas, poniendo en el recinto la nota dramática y a veces trágica de las discusiones que agradan y electrizan, pero que a nada conducen y sólo sirven para preñar de amenazas los horizontes de la patria.

Todo induce a creer que este será el año de las discusiones políticas, lo que habrá de equivaler a un año de nula labor eficaz para el país... Y en esta ocasión, el *Oficial de Sala*, que ya ha gustado el éxito de sus vaticinios parlamentarios, viendo cumplirse muchas de sus afirmaciones, más o menos intrancendentes, anhela con toda sinceridad y para bien de todos, que ellas no se realicen, y, que al finalizar este período legislativo, la nación tenga las leyes que su economía reclama y el bienestar de sus hijos necesita.

LA DIPLOMACIA EN LA CAMARA

El presidente de la Cámara de Diputados, debe necesariamente en virtud de las circunstancias en que fué designado y ser el representante de un partido en las condiciones de todos conocidas, desplegar un tacto especial. Ahora indudablemente le servirá la práctica que adquirió como embajador de la República en el extranjero. Ya ha orillado con bastante habilidad los primeros escollos... Así se apuntó un poroto con el personal de la Cámara, cuya cabeza le pedían a voz en cuello los más furiosos correligionarios; y se lució también, en el peliagudo asunto de las comisiones internas. Con los primeros ha procedido como debía, esto es, no ha deca-

por el Oficial de Sala

de alarma

pitado a ninguno, y sólo ha dispuesto los indispensables traslados de oficina, que le permitan tener a su alrededor, como es lógico, personal de su absoluta confianza. Con respecto al segundo asunto, la justicia y la honestidad política le han hecho distribuir leal y equitativamente los cargos dentro de cada comisión. Ha sido ésta una de las buenas prácticas de ética parlamentaria que se ha respetado y se respeta.

Después de lo expuesto sólo espero nuevos actos del flamante presidente para poder decir del doctor Noel, que es el más diplomático de los presidentes (¡legislativos mi general!) y el más presidente de los diplomáticos...

UN RECUERDO OPORTUNO

El señor Enrique Corbella, nombrado comisario de la Cámara de Diputados, ya ocupó su cargo con anterioridad al 6 de Septiembre. Y fué en esa fecha que el secretario González Bonorino, de viaje por Europa, adquirió influenciado sin duda por el ceremonial de los parlamentos europeos, un flamante uniforme para el señor Corbella. Creo que éste no usó nunca, no sé si por falta de oportunidad o de tiempo, la brillante prenda que con tanto amor le trajera del Viejo Mundo el celoso secretario. Mas si el comisario Corbella ha hecho lo de aquella novia de la parábola de Rodó, aquella enamorada que guardó sus atavíos en la eterna espera con la dulce esperanza de lucirlos a la llegada del amado, no sería difícil, ver un día de estos al señor Corbella, lucir lujoso uniforme de dorados galones y repujado espadín...

EL TURISMO DESDE EL CONGRESO

El diputado Rufino Inda, según parece, tiene noción clara de lo que representa el turismo. Ha formulado dos proyectos de ley sobre exención de derechos de entrada, faros, balizas, etc., a los barcos de turismo que lleguen a puertos argentinos y declarando zona franca, exlusivamente, para buques de esta índole el puerto de Mar del Plata.

Muchos se preguntarán: ¿Y una vez llegados los turistas que tratamos de atraer, qué verán? No intentaremos mostrarles edificios a medio construir, como el de la Facultad de Derecho, los mismos Tribunales y el Congreso y tantos otros que en las ciudades del interior recuerdan el mate de "las Morales". Bellezas naturales sobran pero desgraciadamente a tan grandes distancias y con tan escasos medios de comunicación que sólo pueden recorrer con frecuencia los interventores nacionales... Suerte que gracias al afán de nuestro Lord Mayor ya se ha terminado el vapuleado Obelisco (!), esperemos que con la misma rapidez se termine el parque del Retiro... Pero vayamos al grano, es decir al turismo, pues corro el riesgo de meterme en terrenos vedados y sólo accesibles al celo de nuestros ediles. Los países limítrofes al nuestro ya conocen los incalculables beneficios que representa atraer al turista y si es cierto que tenemos el don de la imitación exageradamente desarrollado, aunque más no sea por esto daríamos un gran paso si esta como otras iniciativas cristalizara a breve tiempo.



Racing, a pesar de su mejor act



Arrese ha "shoteado" desde 30 metros y Martín en una jugada poco feliz, levantó con un golpe de cabeza la pelota, la cual al ser desviada en su trayectoria sorprendió a Novara, quien a pesar de alcanzarla se le escurrió de las manos. García y Arrieta no ocultan su alegría, mietras González, observa consternado la posición del arquero.



González rechaza con un golpe de cabeza una peligrosa carga de los delanteros de San Lorenzo, mientras Gumeno se halla a la expectativa. Por su parte García y Martín obstruyen el paso a Alarcón, quien ha tratado de filtrarse para rematar la jugada.

uación, perdió con San Lorenzo



El arquero de Racing, Novara, ha abandonado resueltamente la custodia de la valla para conjurar el peligro, que entrañaba una habilidosa jugada de Alarcón, quien puso en posesión de la pelota a García, que se hallaba en excelentes condiciones de aumentar el score de San Lorenzo. La jugada de Novara fué muy aplaudida.



González y Gumeno se han interpuesto entre los delanteros de San Lorenzo y su ciudadela, permitiendo la libre acción de Novara, quien recoge sin dificultad un medio centro de Arrieta; jugada que no ha prosperado por la decidida actuación de la defensa de Racing.

Desde el alambre

Por IMPARCIAL

En representación del consejo directivo de la Asociación del Fútbol Argentino, el vicepresidente de la entidad sostuvo una conversación con los capitanes de los equipos profesionales, con el fin de señalarles cuál debe ser su conducta en las canchas.

Parece extraño en verdad, que haya sido necesario llegar a ese recurso, para que los referidos jugadores supiesen cuál es su función en los campos de juego.

Lo más interesante en este caso, es que los consejos del vicepresidente ha debido concretarse a todo cuanto se relaciona con la disciplina de los componentes del respectivo equipo, pues no podía abarcar el tema en toda su amplitud, dadas las razones mismas de la conferencia.

Sin embargo, el hecho, ha puesto en evidencia que los capitanes de hoy en día, ignoran gran parte de su misión y que se ha generalizado el concepto, de que ésta consiste exclusivamente en la elección de arco, desentediéndose luego de todo cuanto se relaciona con su autoridad en el field.

Hace tiempo, que los capitanes pasan desapercibidos en los fields y esto se debe a las concesiones paulatinas que han venido realizando de su verdadera misión.

Debiendo tener autoridad plena, para resolver situaciones inesperadas en el curso de cada partido, viven ajenos a los mismos, ya sea porque prefieren que el director técnico asuma la responsabilidad de lo que puede acontecer al tomar las decisiones o ya porque es más cómodo permitir que ocurra lo que tiene que acontecer.

No son sin embargo los capitanes meros integrantes de cada equipo y el hecho de que se los designe, pone en evidencia que alguna función deben cumplir Por de pronto si cada uno de ellos leyera las indicaciones que contiene el "Referee's Chart", comprobaría que son muchas las cosas que debe atender en el curso de un partido y que por lo tanto aceptar el cargo supone asumir una gran responsabilidad, que sólo se libra a quien es capaz de apreciarla en toda su magnitud.

"HINCHAS" EN EL CAFE

—Cada vez comprendo menos el "furbo".

—Vaya, que estás fúnebre hoy. Será por los últimos siete.

—No che.

—¿Por qué entonces?

—Por eso de Cuello.

—¿Que es?

—Reconocen que lo necesitan, pero a la vez demuestran que no lo necesitan.

—Contado así, como lo haces vos, naturalmente que no se comprende.

—Vamos, a ver. ¿Cómo me lo explicas, entonces?

—Muy "senciyo". No lo necesitan y lo reconocen.

—No camina "lo" tim.

—Se tenemo todo lo crak en la enfermería.

—No todo, en la enfermería.

—¿Cómo que no?

—E claro. Alguno están sospendido.

—¿E lo otro?

—No lo ponen.

—¿Per qué?

—Andá pregontáselo a la comisiún directiva, andá...

EL CAMPEONATO DE LOS PESOS

La forma en que se viene desenvolviendo el Campeonato de los Pesos, o sea, la cantidad global de los ingresos de boletería que produce cada uno de los clubs en sus respectivos partidos de primera división, augura la derrota del que fuera Campeón hasta la fecha: Boca Juniors.

El conjunto de Racing, a pesar de su actuación un tanto desorientadora va señalando aumentos tan sensibles, que pronostican su triunfo en aquel certamen.

Boca Juniors, en cambio, declina fecha por fecha, conjuntamente con sus malas performances.

COSAS DEL CACHASCAN

Los prestigios del Cacique Charrúa están en decadencia. Ya no le toman el pelo, por más abundante que lo tenga. Ahora lo silban.

Doone sigue tan frío y tan largo como siempre. A la gente ha dado por gritarle: ¡Semáforo!..., y se queda corta.

Ese asalto que se definió el otro día por noqueo recíproco de los dos catchers, puso de manifiesto que por lo menos existen los contrincantes en el tercer campeonato del "Luna Park" que tienen la cabeza igualmente sensible.

Es evidente que faltan algunas figuras en el certamen que va para largo sin remoción. Podría, por ejemplo, dársele intervención a Firpo en el campeonato. Alguien así ya lo ha pensado.

El Tigre de Texas está perdiendo categoría con sus derrotas. Ahora le hacen un juego de palabras demasiado "sui generis". Lo llaman "tigre de las tejas".

ACOTACIONES

Las figuras veteranas del equipo de Argentinos Juniors, van dejando los puestos a los nuevos valores. Coincide este hecho con el fenómeno de la disminución de las cifras de goals en contra.

Si Quilmes no venció a Boca Juniors, no fué porque no hubiera podido hacerlo, sino porque cuando pudo hacerlo no quiso.

Es evidente que en la séptima fecha la mayor sorpresa, estuvo a cargo de Platense, pues al vencer a F. C. Oeste, demostró a los incrédulos, que es capaz de vencer cuando menos se piensa.

Antiguamente en las fechas patrias, eran numerosos los equipos de primera división, que se dirigían al interior a realizar partidos amistosos, que contribuían a fomentar el fútbol; ahora no va ninguno, lo que permite hacer creer que el profesionalismo no constituye ningún estímulo para el deporte del interior.

La severidad del Tribunal de Penas de la Asociación del Fútbol Argentino no provoca ya las protestas de los *"hinchas"*, lo que constituye un síntoma de que poco a poco ha conquistado la adhesión de los aficionados. Entonces, ¿por qué los referes se muestran tan indulgentes con los jugadores mal intencionados?

VETERANAS

Recanattini, notabilísimo como back, tuvo sin embargo sus veleidades de centre forward, actuando en ese puesto en algunos partidos de sus primeros años de fútboler activo.

Jacobs, que fuera de los más destacados halves del Alumni, llegó a ser forward en un partido internacional.

En el partido que argentinos y uruguayos sostuvieron en Viña del Mar, por el Campeonato Sudamericano de Fútbol del año 1920, Calomino "chingando" un penal, retardó el empate en el score, que consiguió Echeverría de Estudiantes de La Plata.

Lo mismo ocurrió al famoso winger, actuando por Boca Juniors en un célebre match contra Huracán, correspondiente a la serie de dos, por el Campeonato de la Asociación Argentina de Fútbol.

EN EL MUNDO DEL BOX

La victoria de Firpo en Rosario, es el preludio de la que obtendrá en Córdoba, porque allí habrá de realizar un combate, al que ya se le atribuye el carácter de exhibición.

Los resultados de los combates que viene sosteniendo el pugilista español Ignacio Ara son una demostración de su alta capacidad técnica, lo que justifica el ansia de quererlo enfrentar y de quererlo vencer: el valor de la victoria y el de la boletería.

El chilenito Carabantes, tiene un físico pequeño, pero en cambio le sobra peso. Es un inconveniente serio para sus próximas actividades; lo que hace suponer que durará un tiempo el que se le vea de nuevo sobre el ring de la calle Buchardo.

Ha hecho su aparición como profesional un muchacho de apellido Suárez, que tiene una "piña" morrocotuda. Dicen que le ayuda el patronímico, pero en verdad que lo que le acompaña es la "dinamita" de su juventud.

El argentino Primo ha ganado por puntos un "match" en Barcelona contra el alemán Scholz. El que se fué con muchas ilusiones al Viejo Continente, estará comprobando que es largo y duro el camino a Tipperary.

SEGUNDO FUTBOLISTICO



"CARAS Y CARETAS" brinda a todos sus lectores su Segundo Gran Concurso a base de pronósticos relacionados con los certámenes de la Asociación del Foot-ball Argentino, año 1936, denominados COPA DE HONOR y CAMPEONATO. Cada uno de los lectores podrá enviar la cantidad de cupones que estime conveniente, de acuerdo en un todo con las siguientes

BASES

A) Todos los cupones cuyos pronósticos concuerden exactamente con el nombre de los Clubs de 1ra. División que ocuparán los CUATRO primeros puestos — en orden de colocación — en la tabla de posiciones de la COPA DE HONOR, participarán en sorteo de los premios.

B) Igualmente, tomarán parte en el mismo sorteo todos los cupones cuyos pronósticos concuerden exactamente con el nombre de los Clubs de 1ra. División que ocuparán los CUATRO primeros puestos—en orden de colocación—en la tabla de posiciones del CAMPEONATO.

C) El sorteo de los premios que se realizará una vez terminados los dos certámenes de la Asociación de Foot-ball Argentino, temporada 1936 comprenderá tanto a los cupones que hayan acertado el resultado de la Copa de Honor, como a los cupones que acierten el Campeonato.

D) Entre todos los que así acierten se sortearán los CINCUENTA PREMIOS siguientes:

1	Primer	Premio de.	$ 1.000.—	m/n.
1	Segundo	Premio de.	„ 300.—	„
1	Tercer	Premio de.	„ 150.—	„
1	Cuarto	Premio de.	„ 100.—	„
1	Quinto	Premio de.	„ 50.—	„
45	Premios de $ 20.— cada uno		„ 900.—	„
Total 50 PREMIOS, en efectivo			$ 2.500.—	m/n.



E) Los premios son indivisibles y, en caso de empate, se sortearán en acto público los pronósticos iguales, para lo cual el cronista deportivo de "CARAS Y CARETAS" habrá numerado cada uno de los cupones.

F) En caso de que varios Clubs empataran en la tabla de posiciones, se tomará en cuenta, para el orden de colocación en la misma, el número de goles a favor de cada "team", después de deducidos los goles en contra.

G) Los pronósticos relativos a la COPA DE HONOR, deberán ser remitidos antes de realizarse la Décima Tercera fecha del citado certamen, vale decir, cinco fechas antes de su terminación.

H) Los pronósticos relativos al CAMPEONATO, también deberán ser remitidos antes de realizarse la Décima Tercera fecha del citado certamen, o sea también cinco fechas antes de su terminación.

I) Para que el voto tenga validez, el votante deberá llenar con letra clara el cupón correspondiente indicando su nombre y dirección y lo remitirá, bajo sobre, a: SEGUNDO GRAN CONCURSO FUTBOLISTICO DE "CARAS Y CARETAS", CHACABUCO Nº 151, CAPITAL FEDERAL.

J) El Jurado encargado de distribuir los premios estará integrado por el Cronista Deportivo de "CARAS Y CARETAS" y por el Escribano Público que levantará el acta respectiva y fiscalizará el acto a efectuarse públicamente en una sala de espectáculos de esta Capital.

C U P O N

Segundo Gran Concurso Futbolístico de "Caras y Caretas"

Al finalizar el certamen de la Copa de Honor de la Asociación del Foot-Ball Argentino, la posición, en orden de los cuatro "teams" de primera división que ocupen los primeros puestos será la siguiente:

C O P A D E H O N O R

1º ....

2º ....

3º ....

4º ....

Nombre ....

Dirección ....



SEGUNDO gran CONCURSO FUTBOLISTICO
DE CARAS y CARETAS y PINERAL GRAN APERITI
3er. Premio "Pineral"
Suntuoso juego de comedor de arte contemporáneo, finamente terminado en chapas de nogal americano, con interiores de roble, compuesto de: Aparador, trinchante, vitrina-bargueño, mesa modelo "Tiré" especial con dos tablas y seis sillas tapizadas en cuero finísimo, de la acreditada casa Eugenio Diez y Cía.
Valor $ 1.100.—
CUPON "PINERAL"
Segundo Gran Concurso Futbolístic
Al finalizar el certamen de la Copa de Hono de la Asociacion del Foot-Ball Argentino, l posición, en orden de los cuatro "teams" d primera división que ocupen los primero puestos sera la siguiente:
1° . . . .
2° . . . .
3° . . . .
4° . . . .
Nombre . . . .
Dirección . . . .
Para ser válido este cupón deberá remitirse acompañado de una etiqueta entera de PINERAL, Gran Aperitivo.
Esta es la etiqueta que debe despegarse de la botella de "PINERAL" para adjuntarla entera al cupon, y que tambien puede utilizarse sola, escribiendo claramente al dorso el pronostico correspondiente
"PINERAL", Gran Aperitivo, anuncia a todos su consumidores que habiéndose adherido al SEGUNDO GRAN CONCURSO FUTBOLISTICO DI "CARAS Y CARETAS" y, de acuerdo con la bases del mismo, instituye CINCUENTA magníficos premios por un valor total de DIEZ MIL pesos m/n.
ADEMAS otorgará CINCO premios especiales para las personas que remitan mayor cantidad de etiquetas "PINERAL", por un total de DOS MIL pesos m/n., en efectivo.
EL MEJOR DE TODOS LOS APERITIVOS
PINERAL
Pineral
Gran Aperitivo
Las etiquet y cupones ben remiti a: "Caras Caretas", Cl cabuco Nº 1 Buenos Air